



Организация Объединенных Наций

**Доклад Совета
по правам человека**

**Первая сессия
(19–30 июня 2006 года)**

**Первая специальная сессия
(5–6 июля 2006 года)**

**Вторая специальная сессия
(11 августа 2006 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят первая сессия
Дополнение № 53 (A/61/53)**

Доклад Совета по правам человека

**Первая сессия
(19–30 июня 2006 года)**

**Первая специальная сессия
(5–6 июля 2006 года)**

**Вторая специальная сессия
(11 августа 2006 года)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят первая сессия
Дополнение № 53 (A/61/53)



**Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк, 2006 год**

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые здесь обозначения и оформление материала не должны рассматриваться как выражение какого бы то ни было мнения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города, местности и их властей или относительно делимитации их границ или разграничительных линий.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Часть I: Доклад Совета по правам человека о работе его первой сессии.....	1
I. Проекты резолюций, рекомендуемые Генеральной Ассамблее для принятия	2
1. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.....	2
2. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	2
II. Резолюции и решения, принятые Советом на его первой сессии, и заявления Председателя, одобренные Советом на этой сессии.....	3
A. Резолюции	3
1/1. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений	3
1/2. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	20
1/3. Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.....	31
1/4. Право на развитие	32
1/5. Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий	33
B. Решения	34
1/101. Наименование должностных лиц.....	34
1/102. Продление Советом по правам человека всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека.....	35
1/103. Универсальный периодический обзор.....	39
1/104. Осуществление пункта 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи.....	40
1/105. Рамочный проект программы работы Совета по правам человека на первый год..	41
1/106. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях.....	43
1/107. Подстрекательство к расовой и религиозной ненависти и поощрение терпимости	43

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть I: Доклад Совета по правам человека о работе его первой сессии (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
C. Заявления Председателя, одобренные Советом на его первой сессии		44
1/PRST/1. Вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.....		44
1/PRST/2. Захват заложников		45
III. Выборы должностных лиц; утверждение повестки дня и организация работы сессии.....	1 – 30	45
A. Открытие и продолжительность сессии	1 – 5	45
B. Участники	6	46
C. Выборы должностных лиц	7 – 10	46
D. Сегмент высокого уровня	11	47
E. Общий сегмент	12	50
F. Другие заявления.....	13 – 15	51
G. Утверждение повестки дня.....	16 – 17	51
H. Организация работы.....	18 – 21	51
I. Заседания и документация.....	22 – 30	51
IV. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	31 – 34	52
V. Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека"	35 – 115	53
A. Обмен мнениями с Председателем Координационного комитета специальных процедур, заместителем Председателя пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Председателем восемнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека	36 – 38	53
B. Обсуждение вопросов, намеченных Председателем по итогам консультаций с государствами-членами и государствами наблюдателями в Совете, включая положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях; поддержка Мирного соглашения по Дарфуру: содействие усилиям по укреплению поощрения и защиты прав человека; недопущение подстрекательства к ненависти и насилию по религиозному или расовому признакам путем поощрения терпимости и диалога; права человека мигрантов в контексте диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2006 года; и роль правозащитников в деле поощрения и защиты прав человека.....	39 – 40	54

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть I: Доклад Совета по правам человека о работе его первой сессии (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
C. Рассмотрение доклада Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.....	41 – 43	56
D. Рассмотрение доклада Рабочей группы по праву на развитие	44 – 46	57
E. Рассмотрение доклада Рабочей группы открытого состава по рассмотрению вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах	47 – 50	58
F. Рассмотрение доклада Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.....	51 – 54	59
G. Рассмотрение доклада Межсессионной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.....	55 – 57	60
H. Механизм универсальных периодических обзоров.....	58	61
I. Обзор мандатов и процедур.....	59	62
J. Диалог и сотрудничество в области прав человека	60 – 62	63
K. Разное.....	63 – 115	65
VI. Программа работы на первый год	116 – 121	72
VII. Доклад Совета Генеральной Ассамблее о работе его первой сессии.....	122 – 125	73

Приложения

I. Повестка дня.....	74
II. Программа работы первой сессии Совета	75
III. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Советом на его первой сессии, а также заявлений Председателя, одобренных Советом путем консенсуса на этой сессии	77
IV. Перечень участников.....	91
V. Перечень документов, распространенных на первой сессии Совета	100
Часть II: Доклад о работе первой специальной сессии Совета по правам человека.....	103
I. Резолюция, принятая Советом на его первой специальной сессии.....	104
S-1/1. Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории.....	104

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть II: Доклад о работе первой специальной сессии Совета по правам человека (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
II. Организация работы первой специальной сессии	1 – 32	105
A. Открытие и продолжительность сессии.....	5 – 6	106
B. Участники	7	106
C. Должностные лица	8	106
D. Организация работы.....	9 – 10	107
E. Резолюция и документация	11 – 13	107
F. Заявления	14 – 18	108
G. Решение по проекту резолюции A/HRC/S-1/L.1	19 – 32	108

Приложения

I. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюции, принятой Советом на его первой специальной сессии	111
II. Перечень документов, распространенных на первой специальной сессии Совета	112
Часть III: Доклад Совета по правам человека о работе его второй специальной сессии	113

I. Резолюция, принятая Советом по правам человека на его второй специальной сессии.....	114
S-2/1. Серьезное положение в области прав человека в Ливане вследствие военных операций Израиля	114
II. Организация работы второй специальной сессии	1 – 25
A. Открытие и продолжительность сессии	6 – 7
B. Участники	8
C. Должностные лица	9
D. Организация работы	10 – 11
E. Резолюция и документация	12 – 14
F. Заявления	15 – 17
G. Решение по проекту резолюции A/HRC/S-2/L.1	18 – 25

Приложения

I. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюции, принятой Советом на его второй специальной сессии	123
II. Перечень документов, распространенных на второй специальной сессии	125

Часть I

Доклад Совета по правам человека о работе его первой сессии*

* План настоящего доклада основан на повестке дня и программе работы первой сессии, принятых Советом (см. приложения I и II ниже). Поэтому его не следует рассматривать в качестве образца для последующих сессий Совета.

I. Проекты резолюций, рекомендуемые Генеральной Ассамблее для принятия

1. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению резолюцию 1/1 Совета по правам человека от 29 июня 2006 года, в которой Совет принял Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

1. *приветствует* принятие Советом Международной конвенции для защиты всех от насильственных исчезновений;

2. *принимает* и открывает для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, текст которой прилагается к настоящей резолюции;

3. *рекомендует*, чтобы Конвенция была открыта для подписания в ходе церемонии подписания в Париже.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1/1, и главу V.]

2. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению резолюцию 1/2 Совета по правам человека от 29 июня 2006 года, в которой Совет принял текст Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

1. *выражает свою признательность* Совету за принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

2. *принимает* Декларацию, содержащуюся в приложении к резолюции 1/2 Совета.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1/2, и главу V.]

II. Резолюции и решения, принятые Советом на его первой сессии, и заявления Председателя, одобренные Советом на этой сессии

A. РЕЗОЛЮЦИИ

1/1. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов, применяемых всеми государствами,

ссылаясь также на резолюцию 2001/46 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2006 года о создании Межсессионной рабочей группы открытого состава для разработки имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и на резолюцию 2005/27 Комиссии от 19 апреля 2005 года,

принимая к сведению доклад Рабочей группы (E/CN.4/2006/57) и решение Рабочей группы завершить свою работу и препроводить проект Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений Комиссии по правам человека для принятия,

приветствуя предложение Франции провести в Париже церемонию подписания Конвенции,

1. *принимает* Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;
2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;
3. *рекомендует*, чтобы Конвенция после ее принятия Генеральной Ассамблеей была открыта для подписания в ходе церемонии подписания в Париже;
4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, проект резолюции 1.]

21-е заседание
29 июня 2006 года

[Резолюция принята без голосования. См. главу V.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

ПРЕАМБУЛА

Государства - участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание, что согласно Уставу Организации Объединенных Наций государства обязаны содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и другие соответствующие международные договоры в областях прав человека, гуманитарного права и международного уголовного права,

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 47/133 от 18 декабря 1992 года,

сознавая чрезвычайную серьезность насильственных исчезновений, которые представляют собой преступление, а при определенных обстоятельствах, оговоренных в международном праве, - преступление против человечности,

будучи преисполнены решимости предупреждать насильственные исчезновения и бороться против безнаказанности при совершении преступления насильственного исчезновения,

сознавая право каждого человека не подвергаться насильственному исчезновению и право жертв на правосудие и на возмещение ущерба,

подтверждая право любой жертвы знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения и о судьбе исчезнувшего лица, а также право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

договорились о нижеследующем:

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Статья 1

1. Никто не может подвергаться насильственному исчезновению.
2. Никакие исключительные обстоятельства, какими бы они ни были, будь то состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием насильственного исчезновения.

Статья 2

Для целей настоящей Конвенции насильственным исчезновением считается арест, задержание, похищение или лишение свободы в любой другой форме представителями государства или же лицами или группами лиц, действующими с разрешения, при поддержке или с согласия государства, при последующем отказе признать факт лишения свободы или сокрытии данных о судьбе или местонахождении исчезнувшего лица, вследствие чего это лицо оставлено без защиты закона.

Статья 3

Каждое государство-участник принимает соответствующие меры для расследования действий, определенных в статье 2, которые совершаются лицами или группами лиц, действующими без разрешения, поддержки или согласия государства, и для предания правосудию ответственных за это лиц.

Статья 4

Каждое государство-участник принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы насильственное исчезновение квалифицировалось в качестве правонарушения в его уголовном праве.

Статья 5

Широко распространенная или систематическая практика насильственных исчезновений является преступлением против человечности, как оно определяется в применимом международном праве, и влечет за собой последствия, предусмотренные таким применимым международным правом.

Статья 6

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры с целью привлечения к уголовной ответственности по крайней мере:

а) любого лица, которое совершает акт насильственного исчезновения, приказывает, подстрекает или побуждает его совершить, покушается на его совершение, является его пособником или участвует в нем;

б) начальника, который:

- i) знал, что подчиненные, находящиеся под его действительной властью и контролем, совершали или намеревались совершить преступление насильственного исчезновения, или сознательно проигнорировал ясно указывающую на это информацию;
- ii) нес действительную ответственность и осуществлял действительный контроль в отношении деятельности, с которой было связано преступление насильственного исчезновения; и который
- iii) не принял всех необходимых и разумных мер в рамках его полномочий для предотвращения или пресечения совершения акта насильственного исчезновения либо для передачи данного вопроса в компетентные органы для расследования и уголовного преследования.

с) подпункт б) выше применяется без ущерба для соответствующих более строгих норм об ответственности, применимых в международном праве к военному командиру или лицу, фактически осуществляющему функции военного командира.

2. Никакие приказ или распоряжение, исходящие от государственного, гражданского, военного или иного органа, не могут служить оправданием преступления насильственного исчезновения.

Статья 7

1. Каждое государство-участник предусматривает для преступления насильственного исчезновения соответствующие меры наказания с учетом его чрезвычайной серьезности.

2. Каждое государство-участник может предусмотреть:

а) смягчающие ответственность обстоятельства, в частности для лиц, которые, будучи причастными к совершению акта насильственного исчезновения, реально содействовали возвращению исчезнувшего лица живым или способствовали прояснению обстоятельств насильственного исчезновения или установлению личности исполнителей акта насильственного исчезновения;

б) без ущерба для других уголовных процедур отягчающие ответственность обстоятельства, в частности в случае смерти исчезнувшего лица или в случае совершения акта насильственного исчезновения в отношении беременных женщин, несовершеннолетних, инвалидов или других особо уязвимых лиц.

Статья 8

Без ущерба для статьи 5,

1. Каждое государство-участник, которое применяет срок давности в отношении актов насильственного исчезновения, принимает необходимые меры к тому, чтобы срок давности в уголовном производстве:

а) был продолжительным и соразмерным чрезвычайной серьезности этого преступления;

б) начинал исчисляться с того момента, когда преступление насильственного исчезновения становится окончательным, с учетом его длящегося характера.

2. Каждое государство-участник гарантирует право жертв насильственного исчезновения на эффективное средство правовой защиты во время действия срока давности.

Статья 9

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для установления своей компетенции осуществлять юрисдикцию в отношении преступления насильственного исчезновения:

а) когда преступление совершено на любой территории, находящейся под его юрисдикцией, или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в данном государстве;

б) когда предполагаемый правонарушитель является гражданином данного государства;

с) когда исчезнувшее лицо является гражданином данного государства и если данное государство считает это целесообразным.

2. Каждое государство-участник принимает также необходимые меры для установления своей компетенции осуществлять юрисдикцию в отношении преступления насильственного исчезновения, когда предполагаемый правонарушитель находится на любой территории под его юрисдикцией, если только оно не выдает или не передает его какому-либо другому государству в соответствии со своими международными обязательствами или не передает его международному уголовному суду, юрисдикцию которого оно признает.

3. Настоящая Конвенция не исключает никакую дополнительную уголовную юрисдикцию, осуществляемую в соответствии с внутренним правом.

Статья 10

1. Каждое государство-участник, на территории которого находится лицо, подозреваемое в совершении преступления насильственного исчезновения, обеспечивает заключение данного лица под стражу или принимает все другие правовые меры, необходимые для обеспечения его присутствия, если после рассмотрения имеющейся в его распоряжении информации оно сочтет, что этого требуют обстоятельства. Такое содержание под стражей и такие другие правовые меры осуществляются в соответствии с

законодательством этого государства-участника и только в течение срока, необходимого для обеспечения его присутствия в связи с уголовно-процессуальными действиями, процедурами передачи или выдачи.

2. Государство-участник, принявшее меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, незамедлительно проводит предварительное следствие или расследование для установления фактов. Оно информирует государства-участники, о которых говорится в пункте 1 статьи 9, о мерах, которые оно приняло в осуществление пункта 1 настоящей статьи, в частности о заключении под стражу и об обстоятельствах, на основании которых оно произведено, а также о выводах, сделанных в ходе проведенного им предварительного следствия или расследования, уведомляя их о том, намерено ли оно осуществлять свою юрисдикцию.

3. Любое лицо, заключенное под стражу в осуществление пункта 1 настоящей статьи, может незамедлительно связаться с ближайшим полномочным представителем государства, гражданином которого оно является, или, если речь идет об апатриде, с представителем государства его обычного проживания.

Статья 11

1. Если предполагаемый исполнитель преступления насильственного исчезновения обнаруживается на территории, находящейся под юрисдикцией государства-участника, и если это государство не выдает указанное лицо или не передает его другому государству в соответствии со своими международными обязательствами или международному уголовному суду, чью компетенцию оно признает, то оно направляет данное дело своим компетентным органам для уголовного преследования.

2. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого тяжкого общеуголовного преступления, в соответствии с законодательством этого государства-участника. В случаях, предусмотренных пунктом 2 статьи 9, правила доказывания, применяющиеся в контексте уголовного преследования и осуждения, никоим образом не являются менее строгими, чем правила доказывания, применяющиеся в случаях, предусмотренных пунктом 1 указанной статьи.

3. Любое лицо, преследуемое в судебном порядке за совершение преступления насильственного исчезновения, пользуется гарантией справедливого обращения на всех стадиях судебного разбирательства. Любое лицо, привлеченное к суду за совершение преступления насильственного исчезновения, имеет право на справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом или трибуналом, созданным на основании закона.

Статья 12

1. Каждое государство-участник гарантирует любому лицу, утверждающему, что то или иное лицо стало жертвой насильственного исчезновения, право предоставить соответствующие факты в компетентные органы, которые оперативно и беспристрастно рассматривают это утверждение и, в случае необходимости, безотлагательно проводят тщательное и беспристрастное расследование. В случае необходимости принимаются соответствующие меры для обеспечения защиты заявителя, свидетелей, родственников исчезнувшего лица и их защитника, а также лиц, участвующих в расследовании, от любых форм неправомерного обращения или какого бы то ни было запугивания, обусловленных фактом подачи жалобы или дачи тех или иных показаний.

2. Во всех случаях, когда существуют разумные основания полагать, что имело место насильственное исчезновение какого-либо лица, органы, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, проводят расследование даже при отсутствии официальной жалобы.

3. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы органы, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи:

а) обладали необходимыми полномочиями и ресурсами для эффективного проведения расследования, включая доступ к документации и другой информации, имеющим отношение к их расследованию;

б) имели доступ, при необходимости с предварительной санкции суда, предоставляемой им как можно более оперативным образом, к любому месту содержания под стражей и любому другому месту, если существуют разумные основания полагать, что в нем находится исчезнувшее лицо.

4. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для предупреждения и наказания действий, мешающих проведению расследования. В частности, оно обеспечивает, чтобы лица, подозреваемые в совершении преступления насильственного исчезновения, не были в состоянии влиять на ход расследования посредством давления, запугивания или преследования в отношении заявителя, свидетелей, родственников исчезнувшего лица и их защитника, а также лиц, которые участвуют в расследовании.

Статья 13

1. Для целей выдачи между государствами-участниками преступление насильственного исчезновения не рассматривается в качестве политического преступления, правонарушения, связанного с политическим преступлением, или правонарушения, совершенного по политическим мотивам. Вследствие этого просьба о выдаче, связанная с этим преступлением, не может быть отклонена только на данном основании.

2. Преступление насильственного исчезновения считается подлежащим включению в число преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между государствами-участниками до вступления в силу настоящей Конвенции.

3. Государства-участники обязуются включать преступление насильственного исчезновения в число преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними впоследствии.

4. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может рассматривать настоящую Конвенцию в отношении преступления насильственного исчезновения в качестве необходимого правового основания для выдачи.

5. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступление насильственного исчезновения в качестве преступления, влекущего выдачу.

6. Выдача во всех случаях осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства-участника, к которому обращена просьба о выдаче, или применимыми договорами о выдаче, в том числе, в частности, в соответствии с условиями, касающимися минимального наказания, требуемого для целей выдачи, или мотивами, по которым государство-участник, к которому обращена просьба о выдаче, может отказать в ее осуществлении или оговорить ее определенными условиями.

7. Никакое положение настоящей Конвенции не должно толковаться как обязывающее государство-участник, к которому обращена просьба о выдаче, осуществлять выдачу, если оно имеет серьезные основания полагать, что соответствующая просьба была представлена в целях преследования или наказания того или иного лица по причине его пола, расы, вероисповедания, национальной принадлежности, этнического происхождения, политических взглядов или принадлежности к определенной социальной группе или что удовлетворение указанной просьбы может нанести вред данному лицу по какой-либо из этих причин.

Статья 14

1. Государства-участники оказывают друг другу самую полную юридическую помощь в связи с любым уголовным разбирательством, возбужденным по преступлению насильственного исчезновения, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для разбирательства.
2. Это взаимная юридическая помощь предоставляется в соответствии с условиями, предусмотренными внутренним правом государства-участника, к которому обращена просьба о помощи, или действующими договорами о взаимной юридической помощи, включая, в частности, условия, касающиеся причин, по которым государство-участник, к которому обращена просьба о взаимной юридической помощи, может отказать в ее предоставлении, либо оговорить ее какими-либо условиями.

Статья 15

Государства-участники сотрудничают друг с другом и оказывают друг другу самое полное содействие в оказании помощи жертвам насильственных исчезновений, в розыске, определении местонахождения и освобождении исчезнувших лиц, а в случае смерти – в эксгумации, установлении личности исчезнувших и возвращении их останков.

Статья 16

1. Ни одно государство-участник не должно высылать, возвращать, передавать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что ему может угрожать там опасность стать жертвой насильственного исчезновения.
2. Для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в соответствующих случаях, существование в данном государстве постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека или грубых нарушений международного гуманитарного права.

Статья 17

1. Никто не должен содержаться под стражей тайно.
2. Без ущерба для других международных обязательств государства-участника, касающихся лишения свободы, каждое государство-участник в своем законодательстве:
 - a) определяет условия, при которых могут отдаваться приказы о лишении свободы;
 - b) назначает органы, уполномоченные отдавать приказы о лишении свободы;
 - c) гарантирует, чтобы любое лицо, лишенное свободы, содержалось исключительно в официально признанных и контролируемых местах содержания под стражей;
 - d) гарантирует, чтобы любому лицу, лишенному свободы, разрешались контакты с его семьей, адвокатом или любым другим лицом по его выбору и свидания с ними исключительно с учетом условий, установленных законом, а если речь идет об иностранце - контакты с консульскими органами в соответствии с применимыми нормами международного права;
 - e) гарантирует доступ к местам содержания под стражей любых компетентных органов и учреждений, уполномоченных законом, при необходимости, при наличии предварительного разрешения судебного органа;

f) гарантирует каждому лицу, лишенному свободы, и - в случае наличия подозрения о насильственном исчезновении - любому лицу, имеющему законный интерес, например родственникам лишенного свободы лица, их представителям или их адвокату, если лишенное свободы лицо не имеет возможности сделать это самостоятельно, при любых обстоятельствах, право на обращение в суд, с тем чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности лишения свободы и распорядиться об освобождении, если лишение свободы незаконно.

3. Каждое государство-участник обеспечивает составление и регулярное обновление одного или нескольких официальных регистров и/или официальных досье лиц, лишенных свободы, которые по соответствующим запросам оперативно предоставляются в распоряжение любого судебного органа или любого другого компетентного органа или учреждения, уполномоченного законодательством соответствующего государства-участника или другим соответствующим международно-правовым договором, участником которого является соответствующее государство. В этих регистрах или досье должны указываться по крайней мере:

- a) личные данные лица, лишенного свободы;
- b) дата, время и место лишения лица свободы и орган, производший задержание этого лица;
- c) орган, принявший решение о лишении свободы, и причины лишения свободы;
- d) орган, обеспечивающий контроль за содержанием под стражей;
- e) место содержания под стражей, дата и время поступления лица в место содержания под стражей и орган, отвечающий за место содержания под стражей;
- f) сведения, касающиеся состояния здоровья лица, лишенного свободы;
- g) в случае смерти во время содержания под стражей - обстоятельства и причины смерти и место назначения останков скончавшегося лица;
- h) дата и время освобождения или перевода в другое место содержания под стражей, место назначения и орган, отвечающий за такой перевод.

Статья 18

1. С учетом статей 19 и 20, каждое государство-участник гарантирует любому лицу, которое имеет законный интерес к этой информации, например, родственникам лишенного свободы лица, их представителям или их адвокату, доступ по крайней мере к следующим сведениям:

- a) орган, который вынес решение о лишении свободы;
- b) дата, время и место лишения свободы и поступления в место содержания под стражей;
- c) орган, осуществляющий контроль за содержанием под стражей;
- d) местонахождение лица, лишенного свободы, в том числе, в случае перевода в другое место содержания под стражей, место назначения и орган, отвечающий за перевод;
- e) дата, время и место освобождения;
- f) сведения, касающиеся состояния здоровья лица, лишенного свободы;
- g) в случае смерти во время содержания под стражей - обстоятельства и причины смерти и место назначения останков скончавшегося лица.

2. В случае необходимости принимаются соответствующие меры для обеспечения защиты лиц, о которых говорится в пункте 1 настоящей статьи, а также лиц, участвующих в расследовании, от любого грубого обращения, любой формы запугивания и любого наказания, обусловленных поиском информации, касающейся лица, лишённого свободы.

Статья 19

1. Личные сведения, включая медицинские или генетические данные, которые собираются и/или препровождаются в рамках розыска исчезнувшего лица, не могут использоваться или предоставляться в иных целях, кроме как в целях розыска исчезнувшего лица. Это положение применяется без ущерба для использования таких сведений в уголовно-процессуальных действиях, касающихся преступления насильственного исчезновения, или при осуществлении права на получение возмещения.

2. Сбор, обработка, использование и хранение личных сведений, включая медицинские или генетические данные, не должны приводить к ущемлению или иметь своим последствием ущемление прав человека, основных свобод и человеческого достоинства личности.

Статья 20

1. Только в тех случаях, когда лицо находится под защитой закона и когда лишение свободы контролируется судебным органом, право на получение сведений, предусмотренных в статье 18, может в виде исключения ограничиваться, исключительно в тех случаях, когда этого требует ситуация и когда это предусмотрено законом, и если передача этих сведений наносит ущерб частной жизни или безопасности соответствующего лица или мешает надлежащему проведению уголовного расследования, или же в силу других аналогичных причин, предусмотренных законом, и в соответствии с применимыми нормами международного права и целями настоящей Конвенции. Ни при каких обстоятельствах эти ограничения в отношении права на получение сведений, предусмотренных в статье 18, не могут допускаться, если они представляют собой поведение, определенное в статье 2, или нарушение пункта 1 статьи 17.

2. Без ущерба для рассмотрения законности лишения свободы какого-либо лица государство-участник гарантирует лицам, указанным в пункте 1 статьи 18, право на оперативное и эффективное средство судебной защиты для получения в короткий срок информации, упомянутой в пункте 1 статьи 18. Это право на правовую защиту не может приостанавливаться или ограничиваться ни при каких обстоятельствах.

Статья 21

Каждое государство-участник принимает необходимые меры к тому, чтобы освобождение любого лица, лишённого свободы, осуществлялось в условиях, позволяющих удостовериться в том, что оно было действительно освобождено. Каждое государство-участник принимает также необходимые меры для обеспечения физической неприкосновенности и способности в полной мере осуществлять свои права любому лицу в момент его освобождения, без ущерба для обязательств, которые оно может нести в соответствии с национальным законодательством.

Статья 22

1. Без ущерба для статьи 6, каждое государство-участник принимает необходимые меры для предупреждения и наказания следующих деяний:

а) задержка в использовании или воспрепятствование использованию средств правовой защиты, предусмотренных в подпункте f) пункта 2 статьи 17 и пункте 2 статьи 20;

б) неисполнение обязательства по регистрации всех лиц, лишённых свободы, а также регистрации любой информации, о неточности которой было известно или должно было быть известно должностному лицу, отвечающему за ведение официального регистра;

с) отказ предоставить информацию о лишении какого-либо лица свободы или предоставление неточных сведений, в то время как для получения таких сведений существуют все законные основания.

Статья 23

1. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы профессиональная подготовка военных или гражданских должностных лиц, отвечающих за применение законов, медицинского персонала, сотрудников государственных органов и других лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей или обращению с любым лицом, лишенным свободы, включала в себя надлежащее изучение соответствующих положений настоящей Конвенции, с тем чтобы:

а) предупредить причастность указанных должностных лиц к актам насильственных исчезновений;

б) подчеркнуть важность предупреждения и расследований случаев насильственных исчезновений;

с) обеспечить признание срочной необходимости разрешения дел, связанных со случаями насильственного исчезновения.

2. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы приказы или распоряжения, предписывающие, санкционирующие или поощряющие насильственное исчезновение, были запрещены. Каждое государство обеспечивает, чтобы лицо, отказывающееся выполнить подобный приказ, не подвергалось наказанию.

3. Каждое государство-участник принимает необходимые меры к тому, чтобы лица, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, имеющие основания полагать, что имело место или вскоре произойдет насильственное исчезновение, сообщали об этом своему начальству и, в случае необходимости, компетентным властям или органам, наделенным полномочиями по надзору и защите.

Статья 24

1. Для целей настоящей Конвенции жертвой считается любое исчезнувшее лицо и любое физическое лицо, которому причинен непосредственный вред в результате насильственного исчезновения.

2. Каждая жертва имеет право знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица. Каждое государство-участник принимает надлежащие меры с этой целью.

3. Каждое государство-участник принимает все надлежащие меры для розыска, установления местонахождения и освобождения исчезнувших лиц, а в случае смерти - установления местонахождения, обеспечения уважения и возвращения их останков.

4. Каждое государство-участник обеспечивает в своей правовой системе для жертвы насильственного исчезновения право на получение быстрого, справедливого и адекватного возмещения нанесенного ей ущерба и компенсации.

5. Право на возмещение ущерба, предусмотренное в пункте 4 настоящей статьи, охватывает возмещение материального и морального вреда, а также, в соответствующих случаях, такие другие формы возмещения, как:

а) реституция;

б) реабилитация;

- с) сатисфакция, включая восстановление чести и доброго имени;
- d) гарантии неповторения.

6. Без ущерба для обязательства проводить расследование до полного прояснения судьбы исчезнувшего лица, каждое государство-участник принимает надлежащие меры, касающиеся правового положения исчезнувших лиц, судьба которых неизвестна, и их родственников, в частности, в таких областях, как социальная защита, финансовые вопросы, семейное право и права собственности.

7. Каждое государство-участник обеспечивает право создавать организации и ассоциации, которые занимаются содействием в установлении обстоятельств насильственных исчезновений и судьбы исчезнувших лиц и в оказании помощи жертвам насильственных исчезновений, и свободно участвовать в работе таких организаций и ассоциаций.

Статья 25

1. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для предупреждения и пресечения в уголовном порядке:

- a) неправомерного изъятия детей, подвергшихся насильственному исчезновению, детей, чьи отец, мать или юридический представитель подверглись насильственному исчезновению, или детей, родившихся во время нахождения в неволе их матери, подвергшейся насильственному исчезновению;
- b) фальсификации, сокрытия или уничтожения документов, удостоверяющих подлинную личность детей, о которых говорится в подпункте a).

2. Каждое государство-участник принимает необходимые меры для розыска и установления личности детей, о которых говорится в подпункте a) пункта 1 настоящей статьи, и для их возвращения в семьи их происхождения в соответствии с правовыми процедурами и применимыми международными соглашениями.

3. Государства-участники оказывают друг другу помощь в поиске и установлении личности детей, о которых говорится в подпункте a) пункта 1 настоящей статьи, а также определении их местонахождения.

4. С учетом необходимости наилучшего обеспечения интересов детей, о которых идет речь в подпункте a) пункта 1 настоящей статьи, и их права на сохранение и восстановление их личности, включая их гражданство, фамилии и их семейные связи, признаваемые законом, в тех государствах-участниках, которые признают систему усыновления или иную форму передачи детей под опеку, должны существовать правовые процедуры, позволяющие пересматривать процедуру усыновления или передачи детей под опеку, и, при необходимости, признавать недействительным любой акт усыновления или передачи под опеку, имевший место в результате насильственного исчезновения.

5. При любых обстоятельствах, и особенно в вопросах, имеющих отношение к настоящей статье, первоочередное внимание уделяется необходимости наилучшего обеспечения интересов ребенка, и ребенок, способный действовать осознанно, имеет право свободно высказывать свое мнение, которое должным образом принимается во внимание с учетом его возраста и степени зрелости.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Статья 26

1. Для осуществления положений настоящей Конвенции учреждается Комитет по насильственным исчезновениям ("Комитет") в составе десяти экспертов, обладающих высокими моральными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, выступающих в личном качестве и действующих на основе принципа полной беспристрастности. Члены Комитета избираются государствами-участниками в соответствии с принципом справедливого географического распределения, при этом учитывается интерес,

который представляет участие в работе Комитета лиц, имеющих соответствующий юридический опыт, а также сбалансированная представленность среди членов Комитета мужчин и женщин.

2. Выборы проводятся путем тайного голосования на основе списка кандидатов, рекомендованных государствами-участниками из числа их граждан, в ходе совещаний государств-участников, созываемых с этой целью раз в два года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. На этих совещаниях, на которых кворум образуют две трети государств-участников, избираются членами Комитета те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов представителей присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

3. Первые выборы состоятся не позднее чем через шесть месяцев после даты вступления в силу настоящей Конвенции. За четыре месяца до даты каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет письмо государствам-участникам с предложением представить соответствующие кандидатуры в течение трехмесячного срока. Генеральный секретарь составляет список перечисленных в алфавитном порядке рекомендованных кандидатов с указанием для каждого кандидата соответствующего государства-участника. Он препровождает этот список всем государствам-участникам.

4. Члены Комитета избираются сроком на четыре года. Они могут быть переизбраны один раз. Вместе с тем мандат пяти членов, избранных в ходе первых выборов, истекает после двух лет; сразу же после проведения первых выборов фамилии этих пяти членов определяются посредством жребия председателем совещания, о котором говорится в пункте 2 настоящей статьи.

5. В том случае, если один из членов Комитета умирает, слагает с себя свои полномочия или в силу какой-либо другой причины более не в состоянии осуществлять в Комитете свои функции, назначившее его государство-участник назначает, соблюдая критерии, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, другого кандидата из числа своих граждан для занятия освободившегося поста в Комитете на оставшийся срок соответствующего мандата при условии одобрения такого назначения большинством государств-участников. Это одобрение считается окончательным, если половина или большее число государств-участников не выскажут отрицательного мнения в период продолжительностью в шесть недель с момента получения ими информации от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о предложенном назначении.

6. Комитет определяет свои правила процедуры.

7. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет в распоряжение Комитета персонал и ресурсы, которые ему необходимы для эффективного осуществления своих функций. Генеральный секретарь созывает членов Комитета на первое заседание.

8. Члены Комитета имеют право пользоваться возможностями, привилегиями и иммунитетами, которые предоставляются экспертам, осуществляющим миссию в интересах Организации Объединенных Наций, и закреплены в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.

9. Каждое государство-участник обязуется сотрудничать с Комитетом и оказывать содействие его членам в осуществлении их мандата в рамках тех функций Комитета, которые были им признаны.

Статья 27

Не раньше чем через четыре года и не позднее чем через шесть лет с момента вступления в силу настоящей Конвенции проводится Конференция государств-участников для оценки функционирования Комитета и принятия решения согласно положениям, закрепленным в пункте 2 статьи 44, о том, следует ли поручить задачу по наблюдению за осуществлением настоящей Конвенции какой-либо другой инстанции - не исключая никаких возможностей - с полномочиями, определенными в статьях 28-36.

Статья 28

1. В рамках полномочий, определенных настоящей Конвенцией, Комитет сотрудничает со всеми органами, бюро, специализированными учреждениями и соответствующими фондами Организации Объединенных Наций, договорными комитетами, учрежденными на основании международных договоров, специальными процедурами Организации Объединенных Наций, соответствующими региональными межправительственными организациями или учреждениями, а также со всеми соответствующими национальными учреждениями, агентствами и бюро, занимающимися вопросами защиты всех лиц от насильственных исчезновений.
2. В контексте выполнения своих функций Комитет консультируется с другими договорными комитетами, учрежденными на основании соответствующих договоров о правах человека, в частности с Комитетом по правам человека, учрежденным на основании Международного пакта о гражданских и политических правах, с целью обеспечения согласованности их соответствующих замечаний и рекомендаций.

Статья 29

1. Каждое государство-участник представляет Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в течение двух лет с момента вступления в силу настоящей Конвенции для данного государства-участника доклад о мерах, принятых им во исполнение своих обязательств по настоящей Конвенции.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет этот доклад в распоряжение всех государств-участников.
3. Каждый доклад рассматривается Комитетом, который может представлять комментарии, замечания или рекомендации, считающиеся им необходимыми. Заинтересованное государство-участник получает сообщение о комментариях, замечаниях или рекомендациях, на которые оно может ответить по своей собственной инициативе или по просьбе Комитета.
4. Комитет может также запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящей Конвенции.

Статья 30

1. Родственники исчезнувшего лица, их законные представители, их адвокаты или любое уполномоченное ими лицо, а также любое другое лицо, имеющее законный интерес, могут в срочном порядке обратиться в Комитет с просьбой о розыске и установлении местонахождения исчезнувшего лица.
2. Если Комитет сочтет, что просьба о принятии срочных мер, представленная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи:
 - a) не является явно необоснованной,
 - b) не представляет собой злоупотребления правом представлять такие просьбы,
 - c) была до этого должным образом представлена компетентным органам соответствующего государства-участника, таким, как органы, уполномоченные проводить расследования, если такая возможность существовала,
 - d) не является несовместимой с положениями настоящей Конвенции, и
 - e) не рассматривается в рамках другой аналогичной процедуры международного расследования или урегулирования,

он обращается к соответствующему государству-участнику с просьбой представить ему в установленный им срок информацию о положении разыскиваемого лица.

3. С учетом информации, представленной соответствующим государством-участником в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, Комитет может направить рекомендации этому государству-участнику, включая просьбу о принятии всех необходимых мер, включая временные меры защиты, для обнаружения и защиты разыскиваемого лица в соответствии с настоящей Конвенцией и информировать Комитет в установленный им срок и с учетом неотложного характера ситуации о принятых им мерах. Комитет информирует лицо, представившее просьбу о принятии срочных мер, о своих рекомендациях и сведениях, препровожденных ему государством-участником, если таковые имеются.

4. Комитет продолжает прилагать усилия по работе с соответствующим государством-участником до тех пор, пока не будет выяснена судьба разыскиваемого лица. Он информирует об этом подателя просьбы.

Статья 31

1. Любое государство-участник в момент ратификации настоящей Конвенции или впоследствии может заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения от находящихся под его юрисдикцией лиц или от имени таких лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения этим государством-участником положений настоящей Конвенции. Комитет не рассматривает никаких сообщений, затрагивающих государства-участники, которые не сделали такого заявления.

2. Комитет признает неприемлемым любое сообщение, которое:

- a) является анонимным;
- b) представляет собой злоупотребление правом представлять такие сообщения или несовместимо с положениями настоящей Конвенции;
- c) рассматривается в рамках другой аналогичной процедуры международного расследования или урегулирования; или если
- d) не были исчерпаны все имеющиеся эффективные внутренние средства правовой защиты. Это правило не действует, когда применение таких средств неоправданно затягивается.

3. Если Комитет сочтет, что сообщение отвечает требованиям, предусмотренным в пункте 2 настоящей статьи, он препровождает сообщение соответствующему государству-участнику, предлагая ему представить в установленный им срок свои замечания или комментарии.

4. После получения сообщения и до принятия решения по существу Комитет может в любой момент обратиться к соответствующему государству-участнику с безотлагательной просьбой о принятии необходимых временных защитных мер с целью не допустить причинения непоправимого ущерба жертвам предполагаемого нарушения. Использование Комитетом этой возможности не предпрещает решения вопроса о приемлемости или рассмотрения сообщения по существу.

5. Комитет рассматривает сообщения, о которых говорится в настоящей статье, в ходе закрытых заседаний. Он информирует автора сообщения об ответах, представленных соответствующим государством-участником. После того, как Комитет принимает решение о завершении процедуры, он препровождает свои выводы государству-участнику и автору сообщения.

Статья 32

Любое государство - участник настоящей Конвенции может в любой момент заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения, в которых одно государство-

участник утверждает, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств в соответствии с настоящей Конвенцией. Комитет не принимает никаких сообщений, касающихся государств-участников, которые не сделали такого заявления, равно как и сообщений, представленных государствами-участниками, не сделавшими такого заявления.

Статья 33

1. Если Комитет получает внушающую доверие информацию о том, что то или иное государство-участник совершает действия, наносящие серьезный ущерб положениям настоящей Конвенции, он может, после проведения консультаций с соответствующим государством-участником, обратиться с просьбой к одному или нескольким из своих членов посетить это государство и безотлагательно представить ему соответствующую информацию.
2. Комитет в письменной форме информирует соответствующее государство-участник о своем намерении посетить его территорию, указывая состав делегации и цель посещения. Государство-участник в течение разумного срока дает свой ответ.
3. На основании мотивированной просьбы государства-участника Комитет может принять решение о переносе или отмене своего посещения.
4. Если государство-участник предоставляет свое согласие на посещение, Комитет и соответствующее государство-участник осуществляют сотрудничество для определения условий посещения, и государство-участник обеспечивает Комитету все необходимые возможности для проведения данного посещения.
5. По итогам посещения Комитет направляет соответствующему государству-участнику свои замечания и рекомендации.

Статья 34

Если Комитет получает сведения, которые, по его мнению, содержат достаточно обоснованные свидетельства того, что на территории, находящейся под юрисдикцией какого-либо государства-участника, широко или систематически практикуются насильственные исчезновения, он может, предварительно запросив у соответствующего государства-участника всю соответствующую информацию о положении в этой области, в срочном порядке довести этот вопрос до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Статья 35

1. Компетенция Комитета распространяется только на случаи насильственного исчезновения, имевшие место после вступления в силу настоящей Конвенции.
2. Если какое-либо государство становится участником настоящей Конвенции после ее вступления в силу, то его обязательства перед Комитетом относятся только к случаям насильственного исчезновения, имевшим место после вступления для него в силу настоящей Конвенции.

Статья 36

1. Комитет представляет государствам-участникам и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций ежегодный доклад о своей работе в осуществление настоящей Конвенции.
2. Публикации в ежегодном докладе замечания, касающегося какого-либо государства участника, должно предшествовать уведомление данного государства-участника, которое располагает разумным сроком для ответа и может обратиться с просьбой об опубликовании в этом докладе его собственных комментариев или замечаний.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

Статья 37

Никакое положение настоящей Конвенции не ограничивает более благоприятных положений о защите всех лиц от насильственных исчезновений, которые могут содержаться:

- a) в законодательстве государства-участника; или
- b) в международном праве, действующем для этого государства.

Статья 38

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения всех государств - членов Организации Объединенных Наций. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 39

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для любого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединится к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 40

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций информирует все государства - члены Организации Объединенных Наций и все государства, подписавшие настоящую Конвенцию или присоединившиеся к ней:

- a) о подписании, ратификации и присоединении в соответствии со статьей 38;
- b) о дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьей 39.

Статья 41

Положения настоящей Конвенции распространяются на все части федеративных государств без какого бы то ни было ограничения или исключения.

Статья 42

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не удалось разрешить путем переговоров или с помощью процедур, непосредственно предусмотренных настоящей Конвенцией, передается по просьбе одного из этих

государств на арбитраж. Если в течение шести месяцев после даты подачи ходатайства об арбитраже сторонам не удастся достичь согласия относительно организации арбитража, любая из них может передать данный спор на рассмотрение Международного Суда путем направления ходатайства в соответствии с его Статутом.

2. Любое государство-участник может при подписании, ратификации или присоединении к настоящей Конвенции сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие государства-участники не будут связаны указанными положениями в отношении государства-участника, сделавшего такое заявление.

3. Любое государство-участник, которое сделало заявление в соответствии с положениями пункта 2 настоящей статьи, может в любой момент отозвать это заявление посредством уведомления, направленного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 43

Настоящая Конвенция применяется без ущерба для положений международного гуманитарного права, включая обязательства Высоких Договаривающихся Сторон четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и двух Дополнительных протоколов к ним 1977 года, а также возможности каждого государства разрешить Международному комитету Красного Креста посещать места содержания под стражей в ситуациях, не охватываемых международным гуманитарным правом.

Статья 44

1. Любое государство-участник настоящей Конвенции может предлагать поправки и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает предлагаемую поправку государствам-участникам настоящей Конвенции с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этого предложения и проведения по нему голосования. Если по истечении четырех месяцев после направления такого сообщения не менее одной трети государств-участников выскажется за созыв такой конференции, Генеральный секретарь организует эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций.

2. Любая поправка, принятая большинством в две трети присутствующих на конференции и участвующих в голосовании государств-участников, представляется Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций всем государствам-участникам для принятия.

3. Поправка, принятая в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, вступает в силу после ее принятия двумя третями государств - участников настоящей Конвенции в соответствии с процедурой, предусмотренной их соответствующими конституциями.

4. После вступления поправок в силу они становятся обязательными для государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящей Конвенции и все поправки, принятые ими ранее.

Статья 45

1. Настоящая Конвенция, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные экземпляры настоящей Конвенции всем государствам, о которых говорится в статье 38.

1/2. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, в которой она учредила Межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1994 года для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

сознавая, что с 1995 года по 2006 год рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года провела одиннадцать сессий,

учитывая, что в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года Генеральная Ассамблея настоятельно призывает все стороны, участвующие в процессе переговоров, сделать все от них зависящее для успешного выполнения мандата Рабочей группы и скорейшего представления Генеральной Ассамблее окончательного проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с целью его принятия;

подчеркивая, что в пункте 127 итогового документа Всемирного саммита 2005 года, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года, подтверждается приверженность международного сообщества принятию в кратчайшие возможные сроки окончательного проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

принимая к сведению доклад Рабочей группы о ее одиннадцатой сессии (E/CN.4/2006/79), которая проходила в Женеве с 5 по 16 декабря 2005 года и с 30 января по 3 февраля 2006 года,

приветствуя заключение Председателя-докладчика в пункте 30 доклада Рабочей группы и его предложение, содержащееся в приложении I к докладу,

1. *принимает* Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции, которая была предложена Председателем-докладчиком в приложении I к докладу Рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, проект резолюции 2.]

21-е заседание
29 июня 2006 года

[Резолюция принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 2 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Бразилия, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Пакистан, Перу, Польша, Румыния, Республика Корея, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Канада, Российская Федерация.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Гана, Иордания, Марокко, Нигерия, Сенегал, Тунис, Украина, Филиппины.

См. главу V.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

Совет по правам человека,

Подтверждая, что коренные народы равны со всеми другими народами, и одновременно признавая право всех народов отличаться друг от друга, считать себя отличающимися от других и пользоваться уважением в таком своем качестве,

подтверждая также, что все народы вносят вклад в многообразие и богатство цивилизаций и культур, которые составляют общее наследие человечества,

подтверждая далее, что всякие доктрины, политика и практика, которые основаны на превосходстве народов или людей по признаку национального происхождения, расовых, религиозных, этнических или культурных различий или которые утверждают такое превосходство, являются расистскими, научно несостоятельными, юридически недействительными, морально предосудительными и социально несправедливыми,

подтверждая также, что коренные народы при осуществлении своих прав должны быть свободны от какой бы то ни было дискриминации,

будучи обеспокоен тем, что коренные народы стали жертвами исторических несправедливостей в результате, среди прочего, их колонизации и их лишения своих земель, территорий и ресурсов, что препятствует осуществлению ими, в частности, своего права на развитие в соответствии с их потребностями и интересами,

признавая насущную необходимость в уважении и поощрении неотъемлемых прав коренных народов, основанных на их политических, экономических и социальных структурах, а также на их культуре, духовных традициях, истории и философии, особенно их прав на свои земли, территории и ресурсы,

признавая далее насущную необходимость в уважении и поощрении прав коренных народов, закрепленных в договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях с государствами,

с удовлетворением отмечая тот факт, что коренные народы объединяют свои усилия для политического, экономического, социального и культурного развития и с целью положить конец всем формам дискриминации и угнетения где бы то ни было,

будучи убежден в том, что осуществление коренными народами контроля за событиями, затрагивающими их и их земли, территории и ресурсы, позволит им сохранять и укреплять свои институты, культуру и традиции, а также содействовать своему развитию в соответствии с их устремлениями и потребностями,

признавая также, что уважение знаний, культуры и традиционной практики коренных народов способствует устойчивому и справедливому развитию и надлежащей заботе об окружающей среде,

подчеркивая вклад демилитаризации земель и территорий коренных народов в дело достижения мира, экономического и социального прогресса и развития, взаимопонимания и дружественных отношений между нациями и народами мира,

признавая, в частности, право семей и общин коренных народов на сохранение совместной ответственности за воспитание, обучение, образование и благополучие их детей, в соответствии с правами ребенка,

признавая также, что коренные народы вправе свободно определять свои отношения с государствами в духе сосуществования, взаимной выгоды и полного уважения,

считая, что права, закрепленные в договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами, являются, в некоторых ситуациях, предметом заботы, заинтересованности и объектом ответственности международного сообщества и носят международный характер,

считая также, что договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности и отношения, которые они отражают, служат основой для более прочного партнерства между коренными народами и государствами,

отмечая, что Устав Организации Объединенных Наций, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах подтверждают основополагающее значение права на самоопределение всех народов, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

памятуя о том, что ничто в настоящей Декларации не может быть использовано для отказа любому народу в его праве на самоопределение, осуществляемом в соответствии с международным правом,

будучи убежден, что признание прав коренных народов в соответствии с настоящей декларацией будет способствовать развитию гармоничных и базирующихся на сотрудничестве отношений между государством и коренными народами, основанных на принципах справедливости, демократии, уважения прав человека, недискриминации и добросовестности,

поощряя государства к соблюдению и эффективному осуществлению всех их обязательств в отношении коренных народов по международным договорам, в частности тем договорам, которые имеют отношение к правам человека, в консультации и сотрудничестве с соответствующими народами,

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций должна играть важную и последовательную роль в поощрении и защите прав коренных народов,

полагая, что настоящая Декларация является еще одним важным шагом на пути к признанию, поощрению и защите прав и свобод коренных народов и в развитии соответствующей деятельности системы Организации Объединенных Наций в этой области,

признавая и подтверждая, что лица коренных народов имеют право без какой-либо дискриминации пользоваться всеми правами человека, признанными в международном праве, и что коренные народы обладают коллективными правами, которые абсолютно необходимы для их существования, благосостояния и всестороннего развития как народов,

торжественно провозглашает нижеследующую Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в качестве достижимого идеала, которому надлежит следовать в духе партнерства и взаимного уважения:

Статья 1

Коренные народы имеют право, коллективно и индивидуально, на полное и эффективное осуществление всех прав человека и основных свобод, признанных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и в нормах международного права, касающихся прав человека.

Статья 2

Лица коренных народов и коренные народы свободны и равны со всеми другими народами и людьми и имеют право быть свободными от какой бы то ни было дискриминации при осуществлении своих прав, в особенности дискриминации на основе их коренного происхождения или самобытности.

Статья 3

Коренные народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие.

Статья 4

Коренные народы при осуществлении их права на самоопределение имеют право на автономию или самоуправление в вопросах, относящихся к их внутренним и местным делам, а также путям и средствам финансирования их автономных функций.

Статья 5

Коренные народы имеют право сохранять и укреплять свои собственные политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты, сохраняя при этом право, если они того желают, на полное участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства.

Статья 6

Каждый человек из коренного народа имеет право на гражданство

Статья 7

1. Лица коренных народов обладают правами на жизнь, физическую и психическую неприкосновенность, свободу и личную безопасность.
2. Коренные народы имеют коллективное право на жизнь в условиях свободы, мира и безопасности в качестве отдельных народов и не должны подвергаться каким-либо актам геноцида или любым другим актам насилия, включая насильственное перемещение детей из одной группы в другую.

Статья 8

1. Коренные народы и лица коренных народов имеют право на защиту от насильственной ассимиляции или уничтожения их культуры.
2. Государства обеспечивают эффективные механизмы предупреждения и правовой защиты в отношении:
 - a) любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение народов их целостности как отдельных обществ или их культурных ценностей, или этнической самобытности;
 - b) любого действия, имеющего своей целью или результатом лишение их своих земель, территории или ресурсов;
 - c) насильственного перемещения населения в любой форме, имеющего своей целью или результатом нарушение или подрыв любого их права;
 - d) насильственных ассимиляции или интеграции в любой форме посредством навязывания им иной культуры или образа жизни путем законодательных, административных или иных мер;
 - e) пропаганды в любой форме, имеющей целью поощрение или разжигание расовой или этнической дискриминации, направленной против них.

Статья 9

Коренные народы и лица коренных народов имеют право принадлежать к коренной общине или народности в соответствии с традициями и обычаями данной общины или народности. Осуществление такого права не может быть сопряжено с какой-либо дискриминацией.

Статья 10

Коренные народы не могут быть насильственно изгнаны со своих земель или территорий. Никакое перемещение не осуществляется без свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов и только после заключения соглашения, предусматривающего предоставление справедливой компенсации и, по возможности, выбор варианта возвращения.

Статья 11

1. Коренные народы имеют право на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев. Это включает в себя право на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих проявлений их культуры, таких, как археологические и исторические памятники, остатки древней материальной культуры, рисунки, обряды, технологии, изобразительное и исполнительское искусство и литература.
2. Государства обеспечивают средства правовой защиты, которые могут включать в себя реституцию, разработанные совместно с коренными народами, через эффективные механизмы в отношении их культурной, интеллектуальной, религиозной и культовой собственности, отчужденной без их свободного и осознанного согласия или в нарушение их законов, традиций и обычаев.

Статья 12

1. Коренные народы имеют право соблюдать, отправлять, развивать и передавать свои духовные и религиозные традиции, обычаи и обряды; право сохранять, защищать и иметь в уединении доступ к своим местам отправления религиозного культа и памятникам культуры; право пользоваться и владеть своими предметами культа и право хоронить на родине останки своих умерших.

2. Государства стремятся обеспечить доступ к находящимся у них предметам культа и останкам умерших и/или их возвращение на родину в рамках справедливых, транспарентных и эффективных механизмов, разработанных совместно с заинтересованными коренными народами.

Статья 13

1. Коренные народы имеют право возрождать, использовать, развивать и передавать будущим поколениям свою историю, языки, традиции устного творчества, философию, письменность и литературу, а также давать названия и имена общинам, местам и лицам и сохранять их.

2. Государства принимают действенные меры по обеспечению защиты этого права, а также по обеспечению того, чтобы коренные народы могли понимать ход политического, судебного и административного разбирательства и быть понятыми в ходе этого процесса, путем, если это необходимо, обеспечения перевода или с помощью других надлежащих средств.

Статья 14

1. Коренные народы имеют право на создание своих систем образования и учебных заведений, обеспечивающих образование на их родных языках, и на контроль за их деятельностью таким образом, чтобы это соответствовало выработанным в условиях их культуры методам обучения и изучения.

2. Лица коренных народов, в особенности дети, имеют право на получение государственного образования всех уровней и форм без какой-либо дискриминации.

3. Государства совместно с коренными народами принимают действенные меры для того, чтобы лица коренных народов, в особенности дети, проживающие вне своих общин, по возможности имели доступ к образованию с учетом их культурных традиций и на их языке.

Статья 15

1. Коренные народы имеют право на достоинство и многообразие их культуры, традиций, истории и чаяний, которые должны соответствующим образом отражаться в сфере образования и общественной информации.

2. Государства в консультации и сотрудничестве с заинтересованными коренными народами принимают действенные меры по борьбе с предрассудками, искоренению дискриминации и развитию терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества.

Статья 16

1. Коренные народы имеют право создавать свои собственные средства массовой информации на своих языках и получать доступ ко всем видам средств массовой информации, не принадлежащих к коренным народам, без какой-либо дискриминации.

2. Государства принимают действенные меры для того, чтобы обеспечить надлежащее отражение в государственных средствах массовой информации культурного многообразия коренных народов. Государства без ущерба для обеспечения полной свободы выражения мнений должны побуждать частные средства массовой информации адекватно отражать культурное многообразие коренных народов.

Статья 17

1. Лица коренных народов и коренные народы имеют право в полной мере пользоваться всеми правами, установленными в соответствии с применимым международным и внутригосударственным трудовым правом.

2. Государства в консультации и сотрудничестве с коренными народами принимают конкретные меры для защиты детей коренных народов от экономической эксплуатации и выполнения любой работы, которая может быть вредной или мешать учебе ребенка, или наносить вред здоровью или физическому, умственному, духовному, нравственному или социальному развитию детей, принимая во внимание их особую уязвимость и важность образования для расширения их возможностей.

3. Лица коренных народов имеют право на то, чтобы в отношении них не устанавливались какие-либо дискриминационные условия труда и, в частности, условия занятости или оплаты труда.

Статья 18

Коренные народы имеют право на участие в принятии решений по вопросам, которые могут затрагивать их права, через представителей, избираемых ими самими по своим собственным процедурам, а также на сохранение и развитие своих директивных учреждений.

Статья 19

Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с заинтересованными коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их полным, предварительным и осознанным согласием, прежде чем принимать и осуществлять законодательные или административные меры, которые могут их затрагивать.

Статья 20

1. Коренные народы имеют право на сохранение и развитие своих политических, экономических и социальных систем или институтов, гарантированное пользование своими средствами к существованию и результатами развития и свободное занятие своей традиционной и другой экономической деятельностью.

2. Коренные народы, лишенные своих средств к существованию и возможностей развития, имеют право на справедливую правовую защиту.

Статья 21

1. Коренные народы имеют право без дискриминации на улучшение социально-экономических условий их жизни, в том числе, в частности, в таких областях, как образование, занятость, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, обеспечение жильем, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение.

2. Государства принимают эффективные меры и, при необходимости, особые меры по обеспечению непрерывного улучшения социально-экономических условий их жизни. Конкретное внимание уделяется правам и особым потребностям престарелых, женщин, молодежи, детей и инвалидов, принадлежащих к коренным народам.

Статья 22

1. При осуществлении настоящей Декларации конкретное внимание уделяется правам и особым потребностям престарелых, женщин, молодежи, детей и инвалидов, принадлежащих коренным народам.

2. Государства совместно с коренными народами принимают меры для обеспечения того, чтобы женщины и дети, принадлежащие к коренным народам, пользовались полной защитой и гарантиями от всех форм насилия и дискриминации.

Статья 23

Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления своего права на развитие. В частности, коренные народы имеют право активно участвовать в разработке и определении здравоохранительных, жилищных и других социально-экономических программ, которые их затрагивают, и, насколько это возможно, реализовывать такие программы через свои собственные институты.

Статья 24

1. Коренные народы имеют право на свою традиционную медицину и на сохранение своей практики врачевания, включая сохранение важнейших лекарственных растений, животных и минералов. Лица коренных народов также имеют право на доступ без какой бы то ни было дискриминации ко всем видам социального и медицинского обслуживания.
2. Лица коренных народов имеют равное право на пользование наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья. Государства предпринимают все необходимые шаги для постепенного достижения цели полной реализации этого права.

Статья 25

Коренные народы имеют право поддерживать и укреплять свою особую духовную связь с традиционно принадлежащими им или иным образом занятыми или используемыми ими землями, территориями, водами и морскими прибрежными водами, а также другими ресурсами и нести свою ответственность перед будущими поколениями в этом отношении.

Статья 26

1. Коренные народы имеют право на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели, которые они традиционно занимали или иным образом использовали или приобретали.
2. Коренные народы имеют право иметь в собственности, использовать, разрабатывать или контролировать земли, территории и ресурсы, которыми они обладают в силу традиционного владения или другого традиционного занятия или использования, а также те, которые они приобрели иным образом.
3. Государства обеспечивают юридическое признание и защиту таких земель, территорий и ресурсов. Такое признание осуществляется с должным уважением к обычаям, традициям и системам землевладения соответствующих коренных народов.

Статья 27

Государства устанавливают и осуществляют совместно с заинтересованными коренными народами справедливый, независимый, беспристрастный, открытый и транспарентный процесс с должным признанием законов, традиций, обычаев и систем землевладения коренных народов для признания и юридического подтверждения прав коренных народов, относящихся к их землям, территориям и ресурсам, включая те, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали. Коренные народы имеют право участвовать в этом процессе.

Статья 28

1. Коренные народы имеют право на возмещение при помощи средств, которые могут включать в себя реституцию или, когда это не представляется возможным, справедливую и сбалансированную компенсацию в отношении земель, территорий и ресурсов, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали и которые были конфискованы, отчуждены, заняты, использованы или которым был нанесен ущерб без их свободного, предварительного и осознанного согласия.

2. Если с соответствующими народами не имеется добровольно достигнутой договоренности об ином, такая компенсация предоставляется в форме земель, территорий и ресурсов, равноценных по своему качеству, размеру и юридическому статусу, или в форме денежной компенсации или другого соответствующего возмещения.

Статья 29

1. Коренные народы имеют право на сохранение и охрану окружающей среды и производительной способности их земель или территорий и ресурсов. Государства создают и осуществляют программы помощи для коренных народов в целях обеспечения такого сохранения и охраны без какой-либо дискриминации.

2. Государства принимают действенные меры по недопущению хранения или удаления опасных материалов на землях или территориях коренных народов без их свободного, предварительного и осознанного согласия.

3. Государства принимают также действенные меры по обеспечению, в случае необходимости, надлежащего осуществления программ наблюдения, сохранения и восстановления здоровья коренных народов, которые разрабатываются и осуществляются народами, затрагиваемыми такими материалами.

Статья 30

1. Военная деятельность на землях и территориях коренных народов не проводится, за исключением случаев, когда ее проведение оправдано существенной угрозой для соответствующих общественных интересов или когда иным образом на это было дано свободное согласие соответствующих коренных народов или когда они свободно просят об этом.

2. Перед использованием земель или территорий коренных народов для военной деятельности государства проводят эффективные консультации с заинтересованными коренными народами посредством надлежащих процедур и, в частности, через их представительные институты.

Статья 31

1. Коренные народы имеют право на сохранение, контроль, защиту и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения, а также проявлений их научных знаний, технологий и культуры, включая людские и генетические ресурсы, семена, лекарства, знания свойств фауны и флоры, традиции устного творчества, литературные произведения, рисунки, спорт и традиционные игры и изобразительное и исполнительское искусство. Они имеют также право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражения культуры.

2. Совместно с коренными народами государства принимают действенные меры, в целях признания и защиты осуществления этих прав.

Статья 32

1. Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель или территорий и других ресурсов.

2. Государства добросовестно консультируются и сотрудничают с заинтересованными коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным и осознанным согласием до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой их полезных ископаемых, водных или других ресурсов.

3. Государства обеспечивают эффективные механизмы справедливого возмещения в связи с любой такой деятельностью, и принимаются надлежащие меры для смягчения ее неблагоприятных последствий для окружающей среды, экономики, общества, культуры или духовного развития.

Статья 33

1. Коренные народы имеют право определять свой собственный идентитет или принадлежность в соответствии со своими обычаями и традициями. Это не наносит ущерба праву лиц коренных народов на получение гражданства государств, в которых они проживают.
2. Коренные народы имеют право определять структуру и избирать членов в состав своих органов в соответствии со своими собственными процедурами.

Статья 34

Коренные народы имеют право на поощрение, развитие и сохранение своих институциональных структур и своих особых обычаев, духовности, традиций, процедур, практики и, в тех случаях, когда они существуют, правовых систем или обычаев, в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

Статья 35

Коренные народы имеют право определять обязанности отдельных лиц по отношению к их общинам.

Статья 36

1. Коренные народы, в частности те народы, которые разделены международными границами, имеют право поддерживать и развивать контакты, отношения и сотрудничество, в том числе в связи с деятельностью, проводимой в духовных, культурных, политических, экономических и социальных целях, со своими соплеменниками, а также с другими народами через границы.
2. Государства, в консультации и сотрудничестве с коренными народами, принимают действенные меры по облегчению использования этого права и обеспечению его осуществления.

Статья 37

1. Коренные народы имеют право на признание, соблюдение и обеспечение исполнения договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей, заключенных с государствами или их правопреемниками, и на соблюдение и уважение государствами таких договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей.
2. Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как умаляющее или подрывающее права коренных народов, содержащихся в договорах, соглашениях и конструктивных договоренностях.

Статья 38

Государства в консультации и в сотрудничестве с коренными народами принимают действенные меры, в том числе законодательные меры, для достижения целей настоящей Декларации.

Статья 39

Коренные народы имеют право на доступ к финансовой и технической помощи со стороны государств и посредством международного сотрудничества в целях осуществления прав, содержащихся в настоящей Декларации.

Статья 40

Коренные народы имеют право на доступ и быстрое решение в рамках справедливых процедур урегулирования конфликтов и споров с государствами или другими сторонами, а также на эффективные средства правовой защиты в случае любых нарушений их индивидуальных и коллективных прав. В таких решениях должным образом принимаются во внимание обычаи, традиции, нормы и правовые системы соответствующих коренных народов и международные права человека.

Статья 41

Органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации способствуют полной реализации положений настоящей Декларации путем налаживания, в частности, сотрудничества с целью оказания финансовой и технической помощи. Должны быть определены пути и средства обеспечения участия коренных народов в решении затрагивающих их вопросов.

Статья 42

Организация Объединенных Наций, ее органы, включая особенности Постоянный форум по вопросам коренных народов, и специализированные учреждения, в том числе на страновом уровне, и государства поощряют соблюдение и полное применение положений настоящей Декларации и принимают последующие меры по эффективному осуществлению настоящей Декларации.

Статья 43

Признанные в настоящей Декларации права представляют собой минимальные стандарты для обеспечения выживания, уважения достоинства и благосостояния коренных народов мира.

Статья 44

Все права и свободы, признанные в настоящей Декларации, в равной мере гарантируются мужчинам и женщинам коренных народов.

Статья 45

Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как умаляющее или отрицающее права, которыми обладают в настоящее время или которые могут приобрести в будущем коренные народы.

Статья 46

1. Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как подразумевающее какое-либо право любого государства, народа, группы лиц или отдельного лица заниматься любой деятельностью или совершать любые действия в нарушение Устава Организации Объединенных Наций.
2. При осуществлении прав, изложенных в настоящей Декларации, уважаются права человека и основные свободы всех. На осуществление прав, закрепленных в настоящей Декларации, распространяются только такие ограничения, которые определяются законом, в соответствии с международными обязательствами в области прав человека. Любые такие ограничения являются недискриминационными и строго необходимыми исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых и наиболее насущных требований демократического общества.
3. Положения, закрепленные в настоящей Декларации, толкуются в соответствии с принципами справедливости, демократии, уважения прав человека, равенства, недискриминации, благого управления и добросовестности.

1/3. Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/24 [Часть I], глава III), Всемирная конференция призвала Комиссию по правам человека продолжить рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

принимая во внимание проведенные обсуждения и прогресс, достигнутый в ходе трех предыдущих сессий Рабочей группы открытого состава по рассмотрению вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

1. *приветствует доклад Рабочей группы (E/CN.4/2006/47);*
2. *постановляет продлить мандат Рабочей группы на два года в целях разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и просит в этой связи Председателя Рабочей группы подготовить с учетом всех мнений, высказанных в ходе сессий Рабочей группы, в частности относительно сферы действия и применения факультативного протокола, первый проект факультативного протокола, включающий в себя проекты положений, соответствующие различным основным подходам, описанным в ее аналитическом документе, для использования в качестве основы на предстоящих переговорах;*
3. *просит Рабочую группу ежегодно проводить совещание продолжительностью в десять рабочих дней и представлять доклады Совету;*
4. *постановляет предложить представителю Комитета по экономическим, социальным и культурным правам принимать участие в этих совещаниях в качестве эксперта;*
5. *постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса.*

*21-е заседание
29 июня 2006 года*

[Резолюция принята без голосования. См. главу V.]

1/4. Право на развитие

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, а также на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на документы всех крупнейших конференций и встреч на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

обращая особое внимание на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 году (A/CONF.157/24 [Часть I], глава III),

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие,

подчеркивая соответствующие положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года о создании Совета по правам человека,

приветствуя результаты седьмой сессии Рабочей группы по праву на развитие Комиссии по правам человека, состоявшейся 9-13 января 2006 года, изложенные в докладе Рабочей группы (E/CN.4/2006/26),

учитывая пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, принятые консенсусом Рабочей группой по праву на развитие на ее седьмой сессии;

2. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы на один год;

3. *просит* Целевую группу высокого уровня по праву на развитие провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до конца 2006 года с целью осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе седьмой сессии Рабочей группы;

4. *просит* Рабочую группу провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней в первые три месяца 2007 года;

5. *просит также* Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, или ее экспертный консультативный механизм-преемник, продолжать проводимую работу по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и в соответствии с решениями, которые будут приняты Советом по правам человека;

6. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека принять все необходимые меры и выделить необходимые ресурсы в целях эффективного выполнения настоящей резолюции;

7. *постановляет* рассмотреть следующий доклад Рабочей группы на своей сессии в марте-апреле 2007 года.

22-е заседание
30 июня 2006 года

[Резолюция принята без голосования. См. главу V.]

1/5. Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I), состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 8 сентября 2001 года,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 2001/5 от 18 апреля 2001 года, 2002/68 от 25 апреля 2002 года, 2003/30 от 23 апреля 2003 года, 2005/64 от 20 апреля 2005 года и на все соответствующие резолюции Комиссии,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/2006/18);

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отобрать, в тесном взаимодействии с региональными группами, пять высококвалифицированных экспертов для изучения содержания и параметров материальных пробелов в действующих международно-правовых актах по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая, но не ограничиваясь только ими, сферы, выделенные в заключительных замечаниях Председателя семинара высокого уровня, состоявшегося в рамках четвертой сессии Межправительственной Рабочей группы; эта Группа экспертов, во взаимодействии с договорными органами по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также другими соответствующими обладателями мандатов, должна выработать базовый документ, содержащий конкретные рекомендации о средствах или путях восполнения этих пробелов, включая - но не ограничиваясь только этим - разработку нового факультативного протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и принятие новых правовых актов, таких, как конвенции или декларации;

3. *просит* Комитет по ликвидации расовой дискриминации провести дополнительное исследование по вопросу о возможных мерах по улучшению осуществления Конвенции посредством дополнительных рекомендаций или обновления его наблюдательных процедур;

4. *постановляет*, чтобы оба подготовленные в этой связи документа были представлены Межправительственной рабочей группе в ходе ее пятой сессии;

5. *постановляет также* продлить мандат Межправительственной рабочей группы еще на три года;

6. *постановляет далее* продолжить рассмотрение вопроса расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на своей второй сессии в сентябре 2006 года.

24-е заседание
30 июня 2006 года

[Резолюция принята без голосования. См. главу V.]

В. РЕШЕНИЯ

1/101. Наименование должностных лиц

На своем 1-м заседании 19 июня 2006 года Совет по правам человека решил без голосования, что его должностные лица будут именоваться Председателем и заместителем Председателя.

[См. главу III.]

1/102. Продление Советом по правам человека всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека

На своем 23-м заседании 30 июня 2006 года, Совет по правам человека принял без голосования следующий текст:

Совет по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленную "Совет по правам человека", и в частности ее пункт 6,

подчеркивая важность недопущения в переходный период каких-либо пробелов в защите в соответствии с пунктом 6 этой резолюции Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет* продлить в порядке исключения на один год с учетом обзора, который будет проведен Советом в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, мандаты и полномочия держателей мандатов всех специальных процедур Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также процедуру, установленную в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, перечисленные в приложении к настоящему решению;

2. *просит* в этой связи специальные процедуры, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека и процедуру, установленную в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, продолжать выполнение своих мандатов, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека - и далее оказывать им необходимую поддержку;

3. *постановляет* одобрить следующий порядок работы на переходный период:

а) рассмотреть на своей следующей сессии доклады всех специальных процедур, представленные шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека;

б) созвать заключительную сессию Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с 31 июля 2006 года на срок до четырех недель, если такое решение будет принято Подкомиссией, включая ее предсессионные и сессионные рабочие группы, и уделить на ней должное внимание подготовке:

і) документа о результатах работы Подкомиссии с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету для представления Совету в 2006 году;

- ii) подробного перечня с описанием состояния всех текущих исследований Подкомиссии, а также общего обзора ее деятельности для представления Совету в 2006 году;

4. *постановляет также* созвать рабочие группы и Социальный форум Подкомиссии для проведения их ежегодных сессий в соответствии с нынешней практикой, с тем чтобы внести вклад в подготовку документа Подкомиссии, указанного в подпункте 3 b) i) выше;

5. *постановляет далее* рассмотреть на своей предстоящей сессии все доклады, которые Комиссия по правам человека передала Совету.

[См. главу V.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи: продление Советом по правам человека всех мандатов, механизмов, процедур и обязанностей Комиссии по правам человека

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

Независимый эксперт, назначенный Генеральным секретарем, по вопросу о положении в области прав человека в Гаити

Независимый эксперт, назначенный Генеральным секретарем, по вопросу о положении в области прав человека в Сомали

Независимый эксперт по вопросам технического сотрудничества и консультативного обслуживания в Бурунди

Независимый эксперт по вопросам технического сотрудничества и консультативного обслуживания в Либерии

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Узбекистане (процедура, установленная в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета)

Независимый эксперт по вопросу о правах человека и международной солидарности

Независимый эксперт по вопросам меньшинств

Независимый эксперт по вопросу о последствиях политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете

Личный представитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на Кубе

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года^а

Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений

Специальный докладчик по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Специальный докладчик по аспектам прав человека жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми

Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов

Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов

Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение

Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Специальный докладчик по вопросу о праве на образование

Специальный докладчик по вопросу о праве на питание

Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов

Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания

Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях

^а Данный мандат будет действовать вплоть до окончания оккупации (см. резолюцию 1993/2 Комиссии по правам человека от 12 февраля 1993 года).

Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях

Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже

Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников

Представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц

Рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям

Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Рабочая группа по сообщениям Подкомиссии

Рабочая группа по изучению ситуаций

ПОДКОМИССИЯ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Специальный докладчик по подготовке подробного исследования по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия

Специальный докладчик по проведению подробного исследования по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия

Специальный докладчик по проведению подробного исследования по вопросу об универсальном осуществлении международных договоров о правах человека

Специальный докладчик по подготовке всеобъемлющего исследования о коррупции и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Специальный докладчик для проведения исследования по вопросу о правах человека и геноме человека

Специальный докладчик по подготовке исследования по вопросу о принципе недискриминации, закрепленном в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Специальный докладчик по подготовке всеобъемлющего исследования по вопросу о предупреждении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений

Специальные докладчики по подготовке всеобъемлющего исследования по вопросу о дискриминации по роду занятий и родовому происхождению

Социальный форум

Рабочая группа по современным формам рабства

Рабочая группа по коренным народам

Рабочая группа по меньшинствам

1/103. Универсальный периодический обзор

На своем 22-м заседании 30 июня 2006 года, Совет по правам человека принял без голосования следующий текст:

Совет по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленную "Совет по правам человека", и в частности решение Ассамблеи о том, что Совет на основе объективной и достоверной информации проводит всеобъемлющие периодические обзоры выполнения каждым государством его обязательств и обязанностей в области прав человека таким образом, который обеспечивает универсальность охвата и одинаковое отношение ко всем государствам,

учитывая, что такой обзор должен быть механизмом сотрудничества, основанным на интерактивном диалоге с соответствующей страной при ее активном участии и учете ее потребностей в создании потенциала, и что такой механизм должен дополнять, а не дублировать работу договорных органов,

напоминая, что члены Совета должны подвергаться универсальному периодическому обзору в период своего членства,

напоминая также, что Генеральная Ассамблея постановила в своей резолюции 60/251, что в течение года после проведения своей первой сессии Совет должен определить формы и необходимые временные рамки универсальных периодических обзоров,

подчеркивая важность всеобъемлющего осуществления резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет* учредить Межсессионную межправительственную рабочую группу открытого состава для определения форм универсальных периодических обзоров;

2. *постановляет,* что эта Рабочая группа будет иметь в своем распоряжении 10 дней заседаний с полным обслуживанием (или 20 трехчасовых заседаний), с тем чтобы она имела достаточно времени и возможностей для разработки механизма универсальных периодических обзоров;

3. *просит* Председателя Совета возглавить эту Рабочую группу при содействии, в случае необходимости, одного или нескольких координаторов из постоянных представительств в Женеве, для проведения этих межсессионных, транспарентных, четко спланированных и всеобъемлющих консультаций открытого состава с участием всех заинтересованных сторон;

4. *постановляет*, что неофициальные консультации могут быть начаты незамедлительно в рамках консультативного процесса открытого состава в целях компиляции предложений и соответствующей информации и опыта для содействия проведению дискуссий открытого состава, надлежащим образом запланированных Председателем с участием всех заинтересованных сторон;

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Рабочей группе справочную информацию о существующих механизмах для периодического обзора (например, во Всемирной торговой организации, в Международной организации труда, Международном валютном фонде, Международном агентстве по атомной энергии, Новом партнерстве в целях развития в Африке, Организации экономического сотрудничества и развития, Организации американских государств и Совете Европы) и подготовить компиляцию материалов, представленных всеми заинтересованными сторонами.

6. *просит* Рабочую группу с сентября 2006 года регулярно представлять доклады Совету о прогрессе в деле разработки форм и необходимых временных рамок универсального периодического обзора в соответствии с просьбами Генеральной Ассамблеи, содержащимися в подпункте е) пункта 5 и пункте 9 ее резолюции 60/251.

[См. главу V.]

1/104. Осуществление пункта 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи

На своем 23-м заседании 30 июня 2006 года, Совет по правам человека принял без голосования следующий текст:

Совет по правам человека,

подчеркивая важность всеобъемлющего осуществления резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

1. *постановляет* учредить Межправительственную рабочую группу открытого состава для формулирования конкретных рекомендаций по вопросу об анализе или, при необходимости, совершенствовании и рационализации всех мандатов, механизмов, функций и обязанностей для сохранения системы специальных процедур, экспертных консультаций и процедуры подачи жалоб в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи посредством межсессионных, транспарентных, четко спланированных и всеобъемлющих консультаций открытого состава с участием всех заинтересованных сторон;

2. *постановляет*, что эта Рабочая группа будет иметь в своем распоряжении 20 дней заседаний с полным обслуживанием (или 40 трехчасовых заседаний), с тем чтобы она имела достаточно времени и возможностей для выполнения своего мандата;

3. *просит* Председателя Совета возглавить эту Рабочую группу при содействии, при необходимости, одного или нескольких координаторов из постоянных представительств в Женеве для проведения этих межсессионных, транспарентных, четко спланированных и всеобъемлющих консультаций открытого состава с участием всех заинтересованных сторон;

4. *постановляет*, что неофициальные консультации могут быть начаты незамедлительно в рамках консультативного процесса открытого состава с целью компиляции предложений и соответствующей информации и опыта для содействия проведению дискуссий открытого состава, надлежащим образом запланированных Председателем с участием всех заинтересованных сторон;

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить Рабочей группе справочную информацию о функционировании мандатов и механизмов и подготовить компиляцию материалов, представленных всеми заинтересованными сторонами, включая материалы специальных процедур, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и неправительственных организаций;

6. *просит* Рабочую группу регулярно представлять ему доклад, начиная с сентября 2006 года, о проделанной работе в целях завершения анализа, как того требует пункт 6 постановляющей части резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи.

[См. главу V.]

1/105. Рамочный проект программы работы Совета по правам человека на первый год

На своем 24-м заседании 30 июня 2006 года Совет по правам человека постановил без голосования утвердить рамочный проект программы работы Совета на первый год, содержащийся в приложении к настоящему решению, учитывая при этом переходный характер данного периода:

[См. главу VI.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рамочный проект программы работы

Вторая сессия Сентябрь 2006 года (три недели) 18 сентября - 6 октября	Третья сессия Декабрь 2006 года (две недели) 27 ноября - 8 декабря	Четвертая сессия Март/апрель 2007 года (четыре недели) 12 марта - 6 апреля
1. Доклады механизмов и обладателей мандатов		
Доклады специальных процедур в соответствии с решением 2006/102 Совета. Интерактивные диалоги. (Решения об очередности представления и группировании докладов должны приниматься упорядоченным и неизбирательным образом.)		Новые доклады специальных процедур. Интерактивные диалоги. (Решения об очередности представления и группировании докладов должны приниматься упорядоченным и неизбирательным образом.)
Доклады, исследования и другие документы, подготовленные секретариатом, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, УВКПЧ или Генеральным секретарем по просьбе Комиссии по правам человека		
Доклады Подкомиссии по поощрению и защите прав человека		
Доклад(ы) процедуры, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета		
2. Обзор и институциональное развитие		
Доклады межсессионных механизмов о ходе работы, касающиеся, в частности: а) универсального периодического обзора; б) обзора мандатов, механизмов, функций и обязанностей.	Доклады о ходе работы и дальнейшее обсуждение или принятие решений в отношении межсессионных механизмов, касающиеся, в частности: а) универсального периодического обзора; б) обзора мандатов, механизмов, функций и обязанностей. Методы работы. Повестка дня.	Решения, касающиеся: а) универсального периодического обзора; б) обзора мандатов, механизмов, функций и обязанностей. Методы работы. Повестка дня.
3. Другие основные вопросы		
Новейшая информация Верховного комиссара по правам человека	Новейшая информация Верховного комиссара по правам человека	а) Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; б) Интерактивный диалог с Верховным комиссаром о представлении докладов

Другие вопросы, имеющие отношение к поощрению и защите прав человека, включая инициативы, вопросы, решения и резолюции делегаций, которые должны представляться через секретариат, по возможности, не позднее чем за 15 дней до начала сессии.	Другие вопросы, имеющие отношение к поощрению и защите прав человека, включая инициативы, вопросы, решения и резолюции делегаций, которые должны представляться через секретариат, по возможности, не позднее чем за 15 дней до начала сессии.	Другие вопросы, имеющие отношение к поощрению и защите прав человека, включая инициативы, вопросы, решения и резолюции делегаций, которые должны представляться через секретариат, по возможности, не позднее чем за 15 дней до начала сессии.
--	--	--

1/106. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

На своем 24-м заседании 30 июня 2006 года Совет по правам человека принял следующий текст в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 12 при 5 воздержавшихся:

Совет по правам человека,

принимая во внимание заявления, сделанные в ходе его первой сессии, по поводу положения в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях,

1. *просит* соответствующих специальных докладчиков представить Совету на его следующей сессии доклад о нарушениях Израилем прав человека в оккупированной Палестине;
2. *постановляет* провести обстоятельное рассмотрение нарушений прав человека и последствий израильской оккупации Палестины и других оккупированных арабских территорий на своей следующей сессии и включать этот вопрос в повестку дня своих следующих сессий.

[См. главу V.]

1/107. Подстрекательство к расовой и религиозной ненависти и поощрение терпимости

На своем 24-м заседании 30 июня 2006 года Совет по правам человека, принимая во внимание заявления, сделанные в ходе своей первой сессии, в которых выражается глубокая обеспокоенность по поводу усиления тенденции к диффамации религий, подстрекательства к расовой и религиозной ненависти и ее проявлений в последнее время, в результате заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 12 при 1 воздержавшемся постановил просить Специального докладчика по

вопросу о свободе религии и убеждений и Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить к следующей сессии доклад, касающийся этого явления, в частности его последствий для пункта 2 статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах.

[См. главу V.]

С. ЗАЯВЛЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, ОДОБРЕННЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ

1/PRST/1. Вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

На первой сессии Совета по правам человека, состоявшейся 19-30 июня 2006 года, в связи с рассмотрением пункта повестки дня, озаглавленного «Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Совет по правам человека"», Председатель Совета сделал заявление, в котором:

1. приветствуется вступление в силу 22 июня 2006 года Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания после его ратификации 20 государствами;
2. подтверждается резолюция 60/148 Генеральной Ассамблеи, где, в частности, содержится призыв к государствам-участникам "как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в котором предусматриваются дальнейшие меры по борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и по их предотвращению";
3. Генерального секретаря просят обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций органы и механизмы, ведущие борьбу против пыток и оказывающие помощь жертвам пыток, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке борьбы против пыток и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены.

[См. главу V.]

1/PRST/2. Захват заложников

На первой сессии Совета по правам человека, состоявшейся 19-30 июня 2006 года, в связи с рассмотрением пункта повестки дня, озаглавленного «Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Совет по правам человека"», Председатель Совета сделал заявление, в котором:

1. подтверждается, что все акты захвата заложников, где бы и кем бы они ни осуществлялись, представляют собой серьезное преступление, направленное на уничтожение прав человека, и не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах;
2. решительно осуждаются все акты захвата заложников в любых районах мира, и особенно самые недавние акты захвата заложников, включая убийство четырех дипломатов посольства Российской Федерации в Багдаде, а также другие случаи захвата заложников, затрагивающие гражданских лиц в Ираке;
3. признается, что захват заложников требует согласованных усилий со стороны всех государств и международного сообщества в строгом соответствии с международным гуманитарным правом и международными стандартами в области прав человека, чтобы положить конец этой варварской практике.

[См. главу V.]

III. Выборы должностных лиц; утверждение повестки дня и организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Совет по правам человека провел свою первую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 19-30 июня 2006 года (см. также пункты 22 и 23 ниже). В ходе сессии было проведено двадцать четыре заседания (см. A/HCR/1/ SR.1-24)¹.
2. Сессию открыл г-н Ян Элиассон, Председатель Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии.
3. На 1-м заседании 19 июня 2006 года с заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан.

¹ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного документа (A/HCR/2006/SR.1-24/Corrigendum), включающего перечень всех исправлений

4. На том же заседании, а также на 10-м заседании 23 июня 2006 года и 20-м заседании 29 июня с заявлениями выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Луиза Арбур.

5. На 1-м заседании с заявлением также выступила лауреат Нобелевской премии мира 2004 года г-жа Вангари Маатаи.

В. Участники

6. В работе сессии принимали участие представители государств - членов Совета, государств-наблюдателей в Совете, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных учреждений по защите прав человека и неправительственных организаций. Список участников см. в приложении IV к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

7. На неофициальных консультациях во время подготовки к первой сессии Совета, состоявшихся 18 мая 2006 года, государства - члены Совета согласовали следующее заявление об избрании должностных лиц:

Согласно достигнутой нами договоренности, первый Председательствующий в Совете по правам человека будет назначен из Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Бюро будет состоять из одного Председательствующего и четырех заместителей Председательствующего, назначенных на основе справедливого географического распределения, один из которых будет также действовать в качестве Докладчика.

Кандидат на пост Председательствующего первым делом проведет в ближайшее время консультации по остальным соответствующим вопросам, в частности принципу географической ротации председательства в Совете между четырьмя региональными группами, помимо Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, начиная со следующего года.

8. На своем 1-м заседании 19 июня 2006 года Совет принял решение о том, что его должностные лица будут именоваться Председателем и заместителем Председателя (см. главу II, раздел В, решение 1/101, выше). На том же заседании Совет на основе вышеупомянутой договоренности избрал следующих должностных лиц путем аккламации:

<i>Председатель:</i>	г-н Луис Альфонсо де Альба (Мексика)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Томаш Гусак (Чешская Республика) г-н Мухаммед Лулишки (Марокко) г-н Блез Года (Швейцария)

*Заместитель Председателя и
Докладчик:*

г-н Муса Бурайзат (Иордания)

9. На том же заседании с заявлением в связи с избранием должностных лиц выступил представитель Бразилии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

10. На том же заседании с заявлением выступил Председатель Совета по правам человека.

D. Сегмент высокого уровня

11. На первой сессии во время проведения сегмента высокого уровня в Совете выступили следующие приглашенные ораторы Совета:

а) на 2-м заседании 19 июня 2006 года: г-жа Мишлин Кальми-Рей, федеральный советник, руководитель федерального департамента иностранных дел Швейцарии; г-н Франсиско Сантос Кальдерон, вице-президент Колумбии; г-жа Мария Тереса Фернандес де ла Вега, вице-президент и первый заместитель председателя правительства Испании; г-н К.Р. Шарма Оли, заместитель премьер-министра, министр иностранных дел Непала; г-жа Урсула Пласник, федеральный министр иностранных дел Австрии (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему стран и стран-кандидатов); г-н Хорхе Тайяна, министр иностранных дел, международной торговли и культуры Аргентины; г-н Питер Маккей, министр иностранных дел Канады; г-н Бернارد Бот, министр иностранных дел Нидерландов; г-жа Паулина Велосо, министр при президенте Чили; г-н Эрки Тумиола, министр иностранных дел Финляндии; и г-н Михай-Разван Унгуряну, министр иностранных дел Румынии;

б) на 3-м заседании, состоявшемся в тот же день: г-н Махинда Самарасинхе, министр по чрезвычайным ситуациям и правам человека Шри-Ланки; г-н Жан Асселборн, заместитель премьер-министра, министр иностранных дел и иммиграции Люксембурга; г-н Пьер Клавер Маганда Муссаву, государственный министр по вопросам прав человека Габона; г-н Вук Драшкович, министр иностранных дел Республики Сербия; г-н Филипп Дуст-Блази, министр иностранных дел Франции; г-н Мохамед Бузубаа, министр юстиции Марокко; г-н Селсу Аморим, министр иностранных дел Бразилии; г-н Франк-Вальтер Штайнмайер, федеральный министр иностранных дел Германии; г-н Бан Ки-Мун, министр иностранных дел и торговли Республики Корея; на 5-м заседании 20 июня с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики; г-н Ананд Шарма, государственный министр иностранных дел Индии; г-жа Рита Кибер-Бек, министр иностранных дел Лихтенштейна; г-н Нана Акуфо-Аддо, министр иностранных дел Ганы; г-н Олуеми Адениджи, министр иностранных дел Нигерии; г-н Мадан Мурлидхар Дуллу, министр иностранных дел,

международной торговли и сотрудничества Маврикия; г-н Ахмад Шабири Чик, парламентский секретарь, министр иностранных дел Малайзии; г-н Теодор Кассимис, заместитель министра иностранных дел Греции; г-н Фуад Хасанович, заместитель министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии; г-н Джанни Вернетти, государственный министр иностранных дел Италии; г-жа Белела Эррера, заместитель министра иностранных дел Уругвая; г-жа Акико Яманака, заместитель министра иностранных дел Японии; на 5-м заседании 20 июня с заявлением в порядке осуществления права ответ выступил наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики, в связи с которым с заявлением в порядке осуществления того же самого права выступил представитель Японии, после чего со вторым заявлением выступил наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики, а затем - представитель Японии; г-н Бернардо Иво Круз, статс-секретарь по иностранным делам Португалии;

с) на 4-м заседании 20 июня 2006 года: г-н Ивайло Калфин, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Болгарии; г-н Ян Маккартни, государственный министр по вопросам прав человека, иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; г-н Джули Миновес, министр иностранных дел, культуры и сотрудничества Андорры; г-жа Колинда Грабар-Китарович, министр иностранных дел и европейской интеграции Хорватии; г-н Филипе Перес Роке, министр иностранных дел Кубы; на 5-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил наблюдатель от Соединенных Штатов Америки, в связи с которым с заявлением в порядке осуществления того же права выступил представитель Кубы; г-н Урмас Паэт, министр иностранных дел Эстонии; г-н Зола Сквейя, министр по социальному развитию Южной Африки; г-н Турки Бин Халид Ас-Судайри, председатель комиссии по правам человека Саудовской Аравии; г-н Ноэль Треаси, государственный министр Ирландии; г-н Борис Тарасюк, министр иностранных дел Украины; г-жа Хадига Аль-Хайсами, министр по правам человека Йемена; г-н Сид Ахмед Ульд эль-Бу, уполномоченный по правам человека, борьбе против нищеты и за социальное сплочение Мавритании; г-н Мохаммед Али эль-Марди, министр юстиции и председатель консультативного комитета по правам человека Судана; г-н Младен Иванич, министр иностранных дел Боснии и Герцеговины; г-н Абдельвахеб Абдалла, министр иностранных дел Туниса; и г-н Ньян Вин, министр иностранных дел Мьянмы.

d) На 5-м заседании, состоявшемся в тот же день: г-н Джованни Лажоло, секретарь по связям с государствами Святейшего Престола; г-жа Мари-Мадлен Калала, министр по правам человека Демократической Республики Конго; г-жа Ана Песоа, министр по делам государственной администрации Тимор-Леште; г-жа Мария дель Рефухио-Гонсалес, заместитель министра иностранных дел по многосторонней дипломатии и правам человека Мексики; г-н Сотос Закеос, заместитель министра иностранных дел Кипра; на 8-м заседании 22 июня с заявлением в порядке

осуществления права на ответ выступил наблюдатель от Турции, в связи с которым с заявлением в порядке осуществления того же самого права выступил наблюдатель от Кипра, после чего наблюдатель от Турции выступил со вторым заявлением, вслед за которым выступил наблюдатель от Кипра; г-н Ян Цзечи, заместитель министра иностранных дел Китая; г-н Александр В. Яковенко, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации; г-н Януш Станчик, заместитель министра иностранных дел Польши; г-н Махмуд Маммадкулиев, заместитель министра иностранных дел Азербайджана; на 6-м заседании 21 июня с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил наблюдатель от Армении; г-жа Марта Алтолагирре Ларраондо, заместитель министра по делам сотрудничества, министр по вопросам планирования и осуществления программ Гватемалы; г-н Оскарас Юсис, заместитель министра иностранных дел Литвы; и г-н Ле Вань Бан, заместитель министра иностранных дел Вьетнама;

е) на 6-м заседании 21 июня 2006 года: г-жа Эсперанса Макавела, министр юстиции Мозамбика; г-н Мозес Рефилое Маземене, министр юстиции, прав человека и восстановления, а также по вопросам права и конституционного порядка Лесото; г-н Патрик А. Чинамаса, министр юстиции по юридическим и парламентским вопросам Зимбабве; г-н Мохамед Беджауи, государственный министр, министр иностранных дел Алжира; г-жа Франсуаза Нгендахайо, министр по вопросам национальной солидарности, прав человека и гендерных отношений Бурунди; г-н Ахмед Шахид, министр иностранных дел Мальдивских Островов; г-жа Эдда Мукабагвиза, министр юстиции Руанды; г-н Франсиско Каррион Мена, министр иностранных дел Эквадора; г-н Вартан Осканян, министр иностранных дел Армении; на том же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Азербайджана; г-н Георги Манджгаладзе, заместитель министра иностранных дел Грузии; г-н Реймонд Йохансен, статс-секретарь министерства иностранных дел Норвегии; г-н Ярослав Башта, первый заместитель министра иностранных дел Чешской Республики; г-жа Эдит Харкси, заместитель министра иностранных дел Албании; г-н Шейх Абдулазиз Бин Мубарак Аль Халифа, заместитель министра иностранных дел Бахрейна; г-н Антони Абела, парламентский секретарь министерства иностранных дел Мальты; и г-н Михель Зильмер-Джонс, статс-секретарь министерства иностранных дел Дании;

ф) на 8-м заседании 22 июня 2006 года: г-н Димитрий Рупел, министр иностранных дел Словении (также от имени "Сети безопасности человека"); г-жа Маме Бассине Нианг, министр, верховный уполномоченный по правам человека и строительству мира Сенегала; г-н Габриэль Энтча-Эбиа, министр юстиции и прав человека Конго; г-н Н. Хассан Вирьюди, министр иностранных дел Индонезии; г-н Манучер Моттаки, министр иностранных дел Исламской Республики Иран; г-н Альберто Г. Ромуло, секретарь по иностранным делам Филиппин; г-жа Массан Лоретта Акуете, министр прав человека, демократии и примирения Того; г-н Джозеф Дион Нгути, министр-делегат министерства иностранных дел Камеруна и по делам

Содружества; г-жа Мари Пили Эрнандес, заместитель министра иностранных дел Боливарианской Республики Венесуэла; г-н Андерс Б. Джонсон, Генеральный секретарь Межпарламентского союза.

Е. Общий сегмент

12. На 7-м заседании 21 июня 2006 года Совет в рамках проведения своего общего сегмента заслушал следующие заявления:

а) представители государств - членов Совета: Иордания, Мали, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция) и Перу. В связи с заявлением представителя Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Индии. За этим последовало заявление в порядке осуществления того же самого права представителя Пакистана и второе заявление представителя Индии;

б) представители государств-наблюдателей в Совете: Австралия, Бутан, Египет, Иран, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Новая Зеландия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Таиланд и Швеция;

в) наблюдатели от неправительственных организаций: Африканский союз, Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Лига арабских государств и Международная организация франкоязычных стран;

г) наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Всемирный банк, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

д) другой наблюдатель: Мальтийский орден;

е) другие участники: Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов г-жа Виктория Таули-Корпус; независимый эксперт по углубленному изучению вопроса о насилии в отношении детей г-н Паулу Сержиу Пиньейру; Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин г-жа Рашель Майянджа.

Е. Другие заявления

13. На 8-м заседании, 22 июня 2006 года, заместитель Председателя Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека г-н Хавьер Моктесума Барраган выступил с заявлением.

14. На том же заседании следующие ораторы, назначенные неправительственными организациями, также выступили с заявлениями: г-жа Сунила Абьесекера, г-жа Наташа Кандич, г-жа Марта Окампо де Васкес и г-н Арнольд Тсунга.

15. На том же заседании Совет по предложению Председателя почтил минутой молчания память жертв всех форм нарушений прав человека во всех регионах мира.

Г. Утверждение повестки дня

16. На 9-м заседании 22 июня 2006 года Совет рассмотрел подготовленный Председателем проект повестки дня первой сессии.

17. Повестка дня была утверждена без голосования. Принятый текст см. в приложении I к настоящему докладу.

Н. Организация работы

18. Совет рассмотрел организацию своей работы на своем 9-м заседании 22 июня 2006 года, а также на своем 11-м заседании 23 июня.

19. На своем 11-м заседании Совет рассмотрел программу работы сессии.

20. Программы работы была утверждена без голосования. Утвержденный текст см. в приложении II к настоящему докладу.

21. На том же заседании Совет рассмотрел вопрос о распределении времени во время первой сессии при том понимании, что любые решения будут применяться на временной основе, не создавая прецедента для последующих сессий.

І. Заседания и документация

22. Как отмечалось в пункте 1 выше, Совет провел 24 заседания с полным конференционным обслуживанием.

23. 1-е, 13-е, 16-е и 23-е заседания, проведенные соответственно 19, 26, 27 и 30 июня 2006 года, были дополнительными заседаниями без дополнительных финансовых последствий.
24. Проекты резолюций, рекомендованные Советом Генеральной Ассамблеи для принятия, включены в главу I настоящего доклада.
25. Резолюции и решения, принятые Советом на его первой сессии, а также заявления Председателя, одобренные Советом посредством консенсуса, содержатся в главе II.
26. Приложение I содержит утвержденную повестку дня первой сессии Совета.
27. Приложение II содержит утвержденную программу работы первой сессии.
28. Приложение III содержит оценку административных последствий и последствий бюджета по программам резолюций и решений, принятых Советом на его первой сессии, а также заявления Председателя, одобренные Советом посредством консенсуса.
29. Приложение IV содержит список участников обсуждений по пунктам 1–6 повестки дня.
30. Приложение V содержит перечень документов, распространенных на первой сессии Совета.

IV. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

31. Совет рассмотрел пункт 3 своей повестки дня на своем 10-м заседании, состоявшемся 23 июня 2006 года².
32. На том же заседании Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Луиза Арбур выступила с заявлением в связи со своим докладом, подготовленным для шестидесяти второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2006/10, Add.1 и Add.1/Corr.2 и Add.2, а также E/CN.4/2006/119).
33. В ходе развернувшегося обмена мнениями с заявлениями и вопросами в адрес Верховного комиссара, на которые он ответил, выступили:

² См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

а) представители следующих государств: Австрия³ (от имени Европейского союза), Аргентина, Гватемала, Индия, Индонезия, Иордания, Канада, Китай, Марокко, Мексика, Нидерланды, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Швейцария, Шри-Ланка, Япония;

б) наблюдатели от следующих государств или сторон: Бельгия, Исламская Республика Иран, Корейская Народно-Демократическая Республика, Норвегия, Палестина, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Узбекистан;

в) представители следующих неправительственных организаций: Консультативный совет еврейских организаций, Международная комиссия юристов и Международная служба по правам человека.

34. На том же заседании Верховный комиссар выступила с заключительными замечаниями.

V. Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека"

35. Комитет рассмотрел пункт 4 своей повестки дня на своих 11-м заседании 23 июня 2006 года, на своих 12-14-м заседаниях 26 июня, на своих 15-17-м заседаниях 27 июня, на своих 18-м и 19-м заседаниях 28 июня, на своих 20-м и 21-м заседаниях 29 июня, и на своих 22-м и 24-м заседаниях 30 июня⁴.

A. Обмен мнениями с Председателем Координационного комитета специальных процедур, заместителем Председателя пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Председателем восемнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека

36. На 11-м заседании 23 июня 2006 года Председатель Координационного комитета специальных процедур г-н Витит Мунтарбхорн, Председатель восемнадцатого совещания председателей договорных органов г-жа Кристина Шане и заместитель Председателя пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-н Ибрагим Салама выступили с заявлениями.

³ Государство-наблюдатель в Совете, выступившее от имени одного или нескольких государств-членов.

⁴ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

37. В ходе развернувшегося обмена мнениями с заявлениями и вопросами к ораторам, на которые они ответили, выступили:

а) представители следующих стран: Австрия⁵ (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины, Республики Молдовы и Украины, присоединившихся к заявлению), Алжир, Аргентина, Бразилия, Индонезия, Канада, Куба, Мексика, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Сербия, Филиппины, Финляндия, Швейцария, Япония;

б) наблюдатель от Чили:

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: "Международная амнистия" (также от имени Международной федерации лиг защиты прав человека, Организации по наблюдению за осуществлением прав человека и Международной службы по правам человека), Международная организация женщин с университетским образованием, Международный комитет действий за права женщин "Экшн уотч", "Миннесота за права человека" и Всемирная организация против пыток (также от имени Ассоциации за предотвращение пыток и Международной федерации лиг защиты прав человека).

38. На том же заседании Председатель восемнадцатого совещания, Председатель Комитета и заместитель Председателя пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии выступили с заключительными замечаниями.

В. Обсуждение вопросов, намеченных Председателем по итогам консультаций с государствами-членами и государствами-наблюдателями в Совете, включая положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях; поддержка Мирного соглашения по Дарфуру; содействие усилиям по укреплению поощрения и защиты прав человека; недопущение подстрекательства к ненависти и насилию по религиозному или расовому признакам путем поощрения терпимости и диалога; права человека мигрантов в контексте диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 2006 года; и роль правозащитников в деле поощрения и защиты прав человека

39. На 12-м и 13-м заседаниях, состоявшихся 26 июня 2006 года, Совет провел обсуждение вопросов, намеченных Председателем по итогам консультаций с

⁵ См. сноску 3 выше (пункт 33).

государствами-членами и государствами-наблюдателями в Совете. С заявлениями выступили:

а) представители следующих государств - членов Совета: Австрия⁶ (от имени Европейского союза), Азербайджан, Алжир (от имени Группы африканских государств), Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Германия, Индия, Индонезия, Иордания, Канада, Китай, Куба, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Нидерланды, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Перу, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис (также от имени Группы арабских государств), Филиппины, Франция, Швейцария, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония;

б) наблюдатели от заинтересованных государств или сторон: Израиль, Ливан, Палестина, Сирийская Арабская Республика, Судан;

с) представители государств - наблюдателей в Совете: Египет, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Катар, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Непал, Никарагуа, Норвегия, Объединенный Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Чили, Швеция;

д) представители следующих неправительственных организаций: Азиатский форум по правам человека и развитию (также от имени Азиатско-Тихоокеанского форума по проблемам женщин, права и развития, Азиатского центра по делам организации, исследований и развития, Международного комитета действий за права женщин "Экшн уотч"), Ассоциация всемирного просвещения (также от имени Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), Бехаистское международное сообщество, Колумбийская комиссия юристов, Международная организация "Бнай брит" (также от имени ассоциации "Джено", Индийского социального института, Координационного комитета еврейских организаций, Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов, Фонда С.М. Сехгала, Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Международного союза женских сионистских организаций и Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), "Защитники прав человека", Международная федерация лиг защиты прав человека (также от имени Международной комиссии юристов, Организации по наблюдению за осуществлением прав человека и Всемирной организации против пыток), Международная ассоциация демократических адвокатов, Международная служба по защите прав человека, Международный комитет действий за права женщин "Экшн уотч", движение "За дружбу между народами против расизма", "Союз за действия женщин" и Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций;

⁶ Там же.

40. На 13-м заседании в тот же день с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Алжира и Кубы и наблюдатели от Исламской Республики Иран, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Палестины, Сирийской Арабской Республики, Судана и Узбекистана.

С. Рассмотрение доклада Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

41. На 13-м заседании, состоявшемся 26 июня 2006 года, Председатель-докладчик Межправительственной рабочей группы, учрежденной для выработки рекомендаций в целях эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий г-н Хуан Мартабит представил доклад Рабочей группы, который был подготовлен для шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2006/18).

42. В ходе развернувшегося обсуждения, а также на 14-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлениями выступили:

а) представители государств - членов Совета: Австрия⁷ (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и присоединения, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, присоединившихся к заявлению), Азербайджан, Алжир (от имени Группы африканских государств), Бразилия (также от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Камерун, Китай, Куба, Марокко, Мексика, Пакистан (от имени членов Организации Исламская конференция, которые являются государствами - членами Совета), Польша, Российская Федерация, Сенегал, Уругвай, Южная Африка, Швейцария;

б) представители государств-наблюдателей в Совете: Исламская Республика Иран, Соединенные Штаты Америки;

в) представители следующих неправительственных организаций: Движение за дружбу между народами и против расизма, Международная женская лига за мир и свободу (также от имени Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций, Международной межконфессиональной организации и Движения за дружбу между народами и против расизма и организации "Север-Юг XXI").

⁷ Там же.

43. На 14-м заседании, состоявшемся в тот же день, Председатель-докладчик Рабочей группы выступил с заключительными замечаниями.

D. Рассмотрение доклада Рабочей группы по праву на развитие

44. На 14-м заседании 26 июня 2006 года Председатель-докладчик Рабочей группы открытого состав, учрежденной с целью наблюдения за ситуацией и рассмотрения прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, г-н Ибрагим Салама представил доклад Рабочей группы, подготовленный для шестидесяти второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2006/26).

45. В ходе развернувшегося обсуждения, а также на 15-м заседании 27 июня 2006 года с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств - членов Совета: Австрия⁸ (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и присоединения, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, присоединившихся к заявлению), Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бразилия (также от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Замбия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия (от имени Движения неприсоединения и Китая), Марокко, Нигерия, Пакистан (от имени членов Организации Исламская конференция, которые являются государствами - членами Совета), Польша, Российская Федерация, Сенегал, Филиппины, Южная Африка;

б) представители государств-наблюдателей в Совете: Люксембург, Соединенные Штаты Америки, Таиланд;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Центр "Европа - третий мир", Международная организация францисканцев и Движение индейцев "Тупак Амару";

г) представитель следующей национальной правозащитной организации: Национальная комиссия по правам человека Индии.

46. На 15-м заседании 27 июня 2006 года Председатель-докладчик Рабочей группы выступил с заключительными замечаниями.

⁸ Там же.

Е. Рассмотрение доклада Рабочей группы открытого состава по рассмотрению вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

47. На 15-м заседании 27 июня 2006 года Председатель-докладчик Рабочей группы открытого состава по рассмотрению вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, г-жа Катарина де Альбукерк, представила доклад Рабочей группы, подготовленный для шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2006/47).

48. В ходе развернувшегося обсуждения с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств - членов Совета: Алжир (от имени Группы африканских государств), Австрия⁹ (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины, Республики Молдовы, Сербии и Украины, присоединившихся к заявлению), Азербайджан, Аргентина, Бразилия (также от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Гватемала, Индия, Индонезия, Марокко, Мексика, Нидерланды, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Филиппины, Швейцария, Южная Африка, Япония;

б) представители государств-наблюдателей в Совете: Австралия, Бельгия, Исламская Республика Иран, Испания, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Чили;

в) представители следующих неправительственных организаций: Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия (также от имени организации "Международная амнистия", Международной организации францисканцев, Международной комиссии юристов, Международной федерации лиг защиты прав человека, Международного комитета действий за права женщин "Экшн уотч" и Центра по жилищным правам и выселениям), Центр "Европа - третий мир", Постоянная ассамблея за права человека и Союз за действия женщин.

49. На том же заседании Председатель-докладчик Рабочей группы выступила с заключительными замечаниями.

⁹ Там же.

50. На 16-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Алжира.

Е. Рассмотрение доклада Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

51. На 15-м заседании 27 июня 2006 года Председатель-докладчик Межсессионной рабочей группы открытого состава по разработке проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, г-н Бернар Кесседжян, представил доклад Рабочей группы, подготовленный для шестидесяти второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2006/57).

52. В ходе развернувшегося обсуждения, а также на 16-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлениями выступили:

а) представители государств - членов Совета: Австрия¹⁰ (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, стран Европейской ассоциации свободной торговли - Исландии и Лихтенштейна, - Республики Молдовы и Украины, присоединившихся к заявлению), Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бразилия (также от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Гватемала, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Куба, Марокко, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Уругвай, Франция, Эквадор, Япония;

б) представители государств - наблюдателей в Совете: Бельгия, Боливия, Греция, Испания, Коста-Рика, Соединенные Штаты Америки, Чили;

с) представитель Международного комитета Красного Креста;

д) представители следующих неправительственных организаций: "Семьи жертв недобровольных исчезновений", Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (также от имени организации "Международная амнистия", Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, Международной комиссии юристов, Международной федерации лиг защиты прав человека и Международной службы по правам человека), Постоянная ассамблея по правам человека, Информационный центр по правам человека Филиппин (также от имени

¹⁰ Там же.

Азиатского форума за права человека и развитие, Гуманистического комитета по правам человека, Международного форума НПО по вопросам развития Индонезии и Международной организации по борьбе с насилием), Союз за действия женщин и Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций;

е) наблюдатель от национального учреждения по защите прав человека:
Консультативный совет по правам человека Марокко.

53. На 16-м заседании, состоявшемся в тот же день, Председатель-докладчик Рабочей группы выступил с заключительными замечаниями.

54. На 17-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Филиппин.

Г. Рассмотрение доклада Межсессионной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

55. На 17-м заседании, состоявшемся 27 июня 2006 года, Председатель-докладчик Межсессионной рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов г-н Луис-Энрике Чавес представил доклад Рабочей группы, подготовленный для шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2006/79).

56. В ходе последовавшего обсуждения с заявлениями выступили:

а) представители государств - членов Совета: Алжир (от имени Группы африканских государств), Австрия¹¹ (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии, а также Лихтенштейна - в качестве страны Европейской ассоциации свободной торговли, и Республики Молдовы, присоединившихся к заявлению), Бангладеш, Бразилия (также от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Гватемала, Индия, Камерун, Канада, Китай, Куба, Мексика, Перу, Российская Федерация, Уругвай, Филиппины, Финляндия (от имени государств Северной Европы и Эстонии), Франция, Эквадор, Южная Африка, Япония;

¹¹ Там же.

б) представители государств-наблюдателей в Совете: Австралия (также от имени Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки), Боливия, Исламская Республика Иран, Испания, Конго, Панама, Чили;

с) представители следующих неправительственных организаций: "Международная амнистия" (также от имени следующих организаций: Канадская ассоциация по вопросам народонаселения и развития, "Совместные действия за права человека", "За выживание культуры", Международный центр по правам человека и демократическому развитию [Права и демократия], Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Международная комиссия юристов, Международная федерация лиг защиты прав человека, Международная служба защиты прав человека, Международная рабочая группа по вопросам коренных народов, Нидерландский центр коренных народов, Центр документации, исследований и информации по проблемам коренных народов)¹²; Ассоциация "Объединенные куна за Напгуана"; Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации; Фонд содействия исследованиям проблем аборигенов и островитян; Южноамериканский совет по делам индейцев; Центр правовой защиты индейцев; Движение индейцев "Тупак Амару"; Международная ассоциация прав человека американских меньшинств; Международная организация по развитию ресурсов коренных народов; Международная служба по защите прав человека; Международная рабочая группа по вопросам коренного населения; Приполярная конференция эскимосов (от имени Совета саами); Юридическая комиссия по самостоятельному развитию Андских коренных народов; и Фонд Тебтебба (Международный центр политических исследований и образования для коренных народов).

57. На том же заседании Председатель-докладчик Рабочей группы выступил с заключительными замечаниями.

Н. Механизм универсальных периодических обзоров

58. На 18-м заседании, состоявшемся 28 июня 2006 года, Совет провел обсуждение по вопросу об универсальном периодическом механизме. С заявлениями выступили:

¹² Заявление было поддержано следующими неправительственными организациями: Ассоциацией за сотрудничество со странами Юга, Координационным центром адиваси, Межкультурной рабочей группой "АЛЬМАСИГА", Интернационалом ДЗПР, "Сити-грин солюшнс", Коалицией за решение проблемы глобального потепления и экологическое просвещение, ФЕРН, Форумом по правам человека, Глобальным гражданским центром, Глобальным обменом, Гавайским институтом прав человека, ИБИС, шведской Интернет-ассоциацией спасения лесов, Канадским центром экуменических инициатив области правосудия КАИРОС, Фламандской группой поддержки коренных народов КВИА, Организацией по контролю за горнодобывающей промышленностью, "Мугарик Габе", Научно-исследовательской общественной группой Онтарио, Сетью организаций по сохранению тропических лесов, организацией "Робин Вуд" и Добровольным интернационалом развития образования в интересах женщин.

а) представители государств - членов Совета: Австрия¹³(от имени Европейского союза, присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, а также Республики Молдовы и Украины, присоединившихся к заявлению), Азербайджан, Алжир (от имени Группы африканских государств), Бангладеш, Бразилия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Канада (также от имени Австралии и Новой Зеландии), Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Украина, Уругвай, Филиппины, Швейцария, Шри-Ланка, Южная Африка, Япония;

б) представители государств-наблюдателей в Совете: Армения, Бутан, Вьетнам, Исламская Республика Иран, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн, Непал, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Чили;

в) представители следующих неправительственных организаций: Азиатский форум за права человека и развитие (также от имени Центра права и посредничества "Аин о Салиш Кендро", Азиатского центра правовой помощи и Международного форума неправительственных организаций по развитию Индонезии), Организация по наблюдению за осуществлением прав человека (также от имени Международной комиссии юристов, Международной федерации лиг за права человека, Международной службы по защите прав человека и Всемирной организации против пыток), Международная группа действий за права женщин и Движение за дружбу между народами и против расизма;

г) наблюдатель от следующих национальных правозащитных учреждений: Комиссия по правам человека Филиппин (также от имени Мексиканской комиссии по правам человека, Национальной консультативной комиссии по правам человека Франции - от имени Европейской группы национальных правозащитных учреждений, и Консультативного совета по правам человека Марокко).

I. Обзор мандатов и процедур

59. На 19-м заседании, состоявшемся 28 июня 2006 года, Совет провел обсуждение по вопросу об обзоре всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека в соответствии с пунктом 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года. С заявлениями выступили:

¹³ См. сноску 3 выше (пункт 33).

а) представители государств - членов Совета: Австрия¹⁴ (от имени Европейского союза, присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, а также Лихтенштейна - страны Европейской ассоциации свободной торговли, Республики Молдовы и Украины, присоединившихся к заявлению), Алжир (от имени Группы африканских государств), Аргентина, Бразилия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Новая Зеландия¹⁵ (также от имени Австралии и Канады), Перу, Российская Федерация, Тунис, Швейцария, Япония;

б) представители государств - наблюдателей в Совете: Иран (Исламская Республика), Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Норвегия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Чили;

в) представители следующих неправительственных организаций: "Международная амнистия", Организация по наблюдению за осуществлением прав человека (также от имени Международной федерации лиг за права человека), Движение индейцев "Тупак Амару", Международный совет по договорам с индейцами (также от имени Фонда содействия исследованиям проблем аборигенов и островитян), Международная лига за права и свободу народов, Международная организация за развитие ресурсов коренных народов (также от имени Ассоциации "Объединенные куны за Напгуана", Фонда содействия исследованиям проблем индейцев и островитян, Всемирной ассоциации коренных народов, Международного совета по договорам с индейцами, Юридической комиссии по самостоятельному развитию Андских коренных народов и Совета Саами), Женская международная лига за мир и свободу (также от имени Азиатского форума за права человека и развитие, Международной федерации женщин с университетским образованием, организации "Миннесота за права человека", "Пакс Романа" [Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях - Международное движение студентов - католиков], Союза за действия женщин, Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и Всемирной ассоциации молодых христианских женщин) и Всемирная организация против пыток.

Ж. Диалог и сотрудничество в области прав человека

60. На 20-м заседании 29 июня 2006 года Совет обсудил вопрос о диалоге и сотрудничестве в области прав человека, включая учебно-просветительскую деятельность в области прав человека, консультационные услуги, техническую помощь и создание

¹⁴ Там же.

¹⁵ Государство-наблюдатель в Совете, выступившее от имени государства-члена или государства-наблюдателя.

потенциала, в соответствии с пунктом 10 преамбулы и пунктом 5 а) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года.

61. С заявлениями в этой связи выступили Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Луиза Арбур и заместитель Верховного комиссара г-жа Мехр Хан Уильямс.

62. С заявлениями также выступили:

а) представители государств - членов Совета: Австрия¹⁶ (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, а также Республики Молдовы, присоединившихся к заявлению), Алжир (от имени Группы африканских государств), Гана, Гватемала, Индонезия, Канада, Мексика, Республика Корея, Швейцария, Шри-Ланка, Япония;

б) представители государств-наблюдателей в Совете: Иран (Исламская Республика), Колумбия, Кот-д'Ивуар, Непал, Словения, Таиланд, Танзания, Швеция;

в) наблюдатель от Святейшего Престола;

г) представитель Программы развития Организации Объединенных Наций;

д) представители следующих неправительственных организаций: Центр за глобальное лидерство женщин, Международная ассоциация "Юс прими вири", Международная организация "Сока Гаккай" (также от имени следующих неправительственных организаций: Института по планетарному синтезу, Международной межконфессиональной организации, Международной ассоциации геронтологии, Международной ассоциации за религиозную свободу, Международного совета еврейских женщин, Международного совета женщин, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма, Международной организации за развитие свободы образования, Всемирной лютеранской федерации, Женской ассоциации стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, "Пакс Романа" [Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях - Международное движение студентов - католиков], Всемирной ассоциации за экологически чистую энергию, Ассоциации "Сервас", Международной женской федерации в защиту мира, Фонда Всемирного саммита женщин, Всемирной федерации женщин-методисток и униатов, Всемирного

¹⁶ См. сноску 3 выше (пункт 33).

союза женских католических организаций, Всемирной ассоциации молодых христианских женщин и Всемирной организации за женщин).

К. Разное

Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

63. На 21-м заседании 29 июня 2006 года представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/1/L.2, авторами которых являлись следующие страны: Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Боливия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Камерун, Кипр, Конго, Коста-Рика, Куба, Мальта, Мексика, Перу, Португалия, Румыния, Словения, Словакия, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония. Позднее к числу авторов присоединились Азербайджан, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Литва, Маврикий, Мали, Марокко, Монако, Норвегия, Панама, Польша, Республика Корея, Сенегал, Сербия, Тимор-Лешти, Украина, Хорватия, Эквадор, Южная Африка и Япония.

64. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Алжира, Аргентины, Гватемалы, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии, стран Европейской ассоциации свободной торговли - Исландии, Лихтенштейна, а также Республики Молдовы и Украины, присоединившихся к заявлению) и Японии.

65. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁷ данного проекта резолюции.

66. С заявлениями по мотивам голосования их соответствующих делегаций выступили представители Канады, Шри-Ланки и Эквадора.

67. Проект резолюции был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1/1.

¹⁷ Приложение III содержит заявление относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Совета, а также заявлений Председателя, одобренных Советом.

Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

68. На том же 21-м заседании представитель Перу внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/1/L.3, авторами которых являлись: Армения, Бенин, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Греция, Дания, Испания, Кипр, Конго, Коста-Рика, Куба, Лесото, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Словения, Финляндия, Франция, Эстония. Позднее к числу авторов присоединились Австрия, Андорра, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гондурас, Италия, Камерун, Латвия, Ливийская Арабская Республика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Сент-Китс и Невис, Тимор-Лешти, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка.

69. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Гватемалы, Мексики и Швейцарии.

70. С заявлениями по мотивам голосования до голосования выступили представители Бангладеш, Индии, Индонезии, Канады, Китая, Российской Федерации и Филиппин.

71. По просьбе представителя Канады по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, и он был принят 30 голосами против 2 при 12 воздержавшихся (см. главу II, раздел А).

72. С заявлениями по мотивам голосования после голосования выступили представители Алжира, Аргентины, Бразилии, Германии, Маврикия, Марокко, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины и Японии.

73. Представители Бахрейна и Иордании заявили, что их делегации не намеревались участвовать в голосовании.

74. С заявлением в связи с этой резолюцией в виде исключения выступил представитель Совета коренных народов.

75. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А (резолюция 1/2).

Рабочая группа открытого состава по Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

76. На том же заседании наблюдатель от Португалии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/1/L.4/Rev.1, авторами которого являлись: Алжир, Ангола, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла

(Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Замбия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Нигерия, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Сенегал, Сербия, Словения, Тимор-Лешти, Тунис, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Эквадор, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Азербайджан и Российская Федерация.

77. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Гватемалы и Саудовской Аравии.

78. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было привлечено к оценке административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁸ данного проекта резолюции.

79. С заявлением с изложением позиции своей делегации выступил представитель Канады.

80. Проект резолюции был принят без голосования. Текст см. в главе II, раздел А (резолюция 1/3).

Право на развитие

81. На 22-м заседании 30 июня 2006 года, представитель Малайзии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/1/L.7, авторами которого являлись Китай и Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Движения неприсоединения). Впоследствии к числу авторов присоединились: Афганистан, Германия, Литва, Уругвай и Эквадор.

82. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁹ этого проекта резолюции.

83. С заявлением с изложением позиции своей делегации выступил представитель Канады.

84. Проект резолюции был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А (резолюция 1/4).

¹⁸ Там же.

¹⁹ Там же.

Продление Советом по правам человека всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека

85. На 23-м заседании в тот же день заместитель Председателя г-н Блез Годе (Швейцария) внес на рассмотрение проект решения A/HRC/1/L.6, представленный Председателем.

86. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁰ этого проекта решения.

87. С заявлениями с изложением позиций своих соответствующих делегаций выступили представители: Канады, Китая (от имени группы единомышленников), Кубы, Российской Федерации и Финляндии (от имени Европейского союза).

88. Проект решения был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел В (решение 1/102).

Универсальный периодический обзор

89. На 22-м заседании также заместитель Председателя г-н Мохаммед Лулишки (Марокко) внес на рассмотрение и устно исправил проект решения A/HRC/1/L.12, представленный Председателем.

90. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²¹ этого проекта решения.

91. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел В (решение 1/103).

Осуществление пункта 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи

92. На 23-м заседании 30 июня 2006 года заместитель Председателя г-н Томаш Гусак (Чешская Республика) внес на рассмотрение и устно исправил проект решения A/HRC/1/L.14, представленный Председателем.

²⁰ Там же

²¹ Там же.

93. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²² этого проекта решения.

94. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел В (решение 1/104).

Вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

95. На 24-м заседании в тот же день Председатель распространил проект заявления (от имени Совета) с внесенными в него поправками - A/HRC/1/L.5.

96. Наблюдатель от Дании внес устную поправку в проект заявления.

97. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²³ проекта заявления Председателя.

98. С заявлением с изложением позиции своей делегации выступил представитель Аргентины.

99. Проект заявления с внесенными в него устными поправками был одобрен Советом посредством консенсуса. Одобренный текст см. в главе II, раздел С (заявление Председателя 1/PRST.1).

Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

100. На том же заседании представитель Алжира внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/1/L.8, авторами которого являлись следующие страны: Алжир (от имени Группы африканских государств), Индонезия, Куба, Мексика, Уругвай, Чили. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Гватемала, Исламская Республика Иран, Перу, Таиланд, Тимор-Леште и Филиппины.

101. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Канады.

²² Там же.

²³ Там же.

102. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁴ этого проекта резолюции.

103. Проект резолюции был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел А (резолюция 1/5).

Захват заложников

104. На том же 24-м заседании Председатель распространил проект заявления от имени Совета с внесенными в него поправками - A/HRC/1/L.9.

105. Проект заявления с внесенными в него устными поправками был одобрен Советом путем консенсуса. Одобренный текст см. в главе II, раздел С (заявление Председателя 1/PRST.2).

Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

106. На том же заседании, состоявшемся в тот же день, представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение и устно исправил проект решения A/HRC/1/L.15, авторами которого являлись следующие страны: Азербайджан, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Боливарианская Республика Венесуэла, Гвинея, Ирак и Мали.

107. С заявлениями в связи с проектом решения выступили представители Туниса (от имени Группы арабских государств) и наблюдатели от Израиля, Ливана и Сирийской Арабской Республики, а также Палестины.

108. С заявлениями с изложением мотивов голосования до голосования выступили представители Гватемалы, Канады (также от имени Австралии), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза) и Финляндии (от имени государств-членов Европейского союза, которые являются членами Совета, а также Румынии - присоединяющей страны).

²⁴ Там же.

109. По просьбе представителя Финляндии (от имени Европейского союза) по проекту решения с внесенными в него устными поправками было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект решения был принят 29 голосами против 12 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Габон, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Япония.

Воздержались: Гана, Гватемала, Камерун, Нигерия, Республика Корея.

110. С заявлениями с изложением мотивов голосования после голосования выступили представители Аргентины, Уругвая, Швейцарии и Японии.

111. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В (решение 1/106).

Подстрекательство к расовой и религиозной ненависти и поощрение терпимости

112. На 24-м заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес на рассмотрение и устно исправил проект решения A/HRC/1/L.16, авторами которого являлись следующие страны: Алжир, Иордания, Иран (Исламская Республика), Катар, Ливан, Малайзия, Марокко, Оман, Пакистан, Судан, Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Индонезия, Колумбия и Саудовская Аравия.

113. С заявлениями с изложением мотивов голосования до голосования выступили представители Канады и Финляндии (от имени государств-членов Европейского союза, которые являются членами Совета, а также Румынии - присоединяющей страны).

114. По просьбе представителя Канады по проекту решения с внесенными в него устными поправками было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект решения был принят 33 голосами против 12 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Габон, Гана, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Япония.

Воздержались: Республика Корея.

115. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В (решение 1/107).

VI. Программа работы на первый год

116. Совет рассмотрел пункт 5 своей повестки дня на своих 20 и 24-м заседаниях, состоявшихся соответственно 29 и 30 июня 2006 года²⁵.

117. На 24-м заседании 30 июня 2006 года с заявлением в этой связи и в связи с проектом решения A/HRC/1/L.13, представленного Председателем в отношении рамочного проекта программы работы Совета на первый год, выступил наблюдатель от Норвегии (см. пункт 119 ниже).

118. С заявлениями также выступили:

а) представители государств - членов Совета: Австралия²⁶ (также от имени Канады и Новой Зеландии), Австрия²⁷ (от имени Европейского союза, присоединяющихся к нему стран - Болгарии и Румынии, стран-кандидатов - Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии, а также стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, и потенциальных кандидатов - Албании, Боснии и Герцеговины, Республики Молдовы и Сербии, присоединившихся к заявлению), Алжир (от имени Группы африканских государств), Индонезия, Куба, Мексика, Швейцария, Япония;

²⁵ См. сноску 1 выше (глава III, пункт 1).

²⁶ См. сноску 15 выше (глава V, пункт 62)

²⁷ См. сноску 3 выше (глава V, пункт 33).

b) представители государств - наблюдателей в Совете: Исламская Республика Иран и Сирийская Арабская Республика;

c) представители следующих неправительственных организаций: Координационный комитет еврейских организаций (также от имени Международной организации "Бнай Брит", Международной ассоциации еврейских адвокатов и юристов и Международной ассоциации женских сионистских организаций), Организация по наблюдению за осуществлением прав человека, Индейский совет по образованию, Международный институт по исследованиям в области неприсоединения и Движение за дружбу между народами и против расизма.

Рамочный проект программы работы Совета по правам человека на первый год

119. На 24-м заседании 30 июня 2006 года наблюдатель от Норвегии внесла на рассмотрение и устно исправила проект решения A/HRC/1/L.13, представленный Председателем.

120. С заявлением с изложением позиции своей делегации выступил представитель Финляндии (от имени Европейского союза).

121. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Принятый текст см. в главе II, раздел В (решение 1/105).

VII. Доклад Совета Генеральной Ассамблеи о работе его первой сессии

122. На 24-м заседании 30 июня 2006 года Докладчик и заместитель Председателя г-н Муса Бурайзат (Иордания) внес на рассмотрение проект доклада Совета (A/HRC/1/L.10), содержащий отчет о работе и тексты резолюций, которые были рассмотрены после завершения его 21-го заседания 29 июня 2006 года.

123. Представитель Бразилии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) сделал заявление в связи с проектом доклада, а также в отношении обсуждения вопросов, намеченных Председателем по итогам консультаций с государствами-членами и государствами-наблюдателями в Совете, проведенными в ходе 12 и 13-го заседаний 26 июня (см. главу III, раздел В, пункт 39, выше).

124. Проект доклада был принят *ad referendum* при том понимании, что отчет о работе и все тексты принятых резолюций и решений, а также заявлений Председателя, одобренных Советом путем консенсуса на первой сессии, будут включены в окончательный доклад. (A/HRC/1/L.10 и Add.1)

125. Совет решил поручить Докладчику задачу окончательной подготовки доклада.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.
4. Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека".
5. Программа работы на первый год.
6. Доклад Генеральной Ассамблеи о работе первой сессии Совета.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Программа работы первой сессии Совета^a

		ПЕРВАЯ НЕДЕЛЯ	ВТОРАЯ НЕДЕЛЯ
		19 июня	26 июня (расширенное заседание с 9 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.)
П О Н Е Д Е Л Ь Н И К	Первая половина дня	Открытие сессии Выборы должностных лиц	Осуществление резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, озаглавленной "Совет по правам человека"
		Сегмент высокого уровня	Рабочая группа по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий
	Вторая половина дня	Сегмент высокого уровня	Рабочая группа по праву на развитие
		20 июня	27 июня (расширенное заседание с 9 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.)
В Т О Р Н И К	Первая половина дня	Сегмент высокого уровня	Рабочая группа по Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах
			Рабочая группа по проекту конвенции по вопросу об исчезновениях
	Вторая половина дня	Сегмент высокого уровня	Рабочая группа по проекту декларации о правах коренных народов
		21 июня	28 июня
С Р Е Д А	Первая половина дня	Сегмент высокого уровня	Механизм универсальных периодических обзоров
	Вторая половина дня	Общий сегмент	Обзор мандатов и процедур (резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи, пункт 6) (продление всех процедур и мандатов)
		22 июня	29 июня
Ч Е Т В Е Р Г	Первая половина дня	Сегмент высокого уровня	Программа работы будущих сессий Совета
	Вторая половина дня	Сегмент высокого уровня Заявления национальных правозащитных учреждений Заявления неправительственных организаций Утверждение повестки дня и организация работы	Диалог и сотрудничество в области прав человека (резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи, десятый пункт преамбулы и пункт 5 а)) (учебно-просветительская деятельность в области прав человека, консультационные услуги, техническая помощь и создание потенциала) Выводы и рекомендации, включая промежуточные меры по процедурам и мандатам

^a Принята Советом на его 11-м заседании 23 июня 2006 года.

		ПЕРВАЯ НЕДЕЛЯ	ВТОРАЯ НЕДЕЛЯ
		23 июня	30 июня (расширенное заседание с 9 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.)
П Я Т Н И Ц А	Первая половина дня	Доклад Верховного комиссара по правам человека Интерактивный диалог с Верховным комиссаром	(продолжение)
			(продолжение)
	Вторая половина дня	Председатель Координационного комитета специальных процедур, заместитель Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, Председатель совещания председателей органов, учрежденных согласно международным договорам по правам человека	(продолжение) Доклад о работе сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Советом на его первой сессии, а также заявлений Председателя, одобренных Советом путем консенсуса на этой сессии

1/1. Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

1. В пунктах 1 и 2 своей резолюции 1/1 Совет:

а) утвердил текст Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, содержащейся в приложении к этой резолюции; и

б) рекомендовал Генеральной Ассамблее окончательно принять данную конвенцию на ее шестьдесят первой сессии.

2. В пункте 1 статьи 26 Конвенции указывается, что для осуществления положений Конвенции учреждается Комитет по насильственным исчезновениям. Указывается также, что в состав Комитета входят десять экспертов, обладающих высокими моральными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, выступающих в личном качестве и действующих на основе принципа полной беспристрастности.

3. Как указано в пунктах 2 и 3 статьи 26, члены Комитета по насильственным исчезновениям избираются государствами - участниками Конвенции и первые выборы членов Комитета состоятся не позднее чем через шесть месяцев после даты вступления в силу Конвенции.

4. В пункте 7 статьи 26 указывается, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет в распоряжение Комитета персонал и ресурсы, которые ему необходимы для эффективного осуществления своих функций. В соответствии с положениями пункта 1 статьи 39 Конвенции предусматривается, что Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении. Учитывая первоочередное значение, которое государства-члены придают скорейшему вступлению в силу данной Конвенции, можно предположить, что Конвенция вступит в силу в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов.

5. В случае принятия Конвенции Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии не ожидается каких-либо последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов в связи с этой Конвенцией^а. Если Конвенция вступит в силу в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов, общая сметная сумма потребностей в средствах на двухгодичный период составит 1 880 600 долл. США в следующей разбивке:

а)	Раздел 23 (Права человека) (расходы по персоналу, потребности в средствах для оплаты путевых расходов представителей и персонала, а также выплаты суточных)	846 700
б)	Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) (конференционное обслуживание)	1 024 000
с)	Раздел 28 Е (Административное обслуживание [Женева]) (в связи с конференционным обслуживанием)	9 900
Итого		<u>1 880 600</u>

6. Данная смета определена на основе предположения о том, что Комитет проведет свое первое организационное совещание в 2008 году и две сессии в 2009 году. Другие предположения, на основе которых составлена смета, включают возможные решения Комитета о направлении в 2009 году миссий в два государства-участника в соответствии со статьей 33 Конвенции. Предполагается также (на основе опыта посещений, проводившихся другими Комитетами), что продолжительность каждого посещения будет составлять не менее двух недель и что в состав миссии будут входить три члена Комитета, которых будут сопровождать четыре сотрудника и четыре устных переводчика. Минимально необходимая секретариатская поддержка для предоставления основных услуг Комитету в течение двухгодичного периода будет включать одну должность уровня С-4 и одну должность уровня С-3, а также одну должность категории общего обслуживания (другой уровень).

7. Ожидается, что эти потребности будут рассмотрены в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов, если будут выполнены условия пункта 1 статьи 39.

8. Соответственно, никаких дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2006-2007 годов в связи с принятием данной Конвенции Генеральной Ассамблеей не потребуется.

^а См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 6, (A/60/6/Add.1).*

Сводка возможных сметных потребностей на 2008-2009 годы в связи с резолюцией 1/1

(Долл. США)

	<i>Раздел бюджета</i>	<i>Оценочные потребности 2008 года</i>	<i>Оценочные потребности 2009 года</i>	<i>Итого, 2008-2009 годы</i>
Расходы на конференционное обслуживание	2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	338 900	685 100	1 024 000
Расходы на конференционное обслуживание	28Е (Административное обслуживание [Женева])	3 700	6 200	9 900
Расходы по персоналу (1 С-4, 1 С-3 и 1 ОО)*	23 (Права человека)	211 200	211 200	422 400
1. Три сессии продолжительностью в пять рабочих дней каждая				
Проезд в Женеву десяти членов Комитета (в среднем 5 000 долл. США)	23 (Права человека)	50 000	100 000	150 000
Суточные за семь дней по ставке 393 долл. США на каждую сессию*	23 (Права человека)	27 500	55 000	82 500
2. Путевые расходы для проведения двух миссий на местах в год (продолжительностью в 10 дней каждая)				
Три члена Комитета (в среднем 5 000 долл. США)	23 (Права человека)	30 000	30 000	60 000
Суточные членов Комитета (в среднем 280 долл. США)	23 (Права человека)	23 500	23 500	47 000
Четыре сотрудника (в среднем 2 500 долл. США)	23 (Права человека)	10 000	10 000	20 000
Четыре устных переводчика (в среднем 2 500 долл. США)	23 (Права человека)	10 000	10 000	20 000
Суточные сотрудников (в среднем 200 долл. США)	23 (Права человека)	11 200	11 200	22 400
Суточные устных переводчиков (в среднем 200 долл. США)	23 (Права человека)	11 200	11 200	22 400
Итого		727 200	1 153 400	1 880 600

* Расходы исчислены на уровне 50% для должностей сотрудников категории специалистов и 65% для должности сотрудника категории общего обслуживания.

1/3. Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах

1. В пунктах 2-4 своей резолюции 1/3 Совет:

а) постановил продлить мандат Рабочей группы на два года в целях разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и в этой связи просил Председателя Рабочей группы подготовить с учетом всех мнений, высказанных в ходе сессии Рабочей группы, первый проект факультативного протокола для использования в качестве основы на предстоящих переговорах;

б) просил Рабочую группу ежегодно проводить совещание продолжительностью в десять рабочих дней и представлять доклады Совету по правам человека;

с) постановил предложить представителю Комитета по экономическим, социальным и культурным правам принимать участие в этих совещаниях в качестве эксперта.

2. Согласно оценкам, в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов в связи с проведением двух сессий Рабочей группы продолжительностью в десять дней каждая потребуются следующие ассигнования на оплату путевых расходов и выплату суточных представителям и на конференционное обслуживание по полной стоимости:

	(Долл. США)
Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	794 400
Раздел 23 (Права человека)	23 200
Раздел 28Е (Административное обслуживание [Женева])	13 200
Итого	830 800

3. Средства, связанные с продлением мандата и проведением совещаний Рабочей группы в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 резолюции, включены в раздел 2, (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) и раздел 28Е (Административное управление [Женева]), бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. Таким образом, в связи с принятием этой резолюции каких-либо дополнительных потребностей в средствах на конференционное обслуживание не возникнет.

5. Что касается пунктов 3 и 4 резолюции, то предусмотренные в них мероприятия потребуют ассигнований на оплату путевых расходов и суточных Председателя Рабочей группы и представителя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

соответственно. Общая сумма таких потребностей составит 23 200 долл. США по разделу 23 (Права человека) бюджета по программам в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов. Связанные с этим путевые расходы и суточные будут покрыты из общих утвержденных ассигнований на раздел 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов.

1/4. Право на развитие

1. В пунктах 2-4, 6 и 7 своей резолюции 1/4 Совет:

- a) постановил продлить мандат Рабочей группы по праву на развитие на один год;
- b) просил Целевую группу высокого уровня по осуществлению права на развитие провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до конца 2006 года с целью осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе седьмой сессии Рабочей группы (E/CN.4/2006/26);
- c) просил Рабочую группу провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней в первые три месяца 2007 года;
- d) просил Управление Верховного комиссара по правам человека принять все необходимые меры и выделить необходимые ресурсы в целях эффективного выполнения резолюции 1/4;
- e) постановил рассмотреть следующий доклад Рабочей группы на своей сессии в марте-апреле 2007 года.

2. Сметные потребности в средствах на конференционное обслуживание, путевые расходы и выплату суточных составят на двухгодичный период 2006-2007 годов 478 000 долл. США.

3. Средства на конференционное обслуживание и оплату путевых расходов для Рабочей группы включены в разделы 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление), 23 (Права человека) и 28E (Административное обслуживание [Женева]) бюджета по программам на 2006-2007 годы, что позволит Рабочей группе проводить совещание продолжительностью в пять рабочих дней ежегодно. В случае необходимости проведения дополнительных совещаний Рабочей группы могут возникнуть дополнительные потребности в средствах на оплату путевых расходов по разделу 23 (Права человека). Насколько это возможно, секретариат будет пытаться покрывать потребности Рабочей группы из имеющихся средств.

4. Внимание обращается также на положения части В VI резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что административные и бюджетные вопросы должны рассматриваться Пятым комитетом и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

1/5. Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий

1. В пунктах 2-5 своей резолюции 1/5 Совет:

a) просил Управление Верховного комиссара по правам человека отобрать в тесном взаимодействии с региональными группами пять высококвалифицированных экспертов для изучения содержания и параметров материальных пробелов в действующих международно-правовых актах по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Группа экспертов во взаимодействии с органами по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также другими обладателями соответствующих мандатов должна выработать базовый документ, содержащий конкретные рекомендации о средствах или путях восполнения этих пробелов, включая - но не ограничиваясь только этим - разработку нового факультативного протокола к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и принятие новых правовых актов, таких, как конвенции или декларации;

b) просил Комитет по ликвидации расовой дискриминации провести дополнительное исследование по вопросу о возможных мерах по улучшению осуществления Конвенции посредством дополнительных рекомендаций или обновления его наблюдательных процедур;

c) постановил, что оба подготовленные таким образом документа должны быть представлены Межправительственной рабочей группе в ходе ее пятой сессии;

d) постановил продлить мандат Рабочей группы еще на три года.

2. Сумма возникающих в связи с этим сметных потребностей на двухгодичный период 2006-2007 годов оценивается в 579 800 долл. США в следующей разбивке: 372 700 долл. США по разделу 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) на конференционное обслуживание; 200 500 долл. США по разделу 23 (Права человека) на путевые расходы и суточные для пяти экспертов и временный персонал, нанимаемый на шесть месяцев в помощь этим пяти

экспертам; а также 6 600 долл. США по разделу 28Е (Административное обслуживание, Женева) на конференционное обслуживание. Ожидается также, что возникнут потребности в средствах на конференционное обслуживание в сумме 758 700 долл. США на двухгодичный период 2008-2009 годов.

3. Средства на оплату расходов по конференционному обслуживанию в связи с продлением мандата Рабочей группы включены в разделы 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) и 28Е (Административное обслуживание, Женева) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов.

4. Вместе с тем в бюджете по программам на 2006-2007 годы не предусмотрены ассигнования в сумме 200 500 долл. США по разделу 23 (Права человека) на путевые расходы и суточные пяти экспертов и временный персонал, нанимаемый на шесть месяцев в помощь этим пяти экспертам. Предполагается, что эти потребности можно будет покрывать за счет имеющихся средств по разделу 23 (Права человека). Соответственно, ожидается, что в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов каких-либо потребностей в дополнительных ассигнованиях не возникнет.

5. Что касается потребностей на двухгодичный период 2008-2009 годов, то они будут рассмотрены в связи с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов.

1/102. Продление Советом по правам человека всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека

1. В пунктах 1, 2 и 3 b) решения 1/102 Совет:

а) постановил продлить в порядке исключения на один год с учетом обзора, который будет проведен Советом в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, мандаты и полномочия держателей мандатов всех специальных процедур Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также процедуры, установленной в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года, перечисленных в приложении к решению 1/102;

б) просил специальные процедуры, Подкомиссию и процедуру, установленную в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, продолжать выполнение своих мандатов, а Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека - и далее оказывать им необходимую поддержку;

с) постановил созвать заключительную сессию Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с 31 июля 2006 года на срок до четырех недель, если такое решение будет принято Подкомиссией, включая ее предсессионные и сессионные рабочие группы, и уделить на ней должное внимание подготовке:

- i) документа о результатах работы Подкомиссии с изложением ее собственного видения и рекомендаций по поводу будущей экспертной помощи Совету для представления Совету в 2006 году;
- ii) подробного перечня с описанием состояния всех текущих исследований Подкомиссии, а также общего обзора ее деятельности для представления Совету в 2006 году.

2. Поскольку бюджетные ассигнования уже предусмотрены, Секретариат будет покрывать за счет уже имеющихся ресурсов потребности в средствах на проведение мероприятий в рамках различных правозащитных мандатов, перечисленных в приложении к решению 1/102. Они включены в раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление), раздел 23 (Права человека) и раздел 28Е (Административное обслуживание, Женева) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. Таким образом, в связи с принятием этого решения никаких дополнительных ассигнований на данный момент не требуется.

1/103. Универсальный периодический обзор

1. В пунктах 1, 2 и 4 решения 1/103 Совет:

- а) постановил учредить межсессионную межправительственную рабочую группу открытого состава для определения форм универсальных периодических обзоров;
- б) постановил, что эта рабочая группа будет иметь в своем распоряжении 10 дней заседаний с полным обслуживанием (или 20 трехчасовых заседаний); и
- с) постановил, что неофициальные консультации могут быть начаты незамедлительно в рамках консультативного процесса открытого состава в целях компиляции предложений и соответствующей информации и опыта для содействия проведению дискуссий открытого состава, надлежащим образом запланированных Председателем с участием всех заинтересованных сторон.

2. Общая сумма расходов на конференционное обслуживание, путевых расходов и суточных, предусмотренных в связи с подготовкой и организацией совещаний Рабочей группы составит на двухгодичный период 2006-2007 годов 370 300 долл. США в следующей разбивке:

	(Долл. США)
Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	330 900
Раздел 28Е (Административное обслуживание [Женева])	6 600
Раздел 23 (Права человека)	32 800
Итого	370 300

3. В разделе 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов уже предусмотрены ассигнования на расходы по конференционному обслуживанию. Что касается остающейся суммы расходов, составляющей 39 400 долл. США, то предполагается, что их можно будет оплатить за счет имеющихся ассигнований по разделу 23 (Права человека) и разделу 28Е (Административное обслуживание, Женева). Соответственно, никаких потребностей в дополнительных ассигнованиях не ожидается.

1/104. Осуществление пункта 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи

1. В пунктах 1, 2, 4-6 решения 1/104 Совет:

а) постановил учредить межправительственную рабочую группу открытого состава для формулирования конкретных рекомендаций по вопросу об анализе или, при необходимости, совершенствовании и рационализации всех мандатов, механизмов, функций и обязанностей для сохранения системы специальных процедур, которые переходят от Комиссии по правам человека к Совету;

б) постановил предоставить Рабочей группе 20 дней заседаний с полным обслуживанием (или 40 трехчасовых заседаний), с тем чтобы она имела достаточно времени и возможностей для выполнения своего мандата;

с) постановил, что неофициальные консультации могут быть начаты незамедлительно в рамках консультативного процесса открытого состава с целью сведения воедино предложений и соответствующей информации и опыта для содействия проведению дискуссий открытого состава, надлежащим образом запланированных Председателем с участием всех заинтересованных сторон;

d) просил Управление Верховного комиссара по правам человека предоставить Рабочей группе справочную информацию о функционировании мандатов и механизмов и подготовить подборку материалов, представленных всеми заинтересованными сторонами, включая материалы специальных процедур, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также неправительственных организаций;

e) просил Рабочую группу начиная с сентября 2006 года регулярно представлять Совету доклад о проделанной работе в целях завершения анализа, как того требует пункт 6 постановляющей части резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи.

2. Общая сумма расходов по конференционному обслуживанию, путевых расходов и суточных, предусмотренных в соответствии с решением 1/104, составит в бюджете по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов 738 600 долл. США в следующей разбивке:

	<u>Долл. США</u>
Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	692 700
Раздел 28Е (Административное управление [Женева])	13 100
Раздел 23 (Права человека)	32 800
Итого	738 600

3. В разделе 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов уже предусмотрены ассигнования на конференционное обслуживание. Что касается остающейся суммы расходов, составляющей 45 900 долл. США, то предполагается, что их можно будет оплатить за счет имеющихся ассигнований по разделу 23 (Права человека) и разделу 28Е (Административное управление, Женева). Соответственно, никаких потребностей в дополнительных ассигнованиях не ожидается.

1/106. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

1. В пунктах 1 и 2 текста решения 1/106 Совет:

a) просил соответствующих специальных докладчиков представить на следующей сессии доклад о нарушениях Израилем прав человека в оккупированной Палестине;

b) постановил провести обстоятельное рассмотрение нарушений прав человека и последствий израильской оккупации Палестины и других оккупированных арабских

территорий на своей следующей сессии и включать этот вопрос в повестку дня своих следующих сессий.

2. Общая сумма путевых расходов, суточных и общих оперативных расходов в связи с проведением миссий на местах, предусмотренных решением 1/106, составит 97 700 долл. США. Ассигнования на эти мероприятия уже включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. Соответственно, в связи с указанной деятельностью никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

1/PRST/1. Вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

1. В пунктах 1 и 3 заявления 1/PRST/1 Председателя Совета:

а) приветствовалось вступление в силу 22 июня 2006 года Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания после его ратификации 20 государствами;

б) содержалась просьба к Генеральному секретарю обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций органы и механизмы, ведущие борьбу против пыток и оказывающие помощь жертвам пыток, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке борьбы против пыток и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства.

2. В пункте 1 статьи 2 части I Факультативного протокола указывается, что создается Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Комитета против пыток (далее именуемый Подкомитетом по предупреждению), который осуществляет предусмотренные в Протоколе функции. В соответствии с положениями статьи 5 части II Подкомитет по предупреждению состоит из десяти членов. После сдачи на хранение пятидесятой ратификационной грамоты или документа о присоединении к Протоколу число членов Подкомитета увеличивается до 25 человек. Члены Подкомитета по предупреждению выполняют свои функции в личном качестве.

3. В пунктах 2 и 3 статьи 10 части II Факультативного протокола предусматривается, что Подкомитет по предупреждению устанавливает свои правила процедуры и что после своего первого совещания Подкомитет проводит свои последующие совещания с интервалом, установленным в его правилах процедуры.

4. В пункте 1 статьи 25 части VI Факультативного протокола указывается, что расходы, понесенные Подкомитетом по предупреждению в ходе осуществления Протокола, покрываются Организацией Объединенных Наций. В пункте 2 статьи 25 предусматривается, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обеспечивает необходимый персонал и условия для эффективного осуществления функций Подкомитета по предупреждению в соответствии с Факультативным протоколом.

5. Согласно статье 7 b части II Факультативного протокола первые выборы в Подкомитет должны быть проведены не позднее чем через шесть месяцев после вступления Протокола в силу, т.е. до 22 декабря 2006 года.

6. В связи с этим возникнут последствия для бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. Сметные потребности в расходах по регулярному бюджету составят приблизительно 2 373 300 долл. США (с учетом налогообложения персонала). Эта смета основывается на предположении о том, что в состав Подкомитета по предупреждению будут входить десять членов, что он проведет свое первое организационное совещание в декабре 2006 года и что в 2007 году он проведет три сессии продолжительностью в одну неделю каждая. Поскольку в настоящее время число государств-участников составляет 20, ожидается, что Подкомитет, возможно, проведет в течение 2007 года четыре миссии и будет поддерживать периодичность миссии таким образом, чтобы посещение каждого государства-участника осуществлялось раз в пять лет. Предполагается также (на основе опыта посещений государств-участников Конвенции против пыток, и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые проводил Комитет против пыток), что продолжительность каждой миссии будет составлять приблизительно от 8 до 12 недель, что для каждой из них потребуются подготовительная работа в течение по меньшей мере двух недель и что для проведения работы после окончания миссии, включая составление отчетов, потребуются от 4 до 8 недель. Ожидается также, что в связи с последующими миссиями потребуются подготовительная работа продолжительностью примерно от 4 до 6 недель плюс трехдневная поездка и работа после ее завершения в течение периода, составляющего от 2 до 4 недель, включая составление отчетов. Ожидается, что в состав каждой миссии будут входить члены Подкомитета, эксперты, соответствующий персонал и устные переводчики при необходимости.

7. Минимально необходимая секретариатская поддержка для предоставления основных услуг Подкомитету по предупреждению будет включать одну должность уровня С-4, две должности уровня С-3 и одну должность категории общего обслуживания на 2007 год.

8. В 2002 году во время принятия Факультативного протокола в заявлении о последствиях для бюджета по программам (А/С.3/57/L.42) предусматривались сметные потребности в сумме 2 082 700 долл. США. Соответственно, нынешняя смета в размере

2 373 300 долл. США (нетто) отражает изменения определенных в этом заявлении потребностей с учетом имеющихся последних данных.

9. Сметные потребности в сумме 2 373 300 долл. США (с учетом налогообложения персонала) или 2 420 400 долл. США (брутто) обобщены в приведенной ниже таблице:

(Долл. США)			
	2006 год	2007 год	2006-2007 годы
1. Конференционное обслуживание			
Раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление)	194 800	1 347 600	1 542 400
Раздел 28Е (Административное управление [Женева])	700	3 300	4 000
Итого	195 500	1 350 900	1 546 400
2. Раздел 23 (Права человека)			
Расходы по персоналу (1 С-4, 2 С-3, 1 ОО)		278 900	278 900
Путевые расходы представителей		391 000	391 000
Путевые расходы персонала и прочие путевые расходы		113 600	113 600
Оргтехника		9 200	9 200
Итого		792 700	792 700
3. Раздел 28Е (Административное управление [Женева])			
Общие оперативные расходы		23 600	23 600
Мебель и фурнитура		10 600	10 600
Итого		34 200	34 200
4. Раздел 35 (Налогообложение персонала)		47 100	47 100
5. Поступления от налогообложения персонала		(47 100)	(47 100)
Общая сумма потребностей	195 500	2 177 800	2 373 300

10. В отношении расходов по конференционному обслуживанию уже предусмотрены ассигнования в разделе 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление). Вместе с тем на двухгодичный период 2006-2007 годов требуются следующие ассигнования на деятельность Подкомитета: 792 700 долл. США по разделу 23 (Права человека), 38 200 долл. по разделу 28Е (Административное управление, Женева) и 47 100 долл. по разделу 35 (Налогообложение персонала) за вычетом 47 100 долл. по статье поступлений, раздел 1.

11. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211 от 19 декабря 1986 года и 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для финансирования дополнительных расходов, обусловленных юридическими основаниями,

не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой в том случае, если предлагаются дополнительные расходы, превышающие имеющиеся средства резервного фонда, соответствующие мероприятия могут осуществляться только на основе перераспределения ресурсов за счет средств, выделяемых на неприоритетные направления, или же на основе корректировки текущих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны быть отложены на последующий двухгодичный период.

12. Указанные дополнительные потребности не могут быть покрыты за счет резервного фонда, поскольку, как ожидается, в связи с финансированием из этого фонда других видов деятельности в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов его средства будут исчерпаны до начала шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. На данном этапе невозможно определить мероприятия по разделам 23 (Права человека) и 28Е (Административное управление, Женева) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов, которые могли бы быть сокращены, отложены, прекращены или скорректированы в целях покрытия чистых дополнительных потребностей в сумме 830 900 долл. США, хотя, руководствуясь данными предварительного анализа, Секретариат полагает, что некоторую часть сметных потребностей можно покрыть за счет имеющихся средств. В ближайшие месяцы Секретариат попытается определить области, из которых могут быть перераспределены средства на покрытие потребностей Подкомитета в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов. Предполагается, что к тому времени, когда Генеральная Ассамблея будет рассматривать на своей шестьдесят первой сессии вопрос о вступлении в силу Факультативного протокола, пройдет уже достаточно времени для того, чтобы можно было информировать Ассамблею относительно возможных способов покрытия дополнительных потребностей.

13. Внимание обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Перечень участников

Члены

Азербайджан

Г-н Эльчин Амирбаев*, г-н Азад Джафаров, г-н Сеймуз Мардалиев, г-н Маммад Талибов.

Алжир

Г-н Мохамед Беджауи*, г-н Идрис Джазаирие**, г-н Маджид Бугерра, г-н Лазхар Суалем, г-н Мохаммед Бесседик, г-н Мохамед Шабан, г-жа Сельма Хендель, г-жа Муния Луалален, г-н Бумедьен Май, г-н Али Дриш, г-жа Далаль Солтани, г-н Мустафа Аббани.

Аргентина

Г-н Альберто Х. Думонт*, г-н Серхио Серда**, г-н Федерико Вильегас Бельтран, г-н Себастьян Росалес, г-н Родольфо Маттаролло.

Бангладеш

Г-н Хемайетуддин*, г-н Тоуфик Али, г-н Махруб аз-Заман, г-н Андалиб Элиас, г-н Найем У. Ахмед.

Бахрейн

Г-н Абдулазиз бин Мубарак аль-Халифа*, г-н Абдулла Абдуллатиф Абдулла, г-н Ясир Г. Шахин, г-н Аммар М. Раджаб, г-н Халифа аль-Халифа.

Бразилия

Г-н Селсу Луис Нунес Аморим*, г-н Паулу де Тарсу Ваннуши**, г-н Клодоальду Угеней, г-н Сержиу Абреу Э Лима Флоренсиу, г-н Антониу Карлос Ду Насименту Педру, г-жа Марсия Марин Адорну Кавальканти Рамос, г-жа Клаудия де Анжелу Барбоса, г-жа Лусиана да Рока Мансини, г-жа Реджьяне Мара Консалвес де Мелу, г-н Мурилу Комниси.

Габон

Г-н Пьер-Клаве Маганга Муссаву*, г-н Патрис Мейе**, г-жа Даниэль Мейе, г-н Ибрагим Бигнумбе Муссаву, г-н Корентен Эрво Акенденге, г-жа Юджени Иньянда Эльд.

Гана

Г-н Нана Акуфо Аддо*, г-н К. Озей-Премпех**, г-н Нана Эффах-Апентенг, г-н Кваме Бауа-Эдусеи, г-н Поль Арьен, г-жа Анна Боссман, г-жа Амма Гэйзи, г-жа Сильвия Адусу.

Гватемала

Г-жа Марта Альтолагуирре Ларреондо*, г-жа Карла Кодригес Мансия, г-жа Анхела Чавес Биетти, г-жа Стефани Очстеттер Скиннер Клее, г-н Карлос Аррояве Прера, г-жа Сульми Барриос Монсон, г-жа Соледад Урруела Ареналес, г-н Хуан Леон.

* Представитель.

** Заместитель.

Германия

Г-н Гюнтер Нооке*, г-н Михель Штайнер*, г-жа Бригитта Зайфкер Эберле**, г-н Петер Ротхен, г-н Нельхарт Хофер Виссинг, г-н Инго фон Фосс, г-н Андреас Берг, г-н Арвид Эндерс, г-н Мартин Фрик, г-н Йохен фон Берншторф, г-жа Моника Люке.

Джибути

Г-н Робле Ольхайе*, г-н Мохамед Зиад Дуалех, г-н Хассан Дуалех.

Замбия

Г-н Лав Мтеса*, г-н Матиас Дака**, г-жа Энсила Синьела, г-н Альфонсо Зулу, г-жа Патриция Кондоло.

Индия

Г-н Ананд Шарма*, г-н Свашпаван Сингх**, г-н Мурлидхар Бхандаре, г-н Аджаи Малхотра, г-н Манджив Пури, г-н Мохиндер Гровер, г-н Нариндер Сингх, г-жа Индра Мани Пандей, г-н Муктеш Пардеши, г-н Кумаресан Иланго, г-н Б.Н. Редди, г-н Анупам Рей, г-н Виджайи Кумар Триведи, г-н Прашант Пайз, г-н Муну Махавар, г-жа Нутан Махавар, г-н Картик Панде, г-н С. Инбасекар.

Индонезия

Г-н Хасан Вираджуа*, г-н Сламет Хидайят**, г-н Макарим Уибисоно**, г-н Густу Агунг Весака Пуджа, г-жа Вивиек Сетиявати, г-жа Адиятвиди Адивосо Асмади, г-н Суну М. Соемарно, г-н Джонни Синага, г-н Ласро Симболон, г-н Абдул Кадир Джаилани, г-н Мухаммед Аншор, г-н Бенни Ян Питер Сиахаан, г-н Асеп Сомантри, г-жа Диана Эмилия Сари Сутирно, г-н Агунг Кахайя Сумират, г-н Игнатиус Пугу Приамбодо, г-н Джуманторо Пурбо.

Иордания

Г-н Абдела аль-Хатиб*, г-н Муса Бурайзат**, г-жа Лина аль-Хади, г-н Ади Хаир.

Камерун

Г-н Жозеф Дион Нгуге*, г-н Мартен Белинга Эбуту**, г-н Франсис Нганча, г-жа Одетт Мелано, г-н Самюэль Мвондо Айоло, г-н Мишель Махуве, г-жа Шанталь Нама, г-н Бертен Бидима.

Канада

Г-н Поль Мейер*, г-н Анри-Поль Норманден**, г-н Терри Кормье**, г-жа Диердри Кент, г-н Поль Жиббар, г-жа Дженнифер Харт, г-н Джон фон Кауфманн, г-н Уэйн Лорд, г-жа Надия Стьюэуэр, г-жа Дайана Джи Сильверман, г-н Кейт Бустид.

Китай

Г-н Цзюкан Ша*, г-н Юнсян Шэнь**, г-н Ифань Ла**, г-жа Дань Чжан**, г-н Цзянь Лю**, г-н Чжихуа Дон**, г-жа Вэньхон Шао, г-н Кайцзюнь Дон, г-н Банфу Пен, г-н Бинь Ху, г-н Цзинь Сунь, г-жа Лэйдэнь Ву, г-жа Вэнь Ли, г-н Линбинь Кон, г-н И Чжан, г-жа Цзин Сюй, г-жа Нин Сунь.

Куба

Г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос*, г-н Родольфо Рейес Родригес*, г-н Юрий Ариэль Гала Лопес**, г-жа Мария дель Кармен Эррера, г-н Карлос Уртадо Лабрадор, г-н Мигель Альфонсо Мартинес.

Маврикий

Г-н Шри Бабу Чекитан Сервансинг*, г-н Мохамед Игбаль Латона, г-н Вишвакарма Мургур, г-н Умис Кумар Сукмани, г-жа Рина Вилфред Рене.

Малайзия

Г-н Ахмад Шабери Чик*, г-жа Кинг Би Су**, г-н Мохамед Зин Амран**, г-н Мохамед Норман, г-н Абидин Зулкфли, г-н Идхам Муса Моктар.

Мали

Г-н Моктар Уан*, г-н Сидики Ламин Соу**, г-жа Фатумата Диал**, г-н Мамаду Фатогома Диарра, г-н Идрис Сидиб, г-н Секу Касс, г-н Алакум Майга.

Марокко

Г-н Мохаммед Лулишки*, г-н Эззедин Фархан, г-н Дрисс Исбаин, г-н Омар Кадири, г-жа Фатимату Мансур, г-н Идрис Наджим, г-н Рашид эль-Були Ргиби.

Мексика

Г-жа Мария дель Рефухио Гонсалес*, г-жа Ксочити Гальвес**, г-н Луис Альфонсо де Альба, г-н Пабло Паседо, г-н Луис Хавьер Кампусано, г-н Хосе Антонио Гевара, г-н Густаво Торрес, г-жа Элия Соса, г-жа Мариана Саласар, г-н Алехандро Алдай, г-жа Криста Гонсалес, г-жа Габриэла Нава, г-н Адельфо Рехино Монтес, г-н Давид Руис, г-н Хуан Гадеа.

Нигерия

Г-н Олуеми Адениджи*, г-н Джозеф Ю. Айялогу**, г-н Кунле Адейянджу**, г-н Байе Аджагбе, г-н Чиджиоке Вигве, г-н Майк Дж. Омотошо, г-н Джон Онуоха, г-н Х.О. Сулайман, г-н Альхассан Хуссейн, г-н Б.Б. Хамман.

Нидерланды

Г-н Ян де Йонг*, г-н Пит де Клерк**, г-жа Гедда Самсон, г-н Ганно Вюрзнер, г-жа Бригитта Тазелар, г-н Йорис Геевен, г-жа Мариэлле ван Кестерен, г-жа Венке Крайенвангер, г-жа Лиля дель Колле, г-жа Моник Легерман.

Пакистан

Г-н Масуд Хан*, г-жа Техмина Джанджуа, г-н Мунир Ахмад, г-н Афтаб Хохер, г-н Марсур Ахмад Хан, г-н Ризван Саид Шейх, г-н Фейсал Нияз Тирмизи.

Перу

Г-н Мануэль Родригес Куадрос*, г-н Карлос Чокано**, г-н Хуан Пабло Вегас, г-жа Элиана Бераун, г-н Алехандро Нейра, г-н Инти Севальос, г-н Луис Энрике Чавес.

Польша

Г-н Януш Станчик*, г-н Здислав Рапацкий**, г-н Здислав Кедзя, г-жа Анна Группиньска, г-н Анджей Миштал, г-н Мирослав Лучка, г-жа Кристина Зурек, г-жа Агнешка Визникевич, г-н Мацей Янчак, г-жа Агнешка Козак.

Республика Корея

Г-н Ки Мун Бан*, г-н Хек Чой**, г-н Донг Хи Чанг, г-жа Кюнг Ва Канг, г-жа Ди А Пек, г-н Сен Ён Ли, г-н Мун Хван Ким, г-н Киен Сек Ким, г-н Хун Мин Лим, г-н Хен Чел Янг, г-н Ён Хе Пак, г-н Чул Ли, г-н Ил Бум Ким.

Российская Федерация

Г-н Валерий Лощинин*, г-н Олег Мальгинов**, г-жа Марина Корунова**, г-н Александр Матвеев, г-н Юрий Бойченко, г-н Григорий Лукьянцев, г-н Павел Черников, г-н Андрей Никифоров, г-н Сергей Чумарев, г-н Александр Токарев, г-н Алексей Акжигитов, г-н Юрий Черников, г-н Василий Кулешов, г-н Алексей Голтяев, г-жа Наталия Золотова, г-жа Галина Хван, г-н Сергей Кондратьев, г-жа Кристина Редеша, г-н Семен Ляпичев, г-жа Елена Макеева, г-жа Олеся Чутаева.

Румыния

Г-н Михай Разван Унгуряну*, г-н Дору Ромулус Костя, г-н Корнел Ферута, г-н Стелян Стоян, г-жа Корина Винтан, г-жа Андреа Кирьяк, г-жа Флорентина Войку.

Саудовская Аравия

Г-н Абдулвахаб Аттар*, г-н Абдул Азиз аль-Хайнади**, г-н Мамдох аш-Шамари**, г-н Абдалла Рашван, г-н Турки аль-Мадхи, г-н Абдалла аль-Альшейх.

Сенегал

Г-жа Мари Бассин Нианг*, г-н Усман Камара, г-н Шимер Малик Диуф, г-н Умар Демба Ба, г-н Абду Самал Диалло, г-н Дауда Малигейе Сере, г-н Шейх Тидиан Тиам, г-н эль-Хаджи Ибу Буае, г-н Абдул Вахаб Хайдара, г-н Мамаду Сек, г-жа Фату Гейе, г-н Ндиам Гейе, г-н эль-Хаджи Малик Соу.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Г-н Николас Торн*, г-жа Керолайн Рис, г-н Роб Диксон, г-н Роберт Ласт, г-н Эдуард Инглетт, г-жа Сильвия Чаббз, г-н Джо Макклинток, г-жа Александра Дэвидсон, г-жа Хэрриет Кросс, г-н Винеи Телуар, г-жа Александра Холл, г-н Стивен Пэттисон, г-н Майкл Уотсон.

Тунис

Г-н Абдельвахиб Абдалла*, г-н Самир Лабиди, г-н Мохамед Салах Текайя, г-н Мохамед Шаграуи, г-жа Олла Бах Тобджи, г-н Хатем Ландулси.

Украина

Г-н Володимир Василенко*, г-н Евгений Бершеда, г-н Олексий Ильницький, г-жа Татьяна Семенюта, г-жа Олена Петренко, г-жа Ольга Загородна.

Уругвай

Г-жа Белела Эррера*, г-н Гильермо Валлес**, г-н Рикардо Гонсалес, г-жа Алехандра де Беллис.

Филиппины

Г-н Альберто Г. Ромуло*, г-н Энрике Манало**, г-н Аладин Вильякорте, г-жа Грейс Р. Принсеса, г-жа Хуневейр Маилум Уэст, г-жа Ноэль Сервигон, г-н Хесус Энрике Гарсия, г-жа Лейсель Фернандес.

Финляндия

Г-н Веса Химанен*, г-жа Йоханна Суурпа**, г-жа Сату Маттила**, г-жа Катри Сильфверберг, г-н Лассе Кейсало, г-жа Сату Суиккари, г-н Янне Йокинен, г-жа Кирсти Похьянкукка, г-жа Анн Мари Фрёберг, г-жа Сання Киллёнен, г-жа Анне Нуоргам.

Франция

Г-н Филипп Дуст Блази*, г-н Жан-Морис Рипер, г-н Мишель Дусен, г-жа Сильви Берманн, г-н Кристоф Гилу, г-н Марк Джакомини, г-жа Беатрис ле Фрапе дю Элен, г-жа Катрин Калоти, г-н Арман Рибероль, г-н Франсуа Вандевиль, г-жа Донатьен Исар, г-н Рафаэль Дрожевски, г-жа Мартин Анстет, г-н Даниель Восген, г-жа Мари-Габриель Мерло, г-н Филипп Серф, г-жа Гальян Палайре, г-жа Вероника Бассо, г-жа Люсиль Сангле, г-жа Морган Пеллу, г-жа Суила Зитуни, г-н Мишель Бейгбеде, г-н Жан-Мари Палайре.

Чешская Республика

Г-н Ярослав Башта*, г-н Томаш Гусак**, г-жа Вероника Стромсикова, г-н Павел Хрнчир, г-н Ян Каминек, г-н Лукас Махон, г-н Карел Шварценберг, г-н Ян Кара.

Швейцария

Г-н Блэз Года*, г-н Жан-Даниель Виньи**, г-н Вольфганг Амадеус Брюльхарт**, г-н Жиль Родюи, г-жа Камелия Кемилева, г-жа Натали Коли, г-жа Жанни Фолькен, г-н Кристоф Шпенле, г-н Жан-Пьер Раймон, г-жа Алина Баумгартнер, г-жа Катрин Бец, г-жа Саша Мойтер, г-жа Боэль Самбук.

Шри-Ланка

Г-н Махинда Самарасингхе*, г-жа Сарала Фернандо**, г-н Г.К.Д. Амаравардане, г-н В.Дж.С. Фернандо, г-н О.Л. Амир Айвад, г-н Сугисвара Гунаратне, г-н С.П.В. Патхирана, г-н Д.Д.М.С.Б. Диссанаяке, г-жа Сонали Дайяратне.

Эквадор

Г-н Франсиско Каррион-Менья*, г-н Гало Ларенас Серрано, г-н Артуро Кабрера Идальго, г-н Карлос Сантос Репетто, г-н Луис Вайяс Вальдивьесо.

Южная Африка

Г-н З. С. Т Сквейя *, г-н Сифо Джордж Нене, г-жа Глаудин Мтшали, г-н Сэмюэл Котане, г-жа Кетларенг Сибил Матлхако, г-жа Фийола Хусен.

Япония

Г-жа Акико Яманака*, г-н Ичиро Фудзисаки*, г-н Шигеру Эндо**, г-н Хироши Минами**, г-н Тецуя Кимура, г-н Шигеру Орихана, г-н Юсуке Араи, г-н Сю Накагава, г-н Тадахико Ямагучи, г-жа Юкикио Ямада, г-жа Юкико Харимото, г-н Акира Като, г-жа Айя Фукуда, г-жа Томоко Мацудзава, г-н Дерек Скелецкий, г-жа Томоми Шива.

*Государства - члены Организации Объединенных Наций,
которые были представлены наблюдателями*

Австралия	Ирак	Непал
Австрия	Иран (Исламская Республика)	Никарагуа
Албания	Ирландия	Новая Зеландия
Ангола	Исландия	Норвегия
Андорра	Испания	Объединенная Республика Танзания
Армения	Италия	Объединенные Арабские Эмираты
Афганистан	Йемен	Оман
Бангладеш	Кабо-Верде	Панама
Барбадос	Казахстан	Парагвай
Беларусь	Камбоджа	Португалия
Белиз	Катар	Руанда
Бельгия	Кения	Сальвадор
Бенин	Кипр	Сан-Марино
Болгария	Колумбия	Сент-Китс и Невис
Боливия	Конго	Сербия
Босния и Герцеговина	Корейская Народно-Демократическая Республика	Сингапур
Ботсвана	Коста-Рика	Сирийская Арабская Республика
Бруней-Даруссалам	Кот-д'Ивуар	Словакия
Буркина-Фасо	Кыргызстан	Словения
Бурунди	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Соединенные Штаты Америки
Бутан	Латвия	Судан
Бывшая югославская Республика Македония	Лесото	Таиланд
Венгрия	Ливан	Тимор-Лешти
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Ливийская Арабская Джамахирия	Того
Вьетнам	Литва	Тринидад и Тобаго
Гаити	Лихтенштейн	Турция
Гвинея	Люксембург	Уганда
Гондурас	Мавритания	Узбекистан
Греция	Мадагаскар	Хорватия
Грузия	Мальдивские Острова	Чад
Дания	Мальта	Чили
Демократическая Республика Конго	Мозамбик	Швеция
Доминиканская Республика	Монако	Экваториальная Гвинея
Египет	Монголия	Эритрея
Зимбабве	Мьянма	Эстония
Израиль		Эфиопия
		Ямайка

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, которые были
представлены наблюдателями*

Святейший Престол

Другие наблюдатели

Палестина

Организация Объединенных Наций

Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Служба связи с неправительственными организациями Организации Объединенных Наций
Программа развития Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
Детский фонд Организации Объединенных Наций
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Международное бюро труда
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Всемирная организация здравоохранения
Всемирный банк
Международный валютный фонд
Всемирная торговая организация

Межправительственные организации

Африканский союз
Европейский союз
Лига арабских государств
Международная организация по миграции
Международная организация франкоязычных стран

Межпарламентский союз
Организация Исламская конференция
Секретариат Содружества
Совет Европы

Другие организации

Международный Комитет Красного Креста
Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца

Мальтийский орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Азиатский центр правовой защиты
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Всемирное движение матерей
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)
Всемирный мусульманский конгресс
Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей
Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативные отношения с Организацией Объединенных Наций
Международная ассоциация за свободу вероисповедания
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Международная организация по перспективам мирового развития

Международная организация францисканцев
Международная федерация женщин деловых и свободных профессий
Международное агентство по вопросам развития (Федерация АИДЕ)
Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"
Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций
Международный альянс женщин
Международный альянс организаций "Спасите детей"
Международный совет женщин
Центр "Европа - Третий мир"

Азиатская сеть организаций коренных и племенных народов
Азиатский форум по правам человека и развитию
Американское общество криминологии
Ассамблея первых индейских племен –
Национальное братство индейцев
Ассоциация "От всего сердца"
Ассоциация "Юнайтед Фэмилиз Интернэшнл"
Ассоциация за предотвращение пыток
Африканская комиссия содействия
здоровоохранению и правам человека
Бежаистское международное сообщество
Всекитайская федерация женщин
Всемирная ассоциация коренных народов
Всемирная ассоциация молодых женщин-
христианок
Всемирная лютеранская федерация
Всемирная организация женщин
Всемирная организация против пыток
Всемирная федерация по охране психического
здоровья
Всемирный еврейский конгресс
Всемирный русский народный собор
Всемирный союз женских католических
организаций
Всемирный центр сбора и обработки информации
Гималайский научно-исследовательский и
культурный фонд
Гуманистический комитет по правам человека
Движение индейцев "Тупак Амару"
Европейский центр по защите прав народности
рома
Женская сионистская организация Америки
"Хадасса"
Индийский совет по вопросам образования
Информационная служба борьбы против расизма
Канадская юридическая сеть по проблеме
ВИЧ/СПИДа
КАРЕ (Христианская организация по научно-
исследовательской и образовательной
деятельности)
Китайская ассоциация за международное
взаимопонимание
Китайское общество по исследованию прав
человека
Консультативный совет еврейских организаций
Координационный комитет еврейских
организаций
Латиноамериканская федерация ассоциации
родственников пропавших без вести
Международная ассоциация "Сусила Дхарма"
Международная ассоциация "Юс прими вири"
Международная ассоциация еврейских адвокатов
и юристов
Международная ассоциация юристов-демократов
Международная добровольческая организация по
проблемам женщин, образования и развития

Международная женская лига за мир и свободу
Международная женская сионистская
организация
Международная исламская федерация
студенческих организаций
Международная комиссия католической
пасторской поддержки заключенных
Международная комиссия юристов
Международная лига за права и освобождение
народов
Международная лига прав человека
Международная межконфессиональная
организация
Международная организация "За направление
налоговых сборов на защиту свободы совести
и укрепление мира"
Международная организация "Католическая
студенческая молодежь"
Международная организация "Репортеры
без границ"
Международная организация в поддержку
ненасилия
Международная организация демократов-
центристов
Международная организация за развитие свободы
образования
Международная организация по правам
мигрантов
Международная организация по развитию
ресурсов коренных народов
Международная полицейская ассоциация
Международная рабочая группа по делам
коренного населения
Международная служба по правам человека
Международная федерация "Планета людей"
Международная федерация женщин с
университетским образованием
Международная федерация лиг защиты прав
человека
Международная федерация работников
социальной сферы
Международная хельсинкская федерация за права
человека
Международное братство примирения
Международный комитет в поддержку
американских индейцев (ИНКОМИНДИОС
Швейцария)
Международный комитет за соблюдение и
применение Африканской хартии прав
человека и народов
Международный Пен-клуб
Международный совет по договорам индейцев
Международный совет по реабилитации жертв
пыток
Международный форум НПО по развитию
Индонезии
Международный центр по инвестициям

Международный центр по правам человека и демократическому развитию (Права и демократия)
 Миочикай (Фонд "Аригату")
 Нидерландский центр коренных народов
 Общество защиты нерожденных детей
 Организация "Доминиканцы за справедливость и мир"
 Организация "За выживание культуры"
 Организация "Защитники прав человека"
 Организация "Международная амнистия"
 Организация "Международный мандат"
 Организация "Миннесота за права человека"
 Организация "Молодежь, идущая к цели" - Англия
 Организация "Основное внимание - правам человека"
 Организация "Север-Юг XXI"
 Организация "Семьи жертв недобровольных исчезновений"
 Организация "Совместные действия за права человека"
 Организация "Фридом Хаус"
 Организация по защите жертв насилия
 Организация по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций
 Организация по наблюдению за осуществлением прав человека
 "Пакс Кристи Интернэшнл", международное движение католиков за мир

Реестр

Ассоциация "Кунас Унидос пор Напгуана"
 Ассоциация всемирного просвещения
 Ассоциация граждан мира
 Баскский центр содействия ЮНЕСКО
 Большой совет индейцев кри
 Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира
 Всемирный союз за прогрессивный иудаизм
 Генеральный совет по делам церкви и общества Объединенной методистской церкви
 Движение за дружбу между народами и против расизма
 Международная ассоциация прав человека американских меньшинств
 Международная ассоциация "Сервас"
 Международная организация "Бнай брит"
 Международная программа для стажеров в области прав человека

"Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)
 Постоянная ассамблея по правам человека
 Совет исследований по вопросам семьи
 Социалистический интернационал женщин
 Союз арабских юристов
 Союз за действия женщин
 Тунисская организация "Молодые врачи без границ"
 Тунисская организация за права ребенка
 Федерация американских женских клубов за рубежом
 Филиппинский информационный центр по правам человека
 Фонд в защиту прав коренных американцев
 Фонд всемирного саммита женщин
 Фонд Марангопулоса в защиту прав человека
 Фонд Тебтебба (Международный исследовательский центр коренных народов в области политики и образования)
 "Франс Либерте": Фонд Даниэль Миттеран
 Центр по жилищным правам и выселениям
 Южноазиатский центр документации по правам человека
 Юридическая комиссия по самостоятельному развитию андских коренных народов
 Юридический альянс американских индейцев
 Японская федерация ассоциаций адвокатов

Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов
 Международная федерация по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств
 Международное бюро мира
 Международное движение против всех форм дискриминации и расизма
 Международный буддийский фонд
 Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия
 Совет саами
 Фонд Фридриха Эберта
 Центр документации, исследований и информации по проблемам коренных народов
 Центр правовой защиты индейцев
 Южноамериканский совет по делам индейцев

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Перечень документов, распространенных на первой сессии Совета

Документы, выпущенные в серии ОБЩЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
A/HRC/1/1	2	Утверждение повестки дня и организация работы: записка Генерального секретаря
A/HRC/1/SR.1-24 и A/HRC/1/SR.1-24 /Corrigendum		Краткие отчеты о заседаниях, проведенных Советом на его первой сессии, и исправление

Документы, выпущенные в серии ОГРАНИЧЕННОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
A/HRC/1/L.1	4	[Условные обозначения не использованы]
A/HRC/1/L.2	4	Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений: проект резолюции
A/HRC/1/L.3	4	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года: проект резолюции
A/HRC/1/L.4/Rev.1	4	Рабочая группа открытого состава по факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: проект резолюции
A/HRC/1/L.5	4	Вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: проект заявления, предлагаемый Председателем
A/HRC/1/L.6	4	Продление Советом по правам человека всех мандатов, процедур, функций и обязанностей Комиссии по правам человека: проект решения, представленный Председателем
A/HRC/1/L.7	4	Право на развитие: проект резолюции
A/HRC/1/L.8	4	Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий: проект резолюции
A/HRC/1/L.9	2	Захват заложников: проект резолюции
A/HRC/1/L.10 и Add.1	6	Проект доклада Генеральной ассамблеи о работе первой сессии Совета
A/HRC/1/L.11		[Условные обозначения не использованы]
A/HRC/1/L.12	4	Универсальный периодический обзор: проект решения, предложенный Председателем

A/HRC/1/L.13	5	Рамочный проект программы работы Совета на первый год: проект решения, представленный Председателем
A/HRC/1/L.14	4	Осуществление пункта 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи: проект решения, представленный Председателем
A/HRC/1/L.15	4	Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях: проект решения
A/HRC/1/L.16	4	Подстрекательство к расовой и религиозной ненависти и поощрение терпимости: проект решения

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
A/HRC/1/G/1	4	Вербальная нота Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 июня 2006 года, адресованная секретариату Совета по правам человека
A/HRC/1/G/2	4	Письмо министра иностранных дел и европейской интеграции Хорватии от 21 июня 2006 года на имя Председателя Совета по правам человека
A/HRC/1/G/3	4	Вербальная нота Постоянного представительства Японии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 мая 2006 года, адресованная секретариату Комиссии по правам человека

ДОКУМЕНТЫ, ВЫПУЩЕННЫЕ В СЕРИИ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>
A/HRC/1/NGO/1 и 2	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/3	4	[Только на французском языке]
A/HRC/1/NGO/4 и 5	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/6	4	[Только на английском, испанском и французском языках]
A/HRC/1/NGO/7	4	[Только на испанском языке]
A/HRC/1/NGO/8	4	[Только на английском, испанском и французском языках]
A/HRC/1/NGO/9 и 10	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/11	4	[Только на английском, испанском и французском языках]
A/HRC/1/NGO/12-16	4	[Только на английском языке]

A/HRC/1/NGO/17	4	[Только на французском языке]
A/HRC/1/NGO/18	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/19-22	4	[Только на испанском языке]
A/HRC/1/NGO/23 и 24	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/25	4	[Только на английском и французском языках]
A/HRC/1/NGO/26	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/27	4	[Только на английском, испанском и французском языках]
A/HRC/1/NGO/28-46	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/47	4	[Только на английском и испанском языках]
A/HRC/1/NGO/48	4	[Только на английском языке]
A/HRC/1/NGO/49	4	[Только на английском, испанском и французском языках]
A/HRC/1/NGO/50	4	[Только на английском языке]

Часть II

Доклад о работе первой специальной сессии Совета по правам человека

I. Резолюция, принятая Советом на его первой специальной сессии

S-1/1. Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

подтверждая применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с нарушениями Израилем, оккупирующей державой, международного гуманитарного права и права прав человека на оккупированной палестинской территории, включая произвольные аресты палестинских министров, членов палестинского законодательного совета и других должностных лиц, а также произвольные аресты других гражданских лиц, нападения вооруженных сил на палестинские министерства, включая канцелярию премьер-министра, и разрушение объектов палестинской инфраструктуры, включая гидросооружения, электростанции и мосты,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* нарушениями прав человека палестинского народа, являющимися следствием израильской оккупации, включая ведущиеся в настоящее время широкомасштабные израильские военные операции против палестинцев на оккупированной палестинской территории;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил свои военные операции на оккупированной палестинской территории, неукоснительно соблюдал положения международного гуманитарного права и права прав человека и воздерживался от применения коллективных наказаний в отношении палестинских гражданских лиц;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с пагубным воздействием проводимой в настоящее время израильской военной операции на и без того ухудшающееся положение в области прав человека палестинского народа;

4. *настоятельно призывает* Израиль, оккупирующую державу, немедленно освободить арестованных палестинских министров, членов Палестинского законодательного совета и других должностных лиц, а также всех других арестованных палестинских гражданских лиц;

5. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны уважать нормы международного гуманитарного права, воздерживаться от насилия по отношению к гражданскому населению и при всех обстоятельствах обращаться со всеми задержанными комбатантами и гражданскими лицами в соответствии с положениями Женевских конвенций от 12 августа 1949 года;

6. *постановляет* направить срочную миссию по установлению фактов во главе со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года;

7. *призывает* к урегулированию текущего кризиса путем переговоров.

2-е заседание
6 июля 2006 года

[Резолюция принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Гана, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Марокко, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.
<i>Голосовали против:</i>	Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Япония.
<i>Воздержались:</i>	Камерун, Мексика, Нигерия, Республика Корея, Швейцария.

См. главу II.]

II. Организация работы первой специальной сессии

1. В соответствии с пунктом 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года Совет "должен иметь возможность проводить при необходимости специальные сессии по требованию одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета".

2. В письме от 30 июня 2006 года на имя Председателя Совета по правам человека (A/HRC/S-1/1) Постоянный представитель Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, направленном от имени Группы арабских государств, просил о срочном созыве специальной сессии Совета "для рассмотрения вопроса о самом

недавнем обострении положения на палестинской и других оккупированных арабских территориях". Это письмо было получено Председателем в тот же день, после закрытия первой сессии Совета, проведенной с 19 по 30 июня 2006 года.

3. Это письмо сопровождалось подписями в поддержку вышеуказанной просьбы от следующего 21 государства-члена Совета: Азербайджана, Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Бразилии, Габона, Индии, Индонезии, Иордании, Китая, Кубы, Малайзии, Мали, Марокко, Пакистана, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала, Туниса, Шри-Ланки, Южной Африки.

4. Поскольку вышеупомянутая просьба была поддержана более чем одной третью членов Совета, Председатель, после проведения консультаций с должностными лицами, решил созвать специальную сессию Совета 5-6 июля 2006 года.

А. Открытие и продолжительность сессии

5. Совет провел свою первую специальную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 5-6 июля 2006 года. В ходе сессии было проведено два заседания (см. A/HRC/S-1/SR.1 и 2)¹.

6. Первую специальную сессию открыл Председатель Совета г-н Луис Альфонсо де Альба.

В. Участники

7. В работе специальной сессии принимали участие представители государств - членов Совета, государств-наблюдателей в Совете, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также представители органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных учреждений по защите прав человека и неправительственных организаций.

С. Должностные лица

8. На своей первой сессии Совет избрал следующих должностных лиц, которые также выполняли функции должностных лиц на первой специальной сессии:

¹ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного документа (A/HRC/S-1/SR.1-2/Corrigendum), включающего перечень всех исправлений.

<i>Председатель</i>	Г-н Луис Альфонсо де Альба (Мексика)
<i>заместители Председателя</i>	Г-н Томаш Гусак (Чешская Республика) Г-н Мохаммед Лулишки (Марокко) Г-н Блез Годэ (Швейцария)
<i>заместитель Председателя и Докладчик:</i>	Г-н Муса Бурайзат (Иордания)

D. Организация работы

9. Совет согласился с рекомендацией своих должностных лиц о том, что продолжительность устных выступлений будет составлять 5 минут для заявлений государств - членов Совета и заинтересованных стран и 3 минуты - для заявлений государств-наблюдателей в Совете и других наблюдателей, включая органы, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные организации и другие образования, национальные учреждения по защите прав человека и неправительственные организации. Совет также согласился с рекомендацией своих должностных лиц о том, что список выступающих будет составлен в хронологическом порядке регистрации и что порядок выступлений будет следующим: государства - члены Совета, после них - заинтересованные страны, затем - государства-наблюдатели и другие наблюдатели в Совете.

10. Совет также согласился с рекомендацией должностных лиц о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются для каждой делегации на все время сессии двумя выступлениями, первое продолжительностью 5 минут, а второе - 3 минуты.

E. Резолюция и документация

11. Резолюция, принятая Советом на его первой специальной сессии, содержится в главе I настоящего доклада.

12. В приложении I содержится заявление относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюции, принятой Советом на его первой специальной сессии.

13. В приложении II содержится перечень документов, распространенных на первой специальной сессии.

Г. Заявления

14. На 1-м заседании 5 июля 2006 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года, г-н Джон Дугард сделал заявление.

15. На том же заседании с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств - членов Совета: Азербайджан, Алжир (от имени Группы африканских государств), Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Замбия, Индия, Индонезия, Канада, Китай, Куба, Малайзия, Мали, Марокко, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис (от имени Группы арабских государств), Уругвай, Финляндия (от имени Европейского союза), Франция, Швейцария, Южная Африка, Япония;

б) представители заинтересованных стран или сторон: Израиля, Ливана, Палестины, Сирийской Арабской Республики;

в) представители государств-наблюдателей в Совете: Австралии, Египта, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Катара, Колумбии, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенных Штатов Америки, Судана, Чили;

г) наблюдатели от межправительственных организаций: Лиги арабских государств.

16. На том же заседании представитель Пакистана, действуя в соответствии с правилом 117 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внес предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, с тем чтобы приступить к рассмотрению проекта резолюции A/HRC/S-1/L.1

17. Это предложение было принято Советом без голосования.

18. Председатель объявил о прекращении прений.

Г. Решение по проекту резолюции A/HRC/S-1/L.1

Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории

19. На 1-м заседании 5 июля 2006 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) представил проект резолюции A/HRC/S-1/L.1, авторами

которого были следующие страны: Алжир, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Куба, Ливан, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис (от имени Группы арабских государств). Впоследствии к авторам проекта присоединились Азербайджан, Бангладеш, Боливарианская Республика Венесуэла, Гвинея, Джибути, Ирак, Исламская Республика Иран, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали и Сенегал.

20. На том же заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес устные поправки в проект резолюции, заменив пункт 5 новым текстом.

21. На том же заседании представитель Швейцарии внес устные изменения в проект резолюции, предложив включить после пункта 4 три новых абзаца в следующей формулировке:

Настоятельно призывает все палестинские вооруженные группы уважать нормы международного гуманитарного права;

Настоятельно призывает также все палестинские вооруженные группы воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения;

Настоятельно призывает тех, кто содержит под стражей израильского солдата, обращаться с ним гуманно при любых обстоятельствах в соответствии с Женевскими конвенциями.

22. На 2-м заседании 6 июля 2006 года представитель Швейцарии изменил свое предложение и снял третий предложенный абзац.

23. На том же заседании представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) внес устное изменение в поправку, предложенную Швейцарией, а именно объединить два новых абзаца.

24. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по поправке, предложенной Пакистаном (от имени Организации Исламская конференция), выступили представители Канады, Кубы, Российской Федерации и Финляндии (от имени членов Европейского союза, являющихся государствами - членами Совета, и Румынии – присоединяющейся страны).

25. По просьбе представителя Швейцарии было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, предложенной Пакистаном (от имени Организации Исламская конференция), которая была принята 28 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали против: Нет.

Воздержались: Гватемала, Германия, Камерун, Канада, Нигерия, Нидерланды, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Япония.

26. На этом же заседании с заявлениями в связи с проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

27. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² проекта резолюции.

28. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы, Канады, Китая, Перу, Филиппин, Финляндии (от имени членов Европейского союза, являющихся государствами - членами Совета, и Румынии - присоединяющейся страны), Швейцарии и Эквадора.

29. По просьбе представителя Финляндии (от имени членов Европейского союза, являющихся государствами - членами Совета, а также Румынии - присоединяющейся страны) по проекту резолюции, с учетом устных поправок и исправлений, было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 29 голосами против 11 при 5 воздержавшихся (см. главу I)

30. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии (также от имени Аргентины и Уругвая), Мексики и Японии.

31. После принятия резолюции с заявлением выступил представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция).

32. Текст принятой резолюции см. в главе I (резолюция S-1/1).

² Приложение I содержит заявление относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюции Совета.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюции, принятой Советом на его первой специальной сессии

1. В пункте 6 резолюции S-1/1 Совет принял решение о направлении срочной миссии по установлению фактов во главе со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года.
2. Деятельность, предусматриваемая пунктом 5 резолюции, включает одну миссию Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на оккупированных палестинских территориях в сопровождении четырех сотрудников Управления Верховного комиссара по правам человека и двух сотрудников службы охраны для оказания поддержки миссии.
3. Сметные расходы на 2006 год по разделу 23 (Права человека) составят 27 300 долл. США.
4. В рамках бюджета по программам на 2006-2007 годы в отношении вышеуказанной деятельности никаких ассигнований предусмотрено не было^а. Однако предполагается, что эти расходы могли бы быть покрыты в рамках общих ресурсов, включенных в бюджет по программам на данный двухгодичный период по разделу 23 (Права человека).

^а См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение №6 (A/60/6/Add.1)*.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов, распространенных на первой специальной сессии Совета

Документы, выпущенные в серии общего распространения

Условное обозначение

A/HRC/S-1/1	Письмо Постоянного представителя Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 июня 2006 года на имя Председателя Совета по правам человека
A/HRC/S-1/2	Вклад Всемирного банка в работу специальной сессии по вопросу о положении в области прав человека на палестинских и других оккупированных арабских территориях
A/HRC/S-1/3	Проект доклада Совета Генеральной ассамблее о работе его первой специальной сессии
A/HRC/S-1/SR.1 и 2 и A/HRC/S-1/SR.1 и 2 /Corrigendum	Краткие отчеты о заседаниях, проведенных Советом на его первой специальной сессии, и исправление

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

A/HRC/S-1/L.1	Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории: проект резолюции
---------------	---

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями

A/HRC/S-1/NGO/1-8	[Только на английском языке]
-------------------	------------------------------

Часть III

Доклад Совета по правам человека о работе его второй специальной сессии

**I. Резолюция, принятая Советом по правам человека
на его второй специальной сессии**

S-2/1. Серьезное положение в области прав человека в Ливане вследствие военных операций Израиля

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка и другие договоры о правах человека,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совет по правам человека:

a) должен рассматривать ситуации, связанные с нарушением прав человека, включая грубые и систематические нарушения, и делать по ним рекомендации; и

b) быстро реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, соответствующими договорами о правах человека и нормами международного гуманитарного права, в частности Гаагскими конвенциями 1899 и 1907 годов о законах и обычаях сухопутной войны, которые запрещают нападения на гражданское население и гражданские объекты и их бомбардировки и закрепляют обязательства в отношении общей защиты от опасностей, возникающих в связи с военными действиями против гражданских объектов, больниц, средств по оказанию помощи и транспортных средств,

напоминая об обязательствах Высоких Договаривающихся Сторон Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним,

вновь подтверждая, что каждая Высокая Договаривающаяся Сторона Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны (четвертая Женевская конвенция) обязана принимать меры против лиц, предположительно совершивших или

приказавших совершить грубые нарушения Конвенции, и ссылаясь на Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества,

отмечая, что право прав человека и международное гуманитарное право дополняют и укрепляют друг друга,

подчеркивая, что право на жизнь является самым основополагающим из всех прав человека,

осуждая военные операции Израиля в Ливане, которые представляют собой грубые и систематические нарушения прав человека ливанского народа,

будучи потрясен массовыми нарушениями прав человека ливанского народа Израилем, приведшими к уничтожению тысяч гражданских лиц, ранениям, причинению огромного ущерба гражданской инфраструктуре, перемещению одного миллиона человек и потокам беженцев, спасающихся от интенсивных обстрелов и бомбардировок гражданского населения,

решительно осуждая наносимые Израилем неизбирательные массированные авиаудары, в частности по деревне Кана 30 июля 2006 года, и обстрел миротворцев Организации Объединенных Наций 25 июля 2006 года, находившихся на наблюдательном посту Организации Объединенных Наций в Южном Ливане,

принимая к сведению решительное осуждение убийства гражданских лиц в Кане, выраженное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, ее призыв в отношении принятия мер по защите жизни гражданских лиц и гражданских объектов и подтверждение ею необходимости проведения независимого расследования с участием международных экспертов,

отмечая крайнюю обеспокоенность, выраженную Представителем Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень и Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание в связи с продолжающимся неблагоприятным воздействием на права человека и гуманитарное положение гражданского населения в Ливане,

подчеркивая, что нападения и убийства ни в чем не повинных гражданских лиц и разрушение домов, имущества и инфраструктуры в Ливане являются нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, международного права и международного гуманитарного права, а также вопиющими нарушениями прав человека,

признавая настоятельную необходимость принятия мер в связи с чрезвычайной гуманитарной ситуацией в Ливане, в том числе посредством незамедлительного снятия блокады Ливана, введенной Израилем,

отмечая с обеспокоенностью ухудшение состояния окружающей среды в результате ударов Израиля по электростанциям и их вредное воздействие на здоровье,

выражая обеспокоенность по поводу ударов по коммуникационным и информационным сетям в Ливане,

выражая возмущение по поводу продолжения безнаказанно совершаемых Израилем бессмысленных убийств детей, женщин, престарелых и других гражданских лиц в Ливане,

1. *решительно осуждает* грубые нарушения Израилем прав человека и нарушения международного гуманитарного права в Ливане;

2. *осуждает* массированные бомбардировки гражданского населения Ливана, в особенности массовые убийства в Кане, Марвахине, Эд-Дувейре, Эль-Байяде, Эль-Каа, Шие, Газии и других городах Ливана, приведшие к гибели и ранениям тысяч людей, в основном детей и женщин, и перемещению, согласно предварительной оценке, одного миллиона гражданских лиц, что лишь усугубляет страдания жителей Ливана;

3. *осуждает также* бомбардировку Израилем жизненно важной гражданской инфраструктуры, приводящую к масштабным разрушениям и серьезным повреждениям государственного и частного имущества;

4. *призывает* Израиль обеспечить незамедлительное и неукоснительное соблюдение своих обязательств в соответствии с правом прав человека, в частности Конвенцией о правах ребенка, и международным гуманитарным правом;

5. *настоятельно призывает* все заинтересованные стороны соблюдать нормы международного гуманитарного права, воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения и при любых обстоятельствах обращаться с задержанными комбатантами и гражданскими лицами в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года;

6. *призывает также* Израиль немедленно прекратить военные операции против гражданского населения и гражданских объектов, приводящие к гибели людей и разрушениям, а также к серьезным нарушениям прав человека;

7. *постановляет* срочно создать и безотлагательно направить комиссию по расследованию высокого уровня в составе видных экспертов в области права прав человека и международного гуманитарного права, включая возможность приглашения обладателей мандатов соответствующих специальных процедур Организации Объединенных Наций, которые будут назначены Подкомиссией, в целях:

a) расследования систематических обстрелов и убийств Израилем гражданских лиц в Ливане;

b) изучения используемых Израилем видов оружия и их соответствия международному праву;

c) оценки масштабов и смертоносных последствий нападений Израиля для людей, имущества, жизненно важной инфраструктуры и окружающей среды;

8. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить всю необходимую административную, техническую и материальную поддержку, с тем чтобы дать возможность комиссии по расследованию оперативно и эффективно выполнить свой мандат;

9. *призывает* международное сообщество в срочном порядке предоставить правительству Ливана гуманитарную и финансовую помощь, с тем чтобы позволить ему решать задачи, связанные с ростом масштабов гуманитарной катастрофы, реабилитацией жертв, возвращением перемещенных лиц и восстановлением жизненно важной инфраструктуры;

10. *просит* комиссию по расследованию не позднее 1 сентября 2006 года представить Совету доклад о результатах, достигнутых в рамках осуществления ее мандата.

*3-е заседание
11 августа 2006 года*

[Резолюция принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 27 голосами против 11 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Китай, Куба, Маврикий, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.
-----------------------	---

<i>Голосовали против:</i>	Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Япония.
<i>Воздержались:</i>	Габон, Гана, Гватемала, Камерун, Нигерия, Республика Корея, Филиппины, Швейцария.

См. главу II.]

II. Организация работы второй специальной сессии

1. В соответствии с пунктом 10 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года Совет "должен иметь возможность проводить, при необходимости, специальные сессии по требованию одного из членов Совета при поддержке одной трети членов Совета".
2. В письме на имя Председателя Совета по правам человека от 7 августа 2006 года (A/HRC/S-2/1) Постоянный представитель Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от имени Группы арабских государств и Организации Исламская конференция просил незамедлительно созвать специальную сессию Совета "для рассмотрения вопроса о грубых нарушениях Израилем прав человека в Ливане, включая массовые убийства в Кане, осуществляемые в масштабах всей страны нападения на ни в чем не повинных мирных жителей и уничтожение жизненно важной гражданской инфраструктуры, и принятия соответствующего решения".
3. Это письмо, полученное Председателем в тот же день, сопровождалось подписями в поддержку вышеупомянутой просьбы представителей следующих 16 государств - членов Совета: Азербайджана, Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Индонезии, Иордании, Китая, Кубы, Малайзии, Марокко, Пакистана, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала, Туниса, Южной Африки.
4. Поскольку вышеуказанная просьба была поддержана более чем одной третью членов Совета, Председатель, проведя консультации с заинтересованными сторонами, решил созвать специальную сессию Совета 11 августа 2006 года.
5. После решения Председателя, которое было препровождено всем постоянным представительством в Женеве вербальной нотой от 8 августа 2006 года, свои подписи в поддержку просьбы о проведении специальной сессии представили еще семь государств - членов Совета: Аргентина, Бразилия, Индия, Мали, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка.

А. Открытие и продолжительность сессии

6. Совет провел свою вторую специальную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 11 августа 2006 года. В ходе сессии были проведены три заседания (см. A/HRC/S-2/SR.1-3)¹.

7. Вторую специальную сессию открыл Председатель Совета г-н Луис Альфонсо де Альба.

В. Участники

8. В работе второй специальной сессии приняли участие представители государств - членов Совета, государств-наблюдателей в Совете, наблюдателей от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

С. Должностные лица

9. На своей первой сессии (проходившей 19-30 июня 2006 года) Совет избрал следующих должностных лиц, которые также выполняли функции должностных лиц на второй специальной сессии:

<i>Председатель</i>	Г-н Луис Альфонсо де Альба (Мексика)
<i>заместители Председателя</i>	Г-н Томаш Гусак (Чешская Республика) Г-н Мохаммед Лулишки (Марокко) Г-н Блез Годэ (Швейцария)
<i>заместитель Председателя и Докладчик:</i>	Г-н Муса Бурайзат (Иордания)

Д. Организация работы

10. Совет согласился с рекомендацией своих должностных лиц о том, что продолжительность устных выступлений будет составлять 5 минут для заявлений государств - членов Совета и заинтересованных стран и 3 минуты - для заявлений государств-наблюдателей в Совете и других наблюдателей, включая органы, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и связанные с ней организации, межправительственные организации и другие образования, национальные

¹ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного исправления (A/HRC/S-2/SR.1-3/Corrigendum).

учреждения по защите прав человека и неправительственные организации. Совет также согласился с рекомендацией своих должностных лиц о том, что список выступающих будет составлен в хронологическом порядке регистрации и что порядок выступлений будет следующим: государства - члены Совета, после них - заинтересованные страны, затем - государства-наблюдатели и другие наблюдатели в Совете.

11. Совет также согласился с рекомендацией своих должностных лиц о том, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются для каждой делегации на все время сессии двумя выступлениями, первое продолжительностью 5 минут, а второе - 3 минуты.

Е. Резолюция и документация

12. Резолюция, принятая Советом на его второй специальной сессии, содержится в главе I настоящего доклада.

13. В приложении I содержится заявление относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюции, принятой Советом на его второй специальной сессии.

14. В приложении II содержится перечень документов, распространенных на второй специальной сессии.

Г. Заявления

15. На 1-м заседании 11 августа 2006 года с заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Луиза Арбур.

16. На том же заседании и на 2-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлениями выступили:

а) представители государств - членов Совета: Алжира (также от имени Группы африканских государств), Аргентины, Бангладеш, Бахрейна, Бразилии, Замбии, Индии, Индонезии, Иордании, Канады, Китая, Кубы, Малайзии, Мали, Марокко, Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала, Туниса (от имени Группы арабских государств), Уругвая, Финляндии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран - Болгарии и Румынии, а также Украины), Филиппин, Швейцарии, Эквадора;

б) наблюдатели от заинтересованных стран: Израиля и Ливана;

с) представители государств-наблюдателей в Совете: Австралии, Армении, Беларуси, Венесуэлы (Боливарской Республики), Египта, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Катара, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенных Арабских Эмиратов, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Судана, Чили;

д) другие наблюдатели : Святейший престол, Палестина;

е) наблюдатели от межправительственных организаций: Лиги арабских государств;

ф) представители неправительственных организаций: Всемирной организации против пыток, Всемирного еврейского конгресса, Всемирного союза за прогрессивный иудаизм, Движения индейцев "Тупак Амару" (также от имени Всемирного совета мира), Международной ассоциации юристов-демократов, Международной коалиции Хабитат, Международной комиссии юристов, Международной организации "Бнай брит" (также от имени Координационного комитета еврейских организаций), Международной организации францисканцев, Международной федерации лиг защиты прав человека, организации "Международная амнистия", Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Организации по наблюдению за осуществлением прав человека и "Пакс Романа" (Международного католического движения в интеллектуальной и культурной областях и Международного движения студентов-католиков).

17. Также на 2-м заседании наблюдателями от Ливана и Сирийской Арабской Республики были сделаны заявления в порядке осуществления права на ответ.

G. Решение по проекту резолюции A/HRC/S-2/L.1

Серьезное положение в области прав человека в Ливане вследствие военных операций Израиля

18. На 3-м заседании 11 августа 2006 года представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция) представил проект резолюции A/HRC/S-2/L.1 со своими устными поправками, соавторами которого являлись: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Гвинея, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Иордания, Катар, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились также Боливарианская Республика Венесуэла, Йемен, Корейская

Народно-Демократическая Республика, Куба, Мавритания, Мали, Объединенные Арабские Эмираты, Сенегал и Узбекистан.

19. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Ливана.

20. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Гватемалы, Канады, Индии, Республики Кореи, Российской Федерации, Филиппин, Финляндии (от имени членов Европейского союза, являющихся государствами - членами Совета, а также Украины) и Швейцарии.

21. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² проекта резолюции.

22. По просьбе представителя Канады по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 27 голосами против 11 при 8 воздержавшихся (см. главу I).

23. С выступлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Камеруна, Мексики, Перу (также от имени Аргентины, Бразилии, Уругвая и Эквадора), Франции и Японии.

24. После принятия резолюции с заявлением выступил представитель Пакистана (от имени Организации Исламская конференция).

25. Текст принятой резолюции содержится в главе I (резолюция S-2/1).

² Приложение I содержит заявление относительно административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюции Совета.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюции, принятой Советом на его второй специальной сессии

1. В пунктах 7, 8 и 9 резолюции S-2/1 Совет по правам человека:
 - a) постановил срочно создать и безотлагательно направить комиссию по расследованию высокого уровня в составе видных экспертов в области прав человека и международного гуманитарного права, включая возможность приглашения обладателей мандатов соответствующих специальных процедур Организации Объединенных Наций, в целях:
 - i) расследования систематических обстрелов и убийств Израилем гражданских лиц в Ливане;
 - ii) изучения используемых Израилем видов оружия и их соответствия международному праву; и
 - iii) оценки масштабов и смертоносных последствий нападений Израиля для людей, имущества, жизненно важной инфраструктуры и окружающей среды;
 - b) просил Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека предоставить всю необходимую административную, техническую и материальную поддержку, с тем чтобы дать возможность комиссии оперативно и эффективно выполнить свой мандат;
 - c) просил комиссию по расследованию не позднее 1 сентября 2006 года представить доклад о результатах, достигнутых в рамках осуществления ее мандата.
2. Общие расходы на деятельность, предусмотренную по разделу 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов^a, составят 417 800 долл. США.

^a См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/60/6/Add.1)*.

3. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, закрепленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211 от 19 декабря 1986 года и 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с директивными решениями, ассигнования на осуществление которых в бюджете по программам не предусмотрены. В соответствии с этой процедурой, если предложенные расходы превышают объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующие виды деятельности могут осуществляться только путем перераспределения ресурсов из менее приоритетных областей или изменения существующих видов деятельности. В противном случае осуществление таких дополнительных видов деятельности необходимо будет отложить на последующий двухгодичный период.
4. Поскольку предполагается, что в двухгодичный период 2006-2007 годов резервный фонд будет исчерпан до шестидесятой первой сессии Генеральной Ассамблеи в связи с выделением из него ресурсов на другие виды деятельности, дополнительные ассигнования нельзя будет покрыть из резервного фонда. На данном этапе невозможно в рамках раздела 23 (Права человека) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов выявить виды деятельности, которые можно было бы ограничить, перенести на более поздний срок, прекратить или изменить с целью покрытия дополнительной чистой потребности в размере 417 800 долл. США, хотя предварительный обзор позволяет Секретариату допустить возможность частичного поглощения сметных издержек. В предстоящие месяцы Секретариат попытается выявить области, из которых можно перераспределить ресурсы для покрытия потребностей Комиссии по расследованию высокого уровня в двухгодичный период 2006-2007 годов. Ожидается, что ко времени рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о комиссии по расследованию на ее шестидесятой первой сессии пройдет достаточно времени для того, чтобы информировать Генеральную Ассамблею о том, каким образом покрыть дополнительные потребности.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов, распространенных на второй специальной сессии Совета

Документы, выпущенные в серии общего распространения

Условное обозначение

A/HRC/S-2/1	Письмо Постоянного представителя Туниса при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 августа 2006 года на имя Председателя Совета по правам человека
A/HRC/S-2/2	Проект доклада Совета Генеральной Ассамблее о работе его второй специальной сессии
A/HRC/S-2/SR.1-3 и A/HRC/S-2/SR.1-3/Corrigendum	Краткие отчеты о заседаниях, проведенных Советом на его второй специальной сессии, и исправление

Документы, выпущенные в серии ограниченного распространения

Условное обозначение

A/HRC/S-2/L.1	Серьезное положение в области прав человека в Ливане вследствие военных операций Израиля: проект резолюции
---------------	--

Документы, выпущенные в серии документов, представленных неправительственными организациями

Условное обозначение

A/HRC/S-2/NGO/1-11	[Только на английском языке]
--------------------	------------------------------
